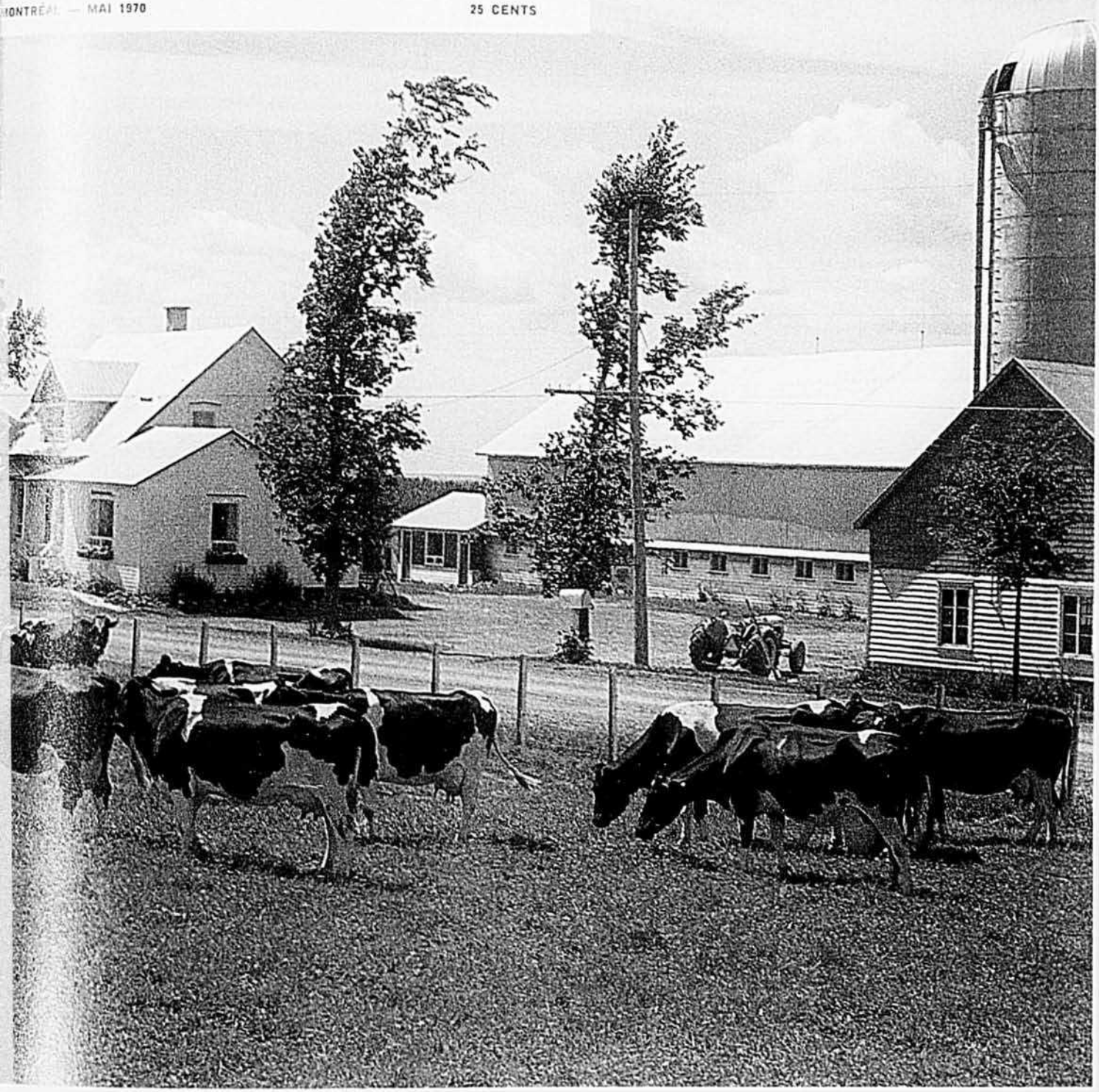
Le Bulletin
DES AGRICULTEURS

MONTRÉAL — MAI 1970 25 CENTS



es Outil courent à la rentabilité (page 16)
a clé du succès dans l'ensilage (page 20)

le magazine
favori
de la famille
rurale

53E ANNÉE

Quel service procure autant pour si peu?

En deux mois, l'électricité lave pour vous 3 600 assiettes, verres et tasses ainsi que des milliers d'ustensiles.
Elle grille 480 tranches de pain. Nettoie, sèche et repasse plusieurs centaines de pièces de linge.

Oui, en deux mois l'électricité fait tout cela pour vous et même plus.
Tout cela pour à peine 25 cents par jour.

L'électricité se réserve les corvées.
L'électricité, c'est le confort total à la portée de tous.

Hydro-Québec

AUTHENTIQUE VAISSELLE **ANGLAISE** D'IMPORTATION!

REHAUSSERA LA DISTINCTION DE VOTRE TABLE... AVEC LE CHARME ET LE LUXE DE L'ANCIEN MONDE

"FLORAL HARVEST"

SERVICE DE VAISSELLE EN SEMI-PORCELAINE ET SERVICE DE VERRES

8 couverts complets, dont la discrète distinction s'harmonise avec tous les décors. Ce splendide service à fleurs sur fond d'un blanc très pur peut être lavé à la machine. Ses lignes gracieuses et classiques embelliront toute table... et la verrerie à fleurs assortie complétera le cadre luxueux de vos réceptions.

RÉG. ~~$49.95~~
ÉPARGNEZ
$10.00

TOUT CE QU'IL FAUT POUR LE FOYER JEUNE ET DISTINGUÉ!

SEULEMENT $1 COMPTANT
SPÉCIAL $39.95

COPYRIGHT M.I.L.

Elégant... il embellira votre foyer. Le luxe de cette exquise vaisselle d'importation ajoutera une note de charme et d'élégance à votre table pour vos réceptions.

SERVICE COMPLET DE 8 COUVERTS

VOTRE SERVICE DE VAISSELLE COMPREND:
8 tasses, 8 soucoupes, 8 assiettes à soupe, 8 assiettes à viande, 8 assiettes à pain, sucrier, pot à crème, théière/ cafetière et couvercle.

ÉGALEMENT INCLUS!
Pour plus d'élégance encore, service de verres assorti "Floral Harvest", 24 pièces; Comprend: 8 verres à jus, 8 verres à eau, 8 coupes.

REMPLISSEZ ET POSTEZ CE COUPON DÈS AUJOURD'HUI!

ACHATS-ÉCLAIR, 2405 CHEMIN DUNCAN
Montréal 306, P.Q. — Tél.: 735-5641
LB-5-70

Veuillez me un service de table anglais "Floral Harvest" port dû.
Je suis $1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde plus de légers frais budgétaires à raison de $4.00 par

Je désire économiser et profiter du Boni:

☐ Je joint $39.95 plus taxe de vente sur livraison ☐ Ci-joint mandat poste de $39.95 plus taxe de vente.

Veuillez m'envoyer M.

Nom Prénom Téléphone

Adresse Ville Comté Province

Nom et adresse de l'employeur

Je suis un compte No Livrez via C.N.R. ☐ C.P.R. ☐

HEURES D'AFFAIRES: 8 A.M.-4.30 P.M. TOUS LES JOURS - FERMÉ LE SAMEDI

ACHATS-ÉCLAIR

2405 CHEMIN DUNCAN
MONTRÉAL 306, P.Q. — TÉL.: 735-5641

POUR PAIEMENT COMPTANT SEULEMENT

Ensemble hors-d'oeuvre-salade de 18 pièces

service à salade 11 pièces "TARALENE", très solide, grand saladier, 2 ustensiles pour servir, 8 bols

PLUS...

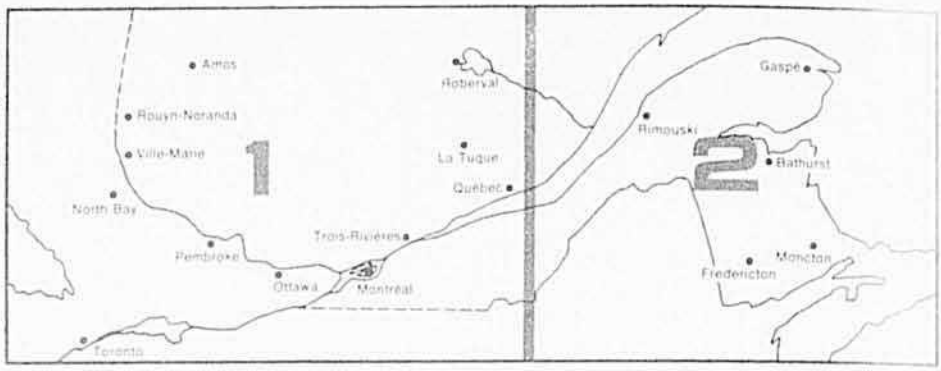
service à hors-d'oeuvre 5 pièces: plateau et 4 ravières... en raissant vert avocat

Boni

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT IMMÉDIATEMENT REMIS

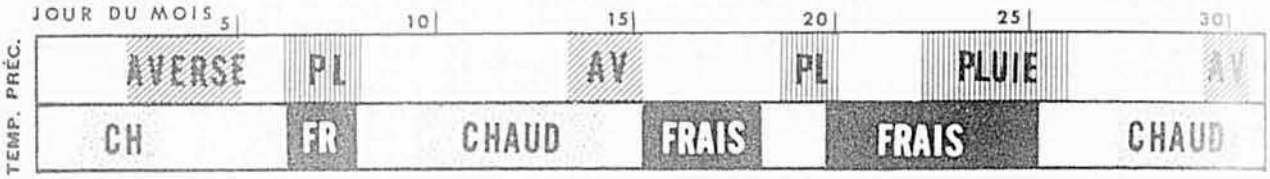
nos pronostics de juin

RÉSUMÉ : On prévoit une température plus basse que la normale dans presque toutes les régions. Le temps chaud est attendu avant le 15 et durant quelques jours à la fin du mois. Les précipitations totales devraient être au-dessus de la normale dans les régions nord de la province et probablement au-dessous dans la Vallée de l'Outaouais.



NOTE : Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.

1



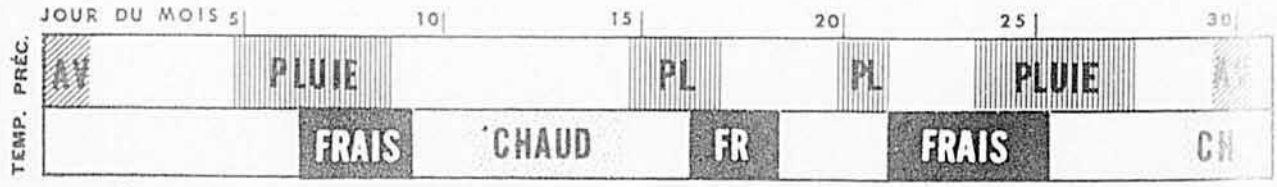
RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE : Plus de 4 pouces de pluie sont prévus pour le mois. Averses dispersées vers le 4. Pluie abondante le 7 et le 8. Par la suite, la précipitation sera légère. Averses et orages le 14 et le 15. Entre le 19 et le 26, ciel nuageux et pluie fréquente. Averses et orages le 30. La température moyenne sera légèrement inférieure à la normale. Quelques jours chauds sont attendus vers le 2 et du 10 au 14. Plus frais entre le 16 et le 24 avec des températures nocturnes qui pourront descendre aux environs de 30° à quelques occasions. Plus chaud les derniers jours de juin.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS : Un mois légèrement plus frais et moins pluvieux que la normale. Doux le 2 et le 3. Averses et orages dispersés pour quelques jours. Pluie et temps frais les 7 et 8. Chaud entre le 10 et le 15 avec 80°. D'autres averses le 15 suivies de temps frais. Encore de la pluie les 19, 26 et 27 et frais. Plus chaud les deux derniers jours du mois.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST : On prévoit un mois de juin légèrement plus frais que la normale. Chaud (de 70 à 80°) du 10 au 15 et les 29 et 30. Frais du 16 au 26 avec des températures nocturnes variant entre 40 et 50°; le jour, le mercure pourrait atteindre 60 à 70°. Le total des précipitations sera près à légèrement inférieur à la normale. Il pleuvra surtout les 7, 8 et 19, et encore du 22 au 26.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI : On prévoit un mois de juin frais et pluvieux. De 4 à 6 pouces de pluie sont prévus pour le mois. Pluvieux entre le 4 et le 7, du 20 au 27. Averses et orages pour un jour ou deux vers le 19 et le 30. Frais du 15 au 27; le mercure pourrait atteindre pas plus que 50 à 60°. Chaud avec 80° pendant quelques jours vers le 12 et le 29.

2



GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK : Un mois de juin frais est prévu. Incertain les dix premiers jours et très frais du 7 au 9. Plus chaud par la suite : du 11 au 14 avec 70°. Frais le 17 et le 22; beaucoup plus chaud (70 à 80°) les derniers jours du mois. Le total des précipitations sera au-dessus de la normale. Beaucoup de pluie les dix derniers jours. Plusieurs averses et orages entre le 5 et le 8 et pour un jour ou deux vers le 16.

* Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou de les faire un usage commercial sans autorisation écrite.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal 426. Un magazine mensuel fondé en 1918.
La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs. Abonnement : $2.00 pour un an, $3.00 pour deux ans, $4.00 pour trois ans, $5.00 pour 5 ans, payable d'avance. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Courrier de la deuxième classe — Enregistrement no 0069. Dépôt légal. — Bibliothèque nationale du Québec.

"En été comme en hiver, mon tracteur diesel marche comme un rêve avec rien qu'une huile: la Rotella T Multigrade Shell."

Pourquoi M. Léo Duhamel, cultivateur à Mystic, comté de Missisquoi, P.Q. a-t-il choisi d'utiliser l'huile Rotella* T Multigrade de Shell sur son tracteur diesel?

"D'abord, il faut une bonne huile. Les réparations coûtent tellement cher qu'il est important d'avoir de la bonne huile—toujours la même. Et avec la Rotella T, j'ai jamais de trouble. A chaque changement, c'est toujours le même niveau. Le moteur ne vibre jamais. Et c'est que je le fais travailler, mon tracteur! Je pars, j'arrête, je repars, je fais toutes sortes d'ouvrage."*

Quels sont les avantages de l'huile multigrade?

"Eh bien, c'est commode d'avoir la même huile en été comme en hiver. L'an passé, vous savez l'hiver qu'on a eu? Le matin, j'ai jamais eu de trouble à faire partir le tracteur. Jamais. Et puis l'été, quand il fait tellement chaud dehors, et qu'on travaille en plein soleil, le moteur ne chauffe pas plus qu'au printemps!"

L'huile multigrade Rotella T de Shell:

- simplifie le travail (une seule huile été comme hiver)
- fait économiser sur les réparations.
- aide au rendement du moteur

Faites confiance aux produits Shell pour la ferme!

Service à la ferme

SHELL

*Marque déposée par Shell

Votre cheval présente-t-il ces symptômes?

1. Une allure raide ou le refus de s'appuyer sur les quatre membres sont des symptômes généraux de boiterie. Examinez soigneusement le cheval.

2. Enflure et échauffement de l'avant du canon du membre antérieur.

3. Enflure molle, indolore aux environs du boulet.

4. Enflure des tendons qui prennent une forme arquée, depuis le genou jusqu'au boulet (tendons arqués).

Empêchez ces causes de boiterie de s'aggraver — Utilisez le liniment vétérinaire Absorbine, pour le traitement des boiteries.

W. F. Young Inc.
425, rue River,
Verdun, P. Qué.

En vente au Canada et aux E.-U.
Également l'Absorbine Hooflex, pour les soins des sabots, utilisé par les entraîneurs réputés.

ficelle à presse

DOON

la meilleure en qualité

- Longueur garantie
- Force garantie
- Poids garanti
- Un produit canadien

DOON
EST. 1856
DOON TWINES LIMITED, KITCHENER, ONTARIO

Vancouver - Winnipeg - Toronto
Montréal - Halifax

Le Bulletin des Agriculteurs

MAI 1970 — 53e ANNÉE — PUBLIÉ LE 25 DU MOIS

AGRICULTURE

Production laitière — *Jean-Paul Lemay, agronome* — 8
Protection des cultures — *Thomas Simard, agronome* — 13
Nos exportations de produits agricoles et le Marché commun européen — *Noël Faust, agronome* — 15
Les Dutil courent à la rentabilité — *Moise Cossette, agronome* — 16
La production de bouvillons de marché — *Gaspard Lalande, agronome* — 18
La clé du succès dans l'ensilage — *Jean-Marie Fortin, agronome* — 20
Productions végétales — *Jean-Marie Fortin, agronome* — 24
Productions animales — *Henri d'Hauterive* — 28
Les $500,000 de Johnny Wagner — *Moise Cossette, agronome* — 38
Aviculture — *P.-H. Marsot, agronome* — 66
Production porcine — *Jean-Paul Lemay, agronome* — 88
Les expositions agricoles 1970 — 94

CHRONIQUES

Nos pronostics de juin — 4
C'est nouveau ! — 44
Le Bulletin sportif — *André Trudelle* — 54
Le cultivateur devant la loi — 59
Dates à retenir — 62
Onésime — *Albert Chartier* — 84
Séraphin — *Claude-Henri Grignon* — 86

NOUVELLE

Le secret des oeillets — *Guy Denis* — 56

VOTRE DOMAINE MADAME

Mariée moderne, mariée comblée — *Alice Ber* — 69
Pour vivre dehors, costumes de sport (patrons) — 70
Bientôt la cuisine de l'été — *Berthe Mirepoix* — 72
Un amour de gilet (tricot) — 74
Au domaine de l'ameublement, des lanières tissées — *Germaine Galerneau* — 76
Magazine féminin — *Alice Ber* — 77
L'éducation aujourd'hui — *Réal Bertrand* — 78
Service fantaisies — 80
Mme Mille Tours — 81
Le courrier — *Alice Ber* — 82

NOTRE PAGE COUVERTURE

Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette.
(voir notre reportage à la page 16)

MME LUCILLE FONTAINE DAVIS — présidente

CLAUDE CHOQUETTE, AGRONOME — rédacteur en chef
MOÏSE COSSETTE, AGRONOME — rédacteur
ALICE BER (JEANNE GRISÉ-ALLARD) — rédactrice féminine

Collaborateurs :
JEAN-MARIE FORTIN, J.-B. ROY, JEAN-PAUL LEMAY, GASPARD LALANDE, P.-H. MARSOT

JACQUES LAUZON — directeur de la publicité

Le gros tracteur des petites fermes . . . le John Deere 2020 de 54 CV

A plusieurs points de vue, et par ses qualités de fabrication, le 2020 de 54 CV peut rivaliser avec ses partenaires plus puissants de la Grande série John Deere.

Pour le prix, cependant, il se compare à d'autres tracteurs de 50 à 60 CV qu'il dépasse en avantages.

Le 2020 est doté d'un moteur moderne à régime variable, avec chemises d'eau remplaçables, et d'une boite de vitesses à huit rapports à prise continue, avec inverseur de direction mécanique. Son système hydraulique à circuit fermé fournit toute l'énergie nécessaire à la commande précise et rapide des instruments. L'attelage, à contrôle de l'effort par les bras inférieurs, transfère automatiquement cet effort d'après les conditions du sol. Dans les endroits difficiles, un blocage du différentiel empêche les roues de patiner et se libère ensuite automatiquement. Nous n'avons fait ici qu'effleurer la liste des avantages que le John Deere 2020 ainsi que son partenaire le 1020 partagent avec les modèles plus gros. Votre concessionnaire vous en dira plus long. Demandez-lui une démonstration et renseignez-vous sur les modalités du crédit John Deere.

JOHN DEERE

John Deere Limited
Hamilton, Ontario

Une extraordinaire occasion d'épargner $20.00 - $50.00 - ou même jusqu'à $80.00 sur l'achat de votre soudeuse, compresseur et meuleuse.

Achetez votre équipement garanti industriel directement de l'agent manufacturier: OUTILLAGE MONTREAL TOOLS Cie, représentant dans la province de Québec, des usines LINCOLN, WEBSTER, BLACK & DECKER. Satisfaction garantie ou argent remis. Notre service est assuré dans tout le Québec. Ce spécial est valable pour un temps limité. Ces prix ne nous permettent pas toutefois de faire des démonstrations sur place.

COMPRESSEUR "WEBSTER"

L'équipement indispensable pour la ferme. Avez-vous déjà pensé au nombre de fois où vous devez réparer vos pneus de voiture? Cet appareil vous rendra d'utiles services en vous permettant de gonfler ces mêmes pneus, aussi pour vos machines aratoires, toitures, bâtiments à peinturer, à nettoyer, etc. etc. Ce compresseur portatif WEBSTER avec moteur de ¾ est muni d'une valve de sécurité et robinet d'ajustement avec contrôle de départ et arrêt, de même que 25' de boyaux et accessoires.

TRANSPORT MAXIMUM $5.00

Cet appareil est entièrement garanti et est exempt de taxe pour la ferme. **Détail $256.00 REDUIT À** **$199.50**

NOUS ACCEPTONS SEULEMENT LES COMMANDES POSTALES OU DIRECTEMENT A NOS ENTREPOTS DE MONTREAL

SOUDEUSE "LINCOLN"

Finies les pertes de temps avec cet appareil que possèdent déjà des milliers de cultivateurs.

Détail $169.00 Soudeuse 180 ampères toute équipée avec casque-rodes-poignées, 25' de câble. **REDUIT À** **$129.50**

Détail $225.00 Soudeuse 225 ampères toute équipée avec casque-rodes-poignées 35' de câble. **REDUIT À** **$149.50**

Cet appareil est entièrement garanti et est exempt de taxe pour la ferme.

N'achetez pas n'importe quelle soudeuse. Achetez LINCOLN, au service de l'industrie et de la ferme depuis 50 ans

Facile à installer, se branche comme un poêle électrique — seulement 3c à 5c d'électricité par heure.

TRANSPORT MAXIMUM $5.00

La soudeuse "Lincoln" est indispensable pour réparer — modifier — couper — percer — chauffer et souder dans tout métal.

MEULEUSE "BLACK & DECKER"

La meuleuse portative aux 100 usages

Meule 7" de diamètre — Montée sur roulement à billes (bearings) — Bon dégagement, pouvant travailler dans n'importe quelle condition de travail — Disque de serrage — Tampons-caoutchouc — Meule ¼ d'épaisseur — Support d'appui — Contact automatique — Câble d'alimentation "Heavy-Duty" — Vitesse 4250 tours/minute — Poids: 10 livres.

MEULEUSE (GRINDER) BLACK & DECKER INDUSTRIELLE "HEAVY DUTY" — Détail $146.00 pour seulement **$99.50**

entièrement garantie • Exempte de taxe pour ferme • Transport maximum $2.50.

Indispensable sur la ferme pour couper, sabler vos soudures — tout métal, bois plastique et aussi peintures. Cet outil vous permet d'aiguiser vos couteaux d'ensileuse dans toutes les positions de travail, sans démonter la pièce.

OUTILLAGE MONTREAL TOOLS CIE

5580 rue de Castille, Montréal-Nord 459, Tél.: 322-2531

Veuillez m'expédier l'outil suivant avec garantie à vie

- ☐ **Soudeuse 180 ampères LINCOLN toute équipée à $129.50.**
- ☐ **Soudeuse 225 ampères LINCOLN toute équipée à $149.50.**
- ☐ **Compresseur WEBSTER avec moteur ¾ et accessoire à $199.50**
- ☐ **Meuleuse BLACK & DECKER avec accessoires à $99.50.**
- ☐ *Ci-joint chèque certifié ou mandat-poste*
- ☐ *Expédiez C.O.D. payable sur livraison*

Nom

Bureau de poste

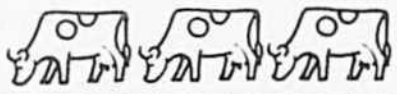
Rang

Comté Prov.

Grandeur de terre cultivée pour exemption de taxe

Postez ce coupon aujourd'hui même — Quantité limitée!

production laitière



Produire de meilleurs aliments sur la ferme

Encore aujourd'hui, la base de toute ration pour le troupeau laitier est faite de fourrages. Pour être équilibrée, la ration des vaches laitières doit répondre aux objectifs suivants : le maintien en parfait état de santé de la vache, la production laitière et la production d'un veau. Afin de réaliser ce but, il faut un plan d'ensemble basé sur certains grands facteurs : 1) fixer le but à atteindre, 2) produire sur la ferme les meilleurs aliments de base possible, 3) choisir un programme alimentaire en tenant compte de la capacité de production végétale disponible et de la production laitière de chacune des vaches du troupeau.

Quand un producteur de lait veut utiliser des aliments provenant de son sol, il se doit de prendre tous les moyens pour produire des fourrages et des ensilages de la plus haute qualité. De plus, il est très important de pouvoir en apprécier la qualité de manière à servir une moulée qui complètera adéquatement la ration de base. Nous résumons donc les principales caractéristiques d'un bon fourrage.

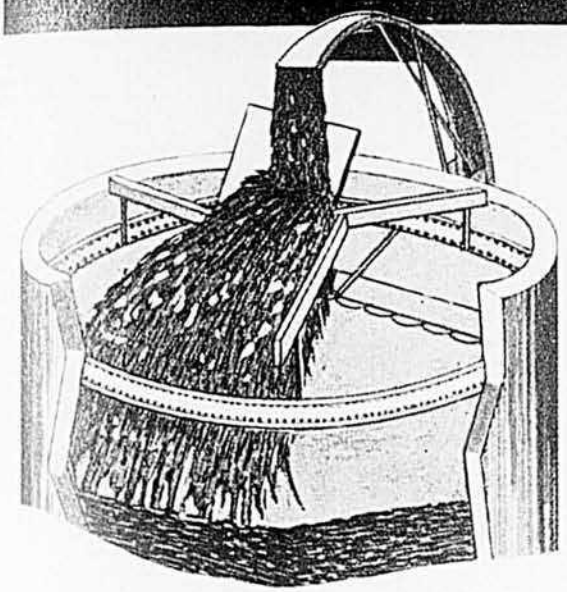
1 — Stade de maturité : La valeur nutritive d'un foin de légumineuses ou de graminées est inversement proportionnelle à son degré de maturité. La teneur en protéines, en minéraux et en vitamines est plus élevée avant que la plante atteigne le degré de pleine floraison.

2 — Pourcentage de feuilles : La proportion des feuilles par rapport aux tiges est le facteur déterminant de la valeur nutritive d'un fourrage. En effet, les feuilles contiennent 70 à 90% des divers éléments nutritifs.

3 — Couleur : Un foin de couleur verte contient un plus fort pourcentage de carotène. La valeur nutritive d'un fourrage peut aussi être réduite par la présence de mauvaises herbes, des moisissures et certains corps étrangers susceptibles d'affecter la santé des animaux. Quand les vaches mangent des fourrages avariés, il peut survenir des troubles physiologiques.

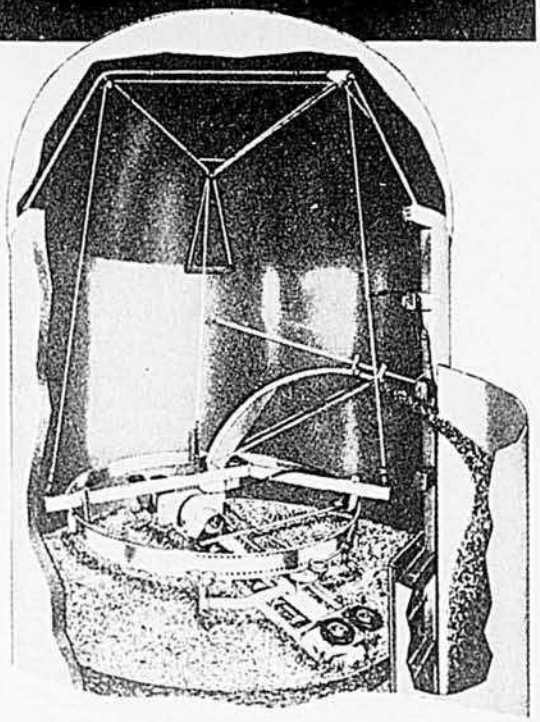
→

que ce soit pour charger ou décharger rien ne peut battre JAMESWAY



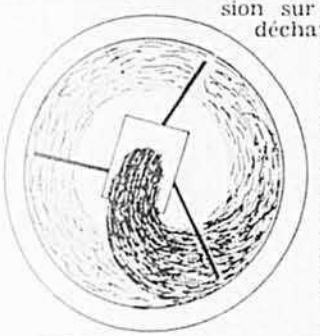
LE DÉCHARGEUR DE SILO JAMESWAY EST À COMMANDE CIRCULAIRE INDÉPENDANTE ET À SUSPENSION EN TROIS POINTS

Seul Jamesway offre une véritable suspension en trois points. Trois câbles d'avion en acier suspendent le déchargeur aux extrémités éloignées de trois bras autour de la paroi du silo. Ainsi le déchargeur peut se déplacer bien au-dessus de l'ensilage gelé d'un côté de la paroi puis s'abaisser nettement dans l'ensilage léger et sans gel de l'autre côté. Il peut trancher de niveau, du sommet au bas du silo. Il ne peut basculer ou piquer.



UNE BONNE RÉPARTITION DE L'ENSILAGE S'IMPOSE

La bonne répartition de l'ensilage lors de la mise en silo accroit la capacité de ce dernier, diminue la détérioration, maintient la qualité, abaisse la pression sur la paroi, facilite le déchargement du silo.



DISTRIBUTION UNIFORME AUTOUR DE LA PAROI

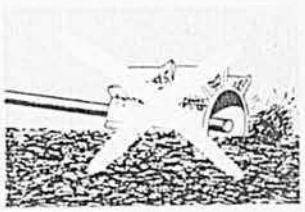
Le Volumatic Jamesway est un distributeur-déchargeur qui tourne lentement au sommet du silo durant le remplissage. L'ensilage qui tombe sur le déviateur rotatif Fill-O-Matic est renvoyé vers la paroi du silo.

PAS DE CENTRE DENSE ET INCLINÉ

La distribution Fil-O-Matic élimine aussi le noyau central et incliné d'ensilage que forme souvent le soufflage direct. Le principe de distribution de Jamesway assure l'égouttement central et diminue les pertes à travers la paroi du silo dont il peut accroitre de 20% la capacité.

LA COMMANDE CIRCULAIRE JAMESWAY NE COMPTE PAS SUR L'ENSILAGE POUR SA TRACTION

La commande Jamesway d'entrainement circulaire ne compte pas sur la surface de l'ensilage pour sa traction. Les robustes dents d'engrenage s'enclenchent dans des trous de l'anneau pour faire tourner le déchargeur autour du silo. La commande circulaire Jamesway élimine les longs réglages de tambour d'entrainement. Avec le déchargeur de silo Jamesway, pas de poids à soulever ni d'ensilage à retasser.



POUR VOUS RENSEIGNER, POSTEZ CE COUPON

LA CIE JAMESWAY LTÉE
1705, RUE MOREAU • Dép. LB
MONTRÉAL 402 (QUÉBEC)

Veuillez me documenter sur :

☐ Distributeur-déchargeur de silo Jamesway
☐ Les systèmes de silo "Big Jim"

Nom .....

Adresse .....

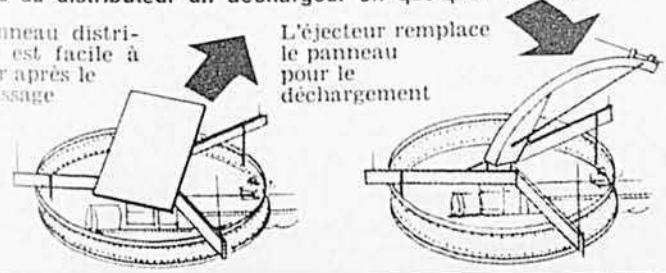
.....

☐ Etudiant

Faites du distributeur un déchargeur en quelques minutes

Le panneau distributeur est facile à enlever après le remplissage

L'éjecteur remplace le panneau pour le déchargement



LA CIE JAMESWAY LTÉE
1705, rue Moreau,
Montréal 402 (Québec)

JAMESWAY

4 — Le rendement laitier dépend de la quantité des fourrages consommés et de la valeur nutritive exprimée en protéines et en unités nutritives totales. L'arome, la saveur du foin tient de sa bonne conservation et de sa teneur en éléments nutritifs. Il est donc important de réunir toutes les caractéristiques énumérées précédemment.

La base de toute ration pour la vache laitière est donc faite de fourrages. Afin de maintenir sa condition de chair et lui permettre de donner tout le lait qu'elle a la capacité de produire, il faut compléter sa ration par un apport d'un mélange de concentrés minéralisés et vitaminés. Les moulées sont là pour fournir un complément aux fourrages. Une vache laitière consomme par jour deux à trois livres de fourrage sec par 100 livres de poids vif. On sait par ailleurs que trois livres d'ensilage peuvent remplacer une livre de foin sec. Une vache de 1200 livres pourrait recevoir quotidiennement soit 24 à 36 livres de foin ou encore 15 livres de foin sec et 45 livres d'ensilage. Afin d'équilibrer la ration, il faudra servir en plus un apport de moulée à 16% de protéine. Tenant compte des exigences d'entretien et de production, le guide de l'alimentation du bétail recommande les normes suivantes :

1 — Aux vaches produisant 30 livres de lait au moins, 0.6 livre de moulée par jour pour chaque livre de lait en plus du premier gallon.

2 — Aux vaches produisant plus de 30 livres de lait, 0.5 livre de moulée par jour pour chaque livre de lait en plus du premier gallon. Exemples :

Livres de lait	Taux	Livres de moulée
10	—	—
15	0.6	3
20	0.6	6
25	0.6	9
30	0.6	12
40	0.5	15
50	0.5	20

En résumé, il est bon de rappeler ici qu'une production laitière profitable n'est pas l'effet du hasard. En effet, tout doit être organisé en vue d'une production maximum de chacune des vaches.

1 — Elaborer un plan de production végétale (Pâturage, fourrages et succulents) en vue d'une production laitière profitable.

2 — Utiliser au maximum les aliments produits sur la ferme.

3 — Alimenter les vaches laitières en tenant compte de leurs besoins alimentaires : protéines, unités nutritives totales, minéraux et vitamines.

4 — Servir régulièrement aux vaches laitières des rations bien équilibrées de façon à répondre adéquatement aux exigences d'entretien et de production : les aliments de base (fourrages et succulents) servis d'après le poids vif de l'animal; les concentrés minéralisés et vitaminés proportionnellement au rendement de chaque vache.

Jean-Paul Lemay, agronome

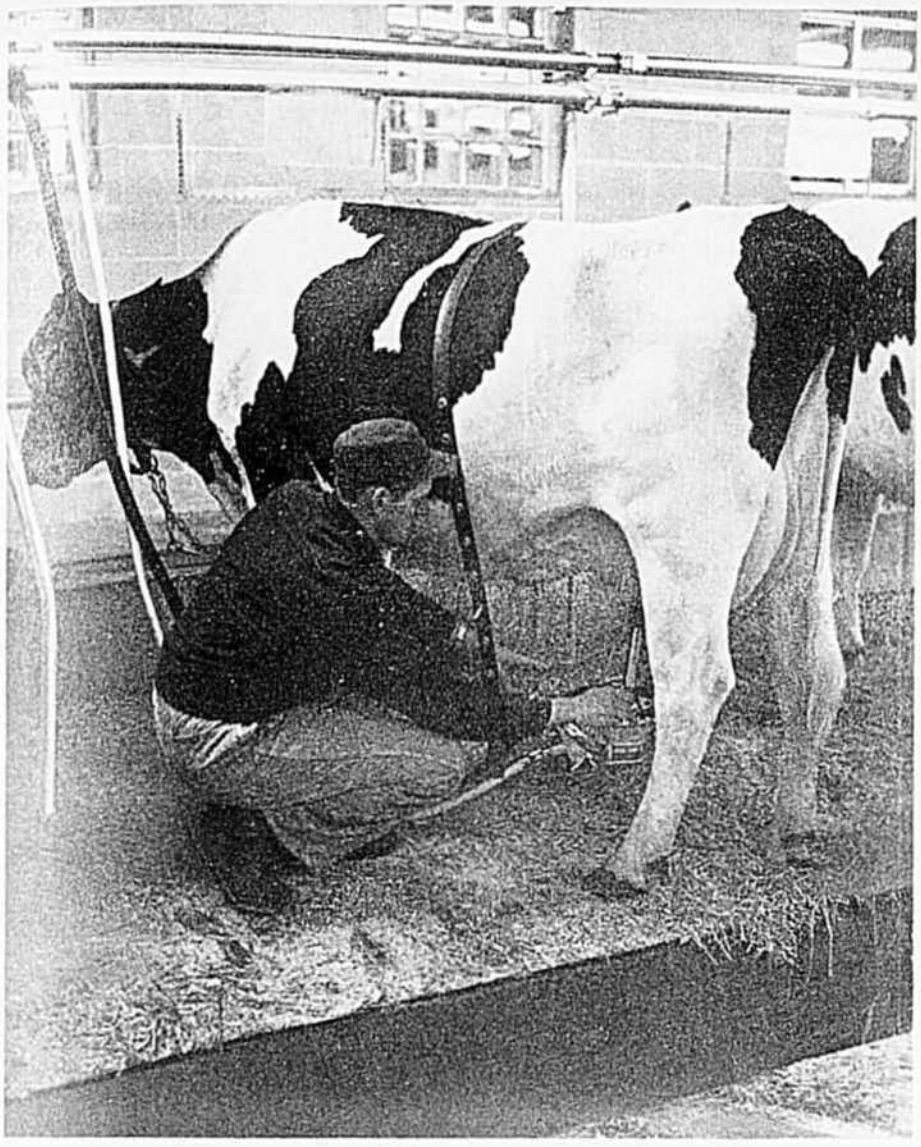
(suite à la page 64)

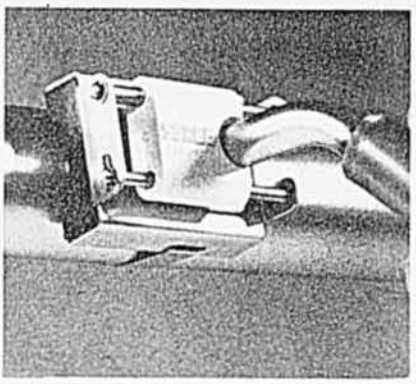
Parlez à votre concessionnaire NUFFIELD du seul tracteur britannique qui vous revient à moins de $75.* par cheval-vapeur.

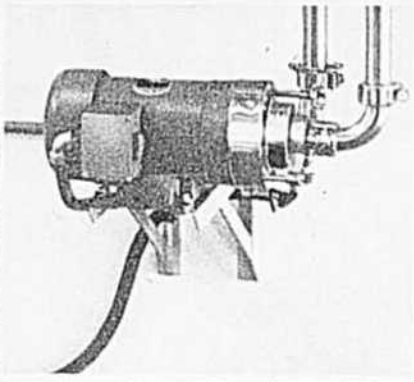
BRITISH LEYLAND

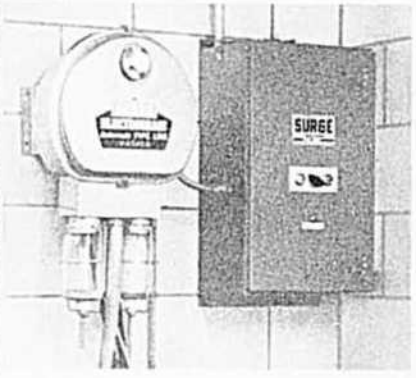
BRITISH LEYLAND MOTORS CANADA LTD.

*F.A.B. l'usine









Votre meilleur choix... pour la traite à l'étable ordinaire

Quand vous faites deux récoltes de lait par jour tous les jours de l'année, vous avez besoin d'une installation de traite qui assure le maximum de rendement et qui soit de tout repos. Avec l'installation de traite à pipeline Surge pour étable ordinaire, vous avez vraiment ce qu'il faut. Vous choisissez les composants les mieux adaptés à votre étable et à votre bourse. Seul Surge vous offre tous les éléments essentiels à une bonne traite à pipeline : l'unité de traite à profil surbaissé Surge, le lave-pipeline Electrobrain, la valve à lait automatique et la pompe à lait Surge.

La fameuse traite avec succion et traction vous est offerte grâce à l'unité de traite Surge. La traite est plus rapide, plus sûre, plus propre, plus efficace.

Le lave-pipeline Electrobrain Surge nettoie toute l'installation de traite, à la simple poussée du doigt. Et il le fait automatiquement.

Fonctionnement simple, ajustement automatique et nettoyage en place, voilà comment la valve à lait Surge rend le pipeline plus pratique. Et la pompe à lait Surge (C.I.P.) garantit le traitement délicat et efficace du lait.

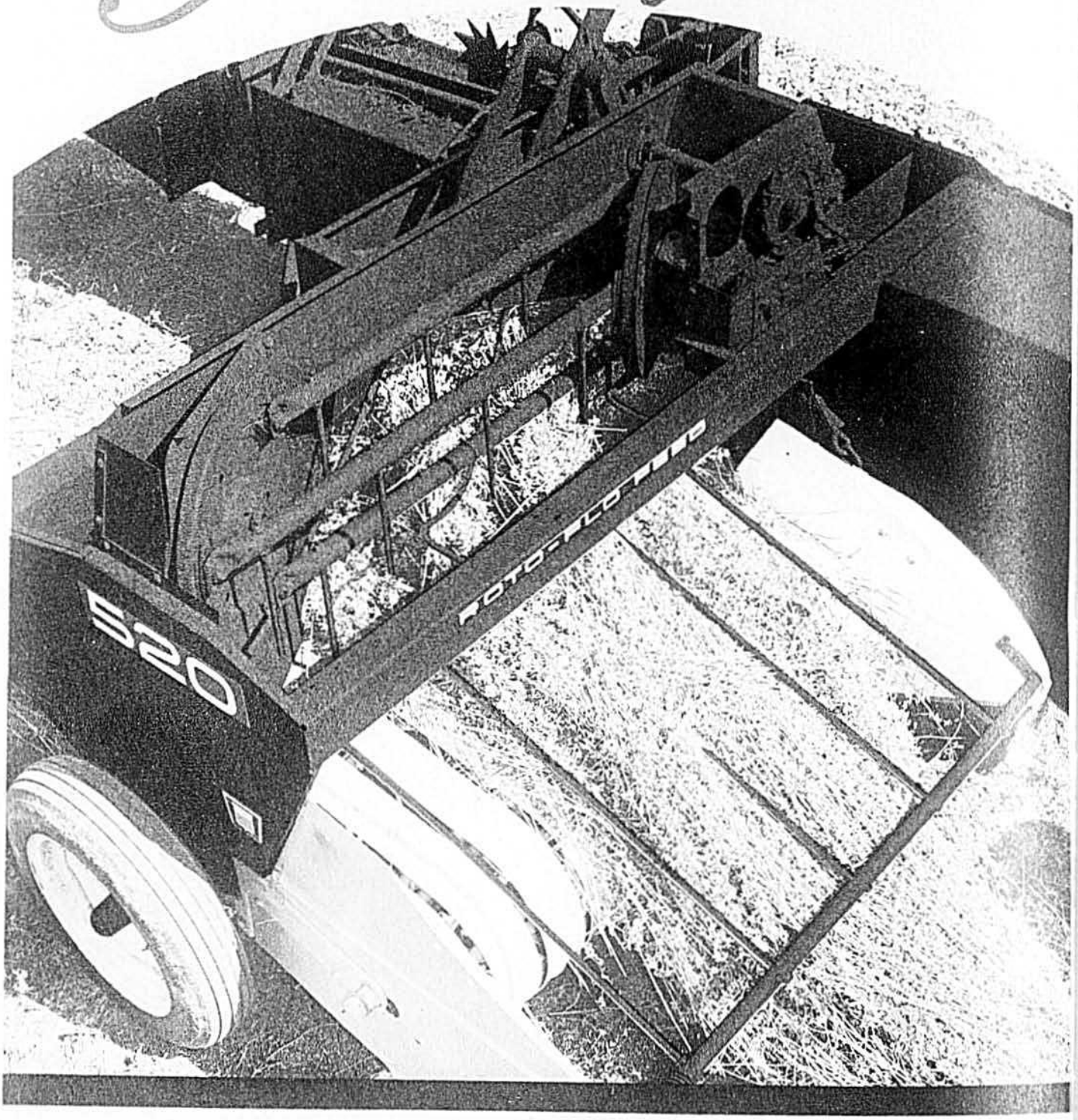
Votre pipeline ne peut être meilleur que ses composants, qui contribuent de pair à former une installation complète. Voyez votre concessionnaire Surge. Il vous offre le pipeline et les composants qui font de Surge votre meilleur choix.

SÚRGE . . . met l'accent sur vous

SURGE

BABSON BROS. CO., OAK BROOK, ILLINOIS
BABSON BROS. CO. (Canada) LTD., PORT CREDIT, ONTARIO

L'IMPORTANT C'EST LE *Feuillage*



PROTÉGEZ-LE AVEC UNE PRESSE

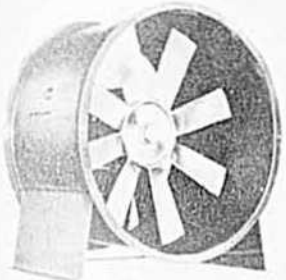
WHITE OLIVER

520

Avec son système UNIQUE d'alimentation ROTO-FLO

- La 520 manipule le foin avec une telle délicatesse que les feuilles restent à la tige.
- Le foin est acheminé en un flot continu à la chambre de pressage.
- Les longues dents soulèvent et bouffent le foin et le distribuent uniformément devant le plongeur.

2e EXCLUSIVITÉ OLIVER : Double vérification de 17 points vitaux de la presse 520.



ÉVENTAIL CO-OP pour le séchage du foin dans la grange.

C'est avantageux parce que vous :

1) Faites une récolte de foin plus hâtive.
2) Obtenez plus de foin et de meilleure qualité.
3) Augmentez la valeur nutritive du foin en récoltant plus de feuilles.

Demandez l'éventail CO-OP À VOTRE COOP.

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Service de la Machinerie Agricole
1055 ouest, rue du Marché Central
Montréal, P. Québec

protection des cultures

En juin, les insectes envahissent les légumes

Le mois de juin marque généralement le début de la grande offensive annuelle contre les insectes qui s'attaquent aux parties aériennes des plantes, principalement les légumes. C'est en effet en juin et juillet que les divers groupes d'insectes qui se nourrissent à même les plantes cultivées sont les plus nombreux. Les populations varient d'une région à l'autre et d'une année à l'autre, mais bon an mal an, on peut s'attendre à des pertes sérieuses si on ne prend pas des mesures énergiques pour les prévenir.

Malgré leur peu de popularité en certains milieux, les insecticides demeurent l'arme la plus efficace et l'allié le plus fidèle du producteur dans sa lutte aux insectes nuisibles. Employés à bon escient, c'est-à-dire selon les recommandations mentionnées sur les étiquettes ou décrites dans les guides de culture du Ministère de l'Agriculture, ils protégeront efficacement les cultures et assureront une récolte de qualité.

Il est impossible dans le corps de cette rubrique de faire même un bref résumé des diverses recommandations concernant les insectes des légumes. Dans le cas du jardin domestique, le problème est relativement simple. Il suffit d'acheter un mélange insecticide-fongicide à toutes fins, que l'on trouve dans les coopératives ou chez les marchands de produits agricoles. A noter que ces mélanges ne contiennent plus de DDT et se composent de produits peu toxiques. On les utilise selon les recommandations contenues dans le guide du jardin domestique, du Ministère de l'Agriculture, ou encore en se conformant aux conseils mentionnés sur les étiquettes.

Quant aux jardiniers-maraichers professionnels, ils devront consulter le guide des légumes publié par le Conseil des Productions végétales du Québec (Le Bulletin des Agriculteurs, mars 1970). Ils pourront se procurer ce guide chez leur agronome. A noter qu'à partir de cette année, le guide des légumes, en plus des recommandations usuelles sur la lutte aux insectes, maladies et mauvaises herbes, comporte des sections sur la production proprement dite : choix des variétés, engrais chimiques, méthodes culturales, récolte, etc.

Comme d'habitude, des avis phytosanitaires seront expédiés aux producteurs de légumes intéressés. Ces avis sont préparés par les spécialistes du Comité de Protection des légumes et sont distribués par la Division de la Défense des Cultures. Ils contiennent des renseignements saisonniers sur l'évolution des maladies, des insectes et des mauvaises herbes et sur la façon de les combattre.

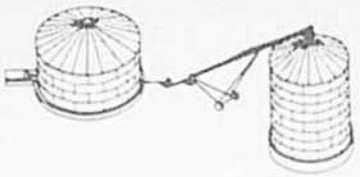
Rappelons enfin aux producteurs de légumes de ne pas manquer de consulter leur conseiller agricole lorsqu'un problème de protection se présente. Ce conseiller est à même de solutionner la grande majorité des problèmes de protection et, pour des cas vraiment spéciaux, de demander avis et conseils à un spécialiste.

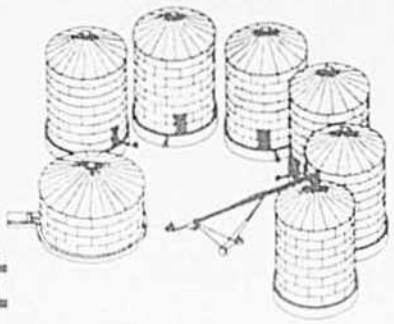
Thomas Simard, agronome

En cas d'accident avec les pesticides

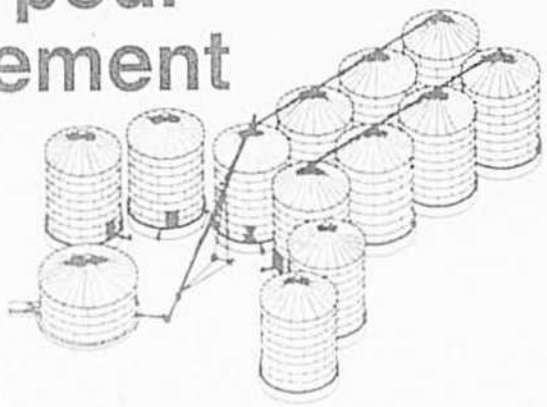
Le mois dernier, j'ai insisté sur les précautions à prendre dans l'emploi des pesticides, en vue de prévenir tout accident aux usagers et aussi, pour éviter une accumulation excessive de résidus dans les produits agricoles. J'ai aussi mentionné qu'il fallait s'en tenir aux doses d'emploi recommandées par les spécialistes et de ne pas faire un usage exagéré de pesticides, afin de ne pas ajouter aux multiples facteurs qui,

(suite à la page 52)



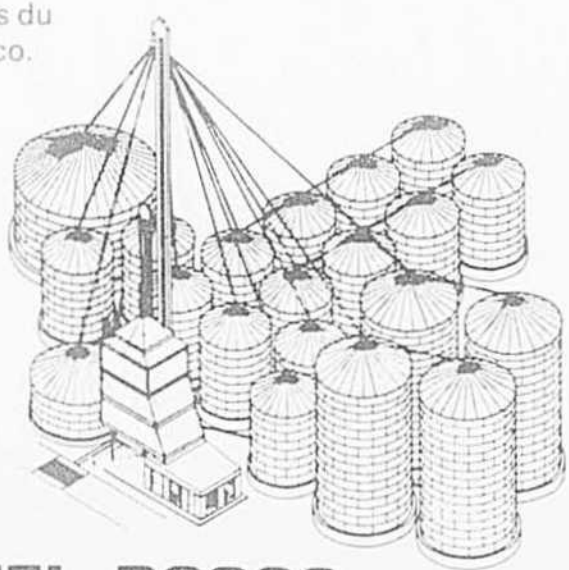


Maintenant un système agri conçu pour accroissement



Enfin, Westeel – Rosco développe un système à grain lequel s'agrandit avec vos besoins. Le système de manutention, de conditionnement et d'entreposage W-R-L peut commencer petit, et grandir par étape progressive selon la hausse de récolte et le capital disponible. Du fait que les pièces vont ensemble l'expension peut se faire à un coût minimum. La première installation peut comprendre seulement quelques silos et une tarrière. A ceci peut s'ajouter un élévateur à godets pouvant produire un million de boisseaux sans vous défaire d'une seule pièce ou faire des changements dans l'installation.

Examinez les avantages du système Westeel – Rosco. Gardez votre grain en excellente condition. Sauvez main d'oeuvre et argent. Soyez prêt pour une expension future. Pour plus d'informations appelez ou écrivez à votre bureau Westeel – Rosco le plus proche.



WESTEEL-ROSCO

WESTEEL-ROSCO LIMITÉE: HALIFAX, QUÉBEC, MONTRÉAL, OTTAWA, TORONTO, LONDON, THUNDER BAY, WINNIPEG, RÉGINA, SASKATOON, CALGARY, EDMONTON, VANCOUVER, FARGO, N.D.

Quand on pense au Marché commun européen, on pense surtout à l'entrée éventuelle de la Grande-Bretagne au sein de cet organisme. C'est à ce moment-là que nos exportations de produits agricoles seront réellement menacées.

Le 14 février 1953, six pays se réunissaient à Rome pour examiner la proposition néerlandaise de constitution d'un Marché commun européen. Ces pays sont la France, l'Italie, le Luxembourg, la Hollande, la Belgique et l'Allemagne. Il a fallu dix ans pour construire le Marché commun agricole. Le 23 décembre 1963, les Six signaient un accord à Bruxelles qui engageait la CEE (Communauté économique européenne) dans une voie directe, irréversible et décisive.

La politique agricole commune de la CEE comporte un ensemble constructif et cohérent de mesures concernant la production et la commercialisation des produits agricoles. Cette dernière amène nécessairement la réglementation des prix à l'intérieur de chaque pays membre de la CEE et des barrières "tarifaires" entre les Six.

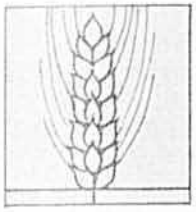
La CEE a créé en '62 un Fonds Européen d'Orientation et de Garantie agricole qui a pour objet le

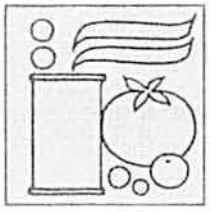
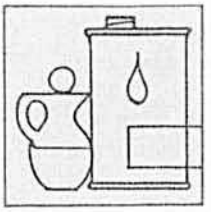
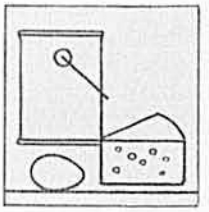
Nos exportations de produits agricoles ET LE MARCHÉ COMMUN

par Noël Faust[1], agronome

En 1968, le Canada a exporté des produits agricoles en Grande-Bretagne pour une valeur de **$263,578,000.** Nos principales exportations ont été :

Blé	Tabac	Légumes en conserves	Huiles végétales et tourteaux	Produits laitiers, oeufs et miel
$136,374,000	$51,357,000	$19,529,000	$16,130,000	$16,132,000



financement de la politique agricole commune en faisant intervenir la responsabilité communautaire. Le champ de cette responsabilité s'étend d'abord aux restitutions à l'exportation vers les pays tiers. Ceci veut dire que l'état-membre de la CEE verse à l'exportateur la différence entre le prix national et celui fixé dans le pays importateur; cette responsabilité s'étend aussi aux interventions sur le marché intérieur destinées à régulariser les dits marchés. Ainsi, s'il y a excédent d'une denrée, une subvention est accordée pour la dénaturation de cette dernière afin d'en permettre l'écoulement.

En ce qui concerne la commercialisation, la CEE a élaboré une politique des prix. Nous donnerons deux exemples : celui du lait et celui des céréales.

Exemple du lait : de 1964 à 1970, chaque état-membre fixait annuellement un prix indicatif national qui devait tendre vers un prix indicatif commun en 1970. Ce prix devait être fixé au début de cette année pour toute la Communauté européenne. Il sera valable pour un dosage de 3.7% en matière grasse.

Exemple des céréales : comme principes généraux, on avait stipulé que ces prix se formeraient selon le jeu de la loi de l'offre et de la demande, mais avec cette restriction qu'il y a deux limites prédéterminées : le prix de seuil et le prix d'intervention. Le prix de seuil correspond au prix indicatif de base pour la zone la plus excédentaire. Les quantités excédentaires de céréales doivent être achetées par les organisations nationales du marché. La protection interne du marché est assurée par le jeu d'intervention et par le niveau du prélèvement appliqué aux céréales importées, lequel détermine le prix de revient de ces céréales. C'est la théorie du protectionnisme qui s'applique ici.

Dans le cas des importations faites par la France, le système des prélèvements (taxes) sur les importations de blé et de maïs a assuré une protection très efficace contre le "dumping". On sait que ces prélèvements constituent une source importante de revenus pour ce Fonds du Marché commun.

La CEE a étudié la question des subventions et elle a décidé de les éliminer progressivement. Toute subvention à l'agriculture a pour effet principal d'accumuler les excédents dont on ne sait que faire, et pour effet secondaire d'abaisser artificiellement les prix au niveau du consommateur qui en profite beaucoup plus que le producteur. On pourrait revaloriser ce dernier en achetant ses produits à des prix fixés périodiquement par un organisme qui aurait juridiction dans ce domaine.

(suite à la page 50)

[1] *Au cours d'un voyage effectué l'an dernier, l'auteur a pu étudier l'agriculture dans les pays du Marché commun et la politique qu'on y a établie pour la commercialisation des produits agricoles.*

notre
page
couverture

LES DUTIL COURENT À LA RENTABILITÉ

C'est le travail qui crée le salaire, en agriculture comme ailleurs. Ainsi aucun cultivateur ne peut espérer vivre convenablement d'agriculture si, sur sa ferme, il est à-demi occupé ou il est de ceux qu'on appelle des "chômeurs à temps partiel".

L'inverse est également vrai. Le cultivateur intelligent qui multiplie ses heures de travail se retrouve rapidement à la tête d'une organisation qui a vite fait de dépasser ses espérances.

Le cas de Gérard Dutil, du rang St-Marc, à St-Anselme de Dorchester, peut illustrer ce qui précède.

Marié depuis huit ans, donc sans main-d'oeuvre familiale, ce cultivateur est âgé de 35 ans et il est à son compte depuis 10 ans. Lui et son épouse ont trimé si dur, ils se sont donnés avec un tel acharnement à la tâche de bâtir une entreprise viable, ils ont si bien fait appel à la technique que, s'ils faisaient aujourd'hui le bilan de leur avoir propre, ils seraient probablement les premiers à s'étonner du capital qu'ils ont accumulé, en moyenne, chaque année.

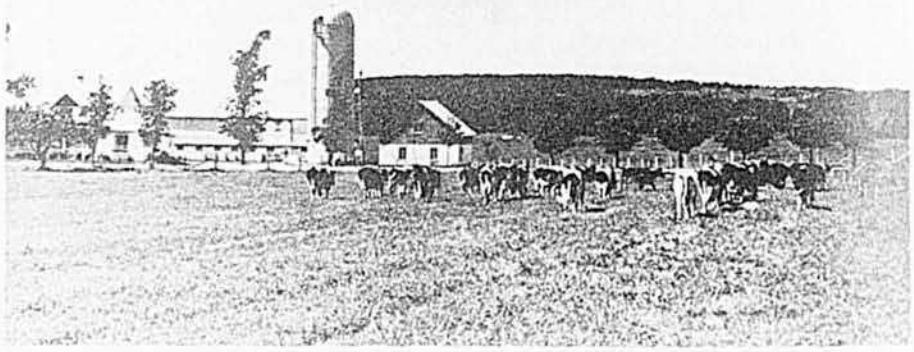
Hier et aujourd'hui

"J'ai pris ça avec treize vaches, mais de très bonnes et j'avais amené quelques bonnes taures de chez mon père." C'est ainsi que le jeune Dutil nous a précisé son point de départ. Où il est rendu ? Il parle de limiter le nombre de ses vaches à 37 ou 38 pour se tenir dans les limites de son quota de production, qui est le maximum possible pour l'entreprise à un seul homme, soit 400,000 livres.

La ferme elle-même, ou l'étendue en culture, est restée stationnaire mais ses champs sont beaucoup plus productifs parce que le nouveau cultivateur connaît et applique les bonnes méthodes de culture. Il semble cependant qu'un agrandissement soit imminent; il a d'ailleurs l'an dernier utilisé à son profit une partie de la ferme paternelle, qui est devenue une entreprise porcine et qui est sise à deux portes de chez lui.

Voici Gérard Dutil, 35 ans, travailleur et ingénieux comme pas un. Son épouse est l'autre moitié de l'équipe.

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moise Cossette)



Le troupeau de la ferme Dutil s'amène pour la traite du soir. Son pâturage est exceptionnel : 25 arpents suffisent à 35 vaches. Ce qu'on voit ici, même le silo, a été érigé par le maître de céans lui-même.

La production laitière est le département le plus important, et de beaucoup. Cependant les productions secondaires ne sont pas à dédaigner :

1 — L'érablière compte 1,550 entailles. C'est une récolte qui vient meubler une période plus creuse et d'ailleurs, M. Dutil-père apporte alors son concours, comme en bien d'autres occasions d'ailleurs.

2 — La finition des porcs porte sur 4 à 500 têtes par année. "Les porcs ont bien aidé, surtout au début, pendant qu'on s'organisait," dit M. Dutil.

3 — Il produit des veaux de lait pesants, soit des veaux de 150 à 170 livres abattus; il préfère les élever aux substituts laitiers.

4 — Il est producteur de grains de semence.

5 — Il est ingénieux, inventif, habile. Il fabrique tout de ses mains, contribuant de ce fait à l'organisation de son entreprise avec un minimum d'argent requis. Ses constructions, son silo en béton coulé, son séchoir à foin, son système de convoyeur de balles à la longueur de sa grange, son installation d'étable, enfin tout est le fruit de son travail et de son habileté créatrice. Il songe même présentement à la construction d'un épandeur pour le fumier liquide.

Tous ces facteurs ont permis la montée rapide de la ferme mais ce sont encore la connaissance des bonnes techniques et leur mise en application qui constituent sa garantie de stabilité.

en multipliant les heures de travail en redoublant d'ingéniosité en améliorant sans cesse leurs techniques

par Moïse Cossette, agronome

Il a commencé par les champs

Tout de suite en s'établissant, le jeune Dutil a commencé à poser des drains souterrains. Il en a fait enfouir 12,000 pieds jusqu'ici, à la "pépine," tirant profit des raies et rigoles; il se propose de réaliser en entier le plan qu'il a fait faire et qui couvre ses 107 arpents de terre. "Le drainage souterrain, précise-t-il, c'est rentable."

Ainsi qu'on l'enseignait autrefois, M. Dutil cultivait jusqu'ici ses champs selon un système de rotation rigide, une rotation de quatre ans.

Il s'oriente présentement vers un système plus souple, parce qu'il a réussi à faire durer la luzerne, en procédant comme suit :

1 — Son mélange de plantes fourragères est composé de 8 livres de luzerne Vernal, 4 livres de mil Climax et 2 livres de trèfle ladino à l'arpent; le ladino fait sans doute une forte concurrence à la luzerne, mais M. Dutil y tient parce que toutes ses prairies sont soumises à la paissance; ce sont les animaux qui font la deuxième et la troisième coupes; cette pratique est bonne mais elle n'est pas propice à la persistance de la luzerne.

2 — Le sol s'approche du point neutre. La vieille prairie à être labourée reçoit, dès que la dernière récolte de foin est enlevée, la dose de chaux dictée par l'analyse du sol.

3 — La fertilisation du sol est également de la routine. Le champ ensemencé reçoit une application de 400 livres d'engrais chimique lors de l'ensemencement des céréales et il reçoit une seconde dose la même année, une fois la céréale récoltée. Enfin, avant que le tour de rotation soit complété, le même champ reçoit deux applications de fumier de ferme.

De l'orge de semence

Gérard Dutil produit de l'orge de semence. Pourquoi des céréales de semence et pourquoi de l'orge ? Il énumère ainsi les avantages qu'il y trouve :

1 — Les grains de semence sont plus payants que les grains d'alimentation;

2 — c'est plus pratique que l'avoine d'alimentation parce que, avec les grains de semence, on ne touche à la récolte qu'une seule fois; dans le cas des grains d'alimentation, il faut en empocher un peu toutes les semaines pour les transporter au moulin local. D'ailleurs, M. Dutil préfère acheter ses moulées balancées et, également, il tient à les entreposer chez lui en vrac surtout parce que, Madame étant souvent seule, il n'est plus question de manipuler des sacs. Et les moulées en vrac coûtent moins cher.

3 — L'orge est moins exposée à la verse et de plus, sa saison de végétation étant plus courte que celle de l'avoine, la récolte est faite plus tôt et les plantes fourragères souffrent moins de la concurrence qu'elle leur fait.

Fourrages de qualité

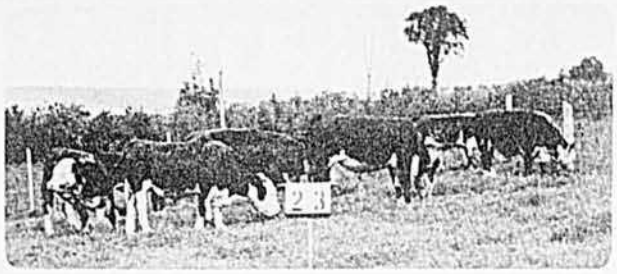
Gérard Dutil cultive du maïs depuis deux ans. Il en a produit 14 arpents l'an dernier, utilisant les variétés les plus hâtives et ayant pour principe que l'ensilage le plus riche provient du maïs "le plus mûr possible et le plus sec possible."

Déjà, il cultive le maïs à la façon des experts : grosse couche de fumier et 300 livres d'engrais en semant, 100 livres de nitrate un peu

(suite à la page 33)

La scène est typique : Madame est là à l'heure de la traite. Elle y est même souvent seule.

Avec une telle besogne, il fallait s'organiser. C'est ainsi que M. Dutil s'est installé un système de pipe-line, dont il dit : "C'est un bon placement pour le gars qui a de la production et qui a un bon revenu".



La production de bouvillons de marché

Dans cet article, l'auteur commente les résultats d'une intéressante expérience conduite à la Station fédérale de Recherches de Lennoxville. Pour ces travaux, on a tenu compte de la composition botanique des champs, du rendement à l'acre, de la charge de paissance et de la date d'implantation d'hormones de croissance chez les bouvillons.

Une bonne partie de la province de Québec, dont les Cantons de l'Est, peut être considérée comme propice à la production herbagère... Le sol répond très bien aux soins qu'on lui donne et à la fumure qu'on lui applique. On connaît de plus, les espèces et variétés de plantes qu'on peut y faire pousser. Or, cette production herbagère a surtout été utilisée par la principale industrie agricole du Québec, la production laitière qui, on peut le dire, rapporte des profits définitivement limités.

Par contre, il existe, dans certaines régions, un intérêt croissant pour la production du boeuf de boucherie. Est-ce dû à l'amélioration du marché de la viande de boeuf dans le monde ? Au manque de main-d'oeuvre dans nos fermes ? A la nostalgie qu'ont certains citadins de retourner partiellement à la terre, sans qu'il leur en coûte trop de labeur ? Est-ce dû, enfin, au désir qu'ont certains propriétaires de grosses entreprises de mieux placer leurs bénéfices ? Quoiqu'il en soit, un certain nombre d'intéressés veulent produire du boeuf. Tous ne sont pas aptes, mais tous ont le désir... s'imaginant, à tort ou à raison, que la production du boeuf de boucherie est une production de tout repos.

Par tradition, dans la province de Québec, on produisait jusqu'à il y a sept ou huit ans, des bouvillons de marché de 24 à 30 mois. Le sol étant moins fertilisé, la production herbagère ne donnait pas les rendements d'aujourd'hui. Il fallait donc suppléer par une alimentation d'étable plus libérale. C'était la pratique générale de servir de grandes quantités de concentrés, allant parfois jusqu'à 16 livres par tête et par jour, durant les mois qui précédaient la mise en marché. Ce mode d'alimentation signifiait un coût de production fort élevé, pour deux raisons :

1 — il fallait hiverner ces bêtes deux fois, ce qui exigeait des locaux de stabulation supplémentaire;

2 — l'emploi des concentrés augmentait rapidement les coûts de production, puisque les réserves locales de grains étaient et sont encore généralement limitées.

Premières expériences

Dans le but d'améliorer la rentabilité de l'industrie du boeuf de boucherie chez nous, la Ferme expérimentale d'Ottawa et la Station de recherches de Lennoxville ont voulu vérifier s'il était possible de produire des bouvillons de 18 mois, sur pâturage et sans moulée. En 1963, la Ferme expérimentale d'Ottawa a mis en marché 12 bouvillons Shorthorn de 18 mois, engraissés au pâturage. Ils pesaient 950 livres et se sont tous classés "Choix". En 1965, la Station de recherches de Lennoxville a repris les grandes lignes de cette expérience avec 20 bouvillons de même race. Elle a réussi à mettre en marché, à la sortie du pâturage, 20 bouvillons de 19 mois pesant une moyenne de 978 livres et se classant comme suit : "Choix", 15 carcasses; "Bon", 4 carcasses et "Régulier", 1 carcasse. Dans un cas comme dans l'autre, il n'y eut pas de second hivernement. De plus, on a obtenu la qualité exigée par le marché, sans avoir à servir de concentrés au pâturage. Bien entendu, il a fallu des veaux de 500 livres au sevrage, faisant un gain d'environ une livre par tête et par jour au cours de l'hiver, pour peser près de 700 livres au début de la période de paissance. De même, il a fallu s'assurer la quantité d'herbe requise et la régie nécessaire pour faire 300 livres de gain au pâturage, avant la mise en marché.

Une nouvelle expérience

A la suite de ces résultats, la Station de Lennoxville a conçu une expérience dans le but d'avoir une idée plus précise du mode de finition des bouvillons de marché à l'âge d'un an et demi, sur pâturage, sans concentré. Elle a pris comme critère d'évaluation la composition botanique, le rendement à l'acre, la date d'implantation du stilbestrol et la charge de paissance.

Chaque année, on s'est servi de 48 bouvillons des races Shorthorn et Hereford (ce qu'on appelle "Grade" Hereford). On les a distribués en groupes expérimentaux d'après le poids et la race.

L'expérience débutait à la fin de novembre, alors que les bouvillons pesaient aux environs de 530 livres. On pesait les têtes tous les 14 jours, à la même heure, jusqu'à la mise en marché. Avant chaque pesée, il y avait jeûne complet (eau et nourriture) durant la nuit. Lors de la pesée qui se situait au cours des deux premières semaines de décembre, on implantait 24 mg de diethylstilbestrol (hormone de croissance) à

l'influence du pâturage et du nombre de têtes à l'acre

par Gaspard Lalande, agronome

24 bouvillons (Grouge S_1), alors que les 24 autres (Groupe S_0) servaient de témoins.

On leur injectait aussi 1,500,000 U.I. de vitamine A chacun. Durant l'hiver, ils mangeaient à satiété du bon foin mélangé de première coupe. On leur servait trois livres de moulée par tête et par jour, au début de la période de stabulation. On diminuait graduellement la quantité à une livre, de façon que la quantité moyenne, pour l'hiver, soit d'environ deux livres par tête et par jour. La formule de moulée était la suivante :

Avoine roulée	570	livres
Orge roulée	300	"
Tourteau de lin	100	"
Mélange complet de minéraux	30	"
	1,000	"

L'été suivant, les groupes étaient sub-divisés. A la moitié de chacun des nouveaux groupes, on implante de nouveau 24 mg de stilbestrol. On avait ainsi une comparaison entre quatre groupes :

a) implantation à l'automne et au printemps (S_1S_1)

b) implantation à l'automne, mais pas au printemps (S_1S_0)

c) pas d'implantation à l'automne, mais au printemps (S_0S_1)

d) pas d'implantation ni à l'automne ni au printemps (S_0S_0)

La moitié des bouvillons de chacun des quatre traitements paissaient sur un pâturage de légumineuses de 22 acres, l'autre sur un pâturage de graminées de 21.5 acres (Tableau 1).

Tableau 1 — Plan des pâturages

Têtes à l'acre	Légumineuses (J-2)	Graminées (H-1)	
0.75	10.66 acres	10.69 acres	A
1.50	11.34 acres	10.85 acres	B

Le pâturage de légumineuses était à dominance de trèfle Ladino, les autres plantes étant d'abord du mil. Quant au pâturage de graminées, il comprenait surtout du mil, le reste étant du pâturin du Kentucky et d'autres espèces herbagères.

Chacun des pâturages était divisé en deux. La moitié (A) recevait une fumure chimique modérée et portait 0.75 tête l'acre (8 bouvillons sur environ 11 acres); l'autre moitié (B) recevait deux fois plus de fumure et portait 1.50 tête l'acre (16 bouvillons sur environ 11 acres).

Les quatre champs étaient subdivisés en 5 enclos de 2 acres à 2.55 acres chacun, afin de pouvoir les faire paître en rotation. Au début de l'été, les bêtes ne pouvaient pas manger toute l'herbe, à cause de sa croissance rapide. On récoltait le surplus, préférablement sous forme d'ensilage, de façon à pouvoir utiliser les regains le plus possible et les incorporer dans la rotation, pour ne pas limiter la pâture.

En principe, la mise en marché se faisait lorsque les bouvillons atteignaient le poids de 1,000 livres et le degré de fini approprié. Cependant, lorsque l'on prévoyait qu'un groupe de bêtes allait manquer d'herbe, on soulageait son pâturage, en expédiant à l'abattoir, selon la disponibilité de la nourriture, les bouvillons les plus lourds et les mieux finis. Dans le cas contraire, on laissait les bêtes sur leur pâturage respectif jusqu'à la fin d'octobre. A ce moment, c'était la fin de la période de paissance. Tout ce qui restait de bouvillons était pesé à jeûn, deux jours consécutifs, et mis en marché, afin d'éviter d'entreprendre une nouvelle période de stabulation.

Les résultats

Finis sur les légumineuses, à raison de 0.75 tête ou de 1.50 tête l'acre, les bouvillons ont donné les résultats suivants. Ils ont joui respectivement d'une période de paissance de 150 ou 138 jours. Leurs poids moyens à la ferme à la fin de l'expérience furent de 1010 et 977 lb, leur augmentation de poids par tête, par jour, de 1.76 et 1.70 livre, et leur gain moyen à l'acre de 199 et 331 livres (66.33% d'augmentation). (Voir tableau #2 à la page 37).

(suite à la page 36)

par Jean-Marie Fortin,
agronome

la clé du succès dans l'ensilage

La récolte et la conservation de l'herbe doivent assurer une réserve permettant une production de lait ou de viande pendant la période d'hivernement. Dans certains cas on peut même nourrir le troupeau toute l'année à base d'herbe coupée et entreposée.

Le choix d'une méthode de récolte doit tenir compte de plusieurs critères :

a) les frais d'investissement,
b) le rendement sur le plan nutritif,
c) l'abondance ou la rareté de la main-d'oeuvre,
d) l'influence du climat,
e) les difficultés de certains travaux.

Sans insister sur ces critères, nous reconnaissons deux méthodes servant à récolter et conserver les herbages, soit la voie sèche et la voie humide. La première voie comporte trois procédés : la déshydratation, le séchage artificiel et le séchage au champ. La voie humide est essentiellement ce que nous désignons sous le nom d'ensilage.

Le fourrage ensilé subit un certain nombre de transformations dues essentiellement à la respiration des cellules encore vivantes et à l'action de diverses bactéries. La bonne conservation de l'ensilage est liée à quelques facteurs qui favorisent l'action des ferments lactiques et empêchent un échauffement trop élevé et trop prolongé.

1 — Elimination de l'air : Elle peut être réalisée par un tassage énergique, au tracteur dans les silos horizontaux (grande prudence dans la conduite du tracteur), ou par la hauteur de la masse ensilée dans les silos tours (c'est une des raisons qui expliquent la plus grande hauteur des silos modernes). Cette élimination de l'air est également facilitée par le hachage fin du produit et par une bonne répartition en couches minces. L'ensilage pourrait être aussi enfermé dans une bâche plastique hermétique d'où l'air serait évacué par pompage.

2 — Teneur suffisante en matière sèche (de 20 à 30%) : On peut obtenir cette teneur par préfanage sur le champ. Le silo doit être bien drainé pour éliminer l'humidité des couches inférieures, et couvert pour éviter la réhumidification des couches supérieures.

3 — Concentration suffisante en sucres : Cette concentration est liée à la teneur en matière sèche et à la nature des plantes ensilées. Ainsi les ensilages de maïs et de graminées sont plus faciles à réussir que les ensilages de légumineuses. Voilà pourquoi on conseille parfois l'utilisation de mélasse ou de grains moulus comme préservatifs, surtout avec des légumineuses à très haute teneur en humidité.

4 — Absence de terre ou autres souillures qui contribuent au développement des fermentations butyriques.

Les types d'ensilage

Aujourd'hui, on classe les types d'ensilage selon leur degré de préfanage, ce qui détermine l'utilisation de silos et de machines de récolte différents.

1 — Ensilage humide en coupe directe : Cette technique permet de s'affranchir au maximum des conditions atmosphériques et exige un peu moins d'équipement. Par contre, les pertes par mauvaises fermentations et par écoulement des jus peuvent être très importantes lorsque le fourrage est jeune, très aqueux ou pauvre en sucres. L'acide propionique pourrait être un bon préservatif dans ce cas, mais les données de recherches ne sont pas encore suffisantes pour le recommander (voir page 24). Il reste la mélasse et les grains moulus qui constituent d'assez bons préservatifs dans ce type d'ensilage.

2 — Ensilage préfané (entre 60 et 70% d'humidité) : Il est reconnu que le préfanage de l'ensilage dans les limites données plus haut ralentit et même empêche la fermentation butyrique, cause des pertes que l'on connaît dans l'ensilage humide. Un tel ensilage exige un hachage très fin et un excellent tassement pour l'exclusion de l'air. Puisqu'il faut descendre le matériel aux environs de 65% d'humidité pour empêcher la fermentation butyrique et que de plus il faut lutter contre les aléas climatiques, il est important de conditionner le fourrage afin de lui faire perdre son humidité sur le champ le plus vite possible, ce qui permet d'exécuter des séquences de fauche et d'entreposage chaque journée de beau temps. C'est à notre avis le type d'ensilage qui peut donner les meilleurs résultats dans les conditions normales.

3 — Ensilage demi-sec (45-60%) : On pourrait l'appeler l'ensilage des spécialistes, car il demande

→

L'International 624 démontre la différence International

L'International 624 s'est acquis une réputation enviable auprès des cultivateurs soucieux d'économie, d'endurance et de sûreté de fonctionnement. Aucun autre tracteur de 53 CV* n'apporte autant d'avantages en équipement standard, et n'a autant de valeur.

Voici maintenant le gros 724!

En fait de valeur, le nouveau 724 bat presque tous les records pour un 64 CV*. Son *équipement standard* inclut presque tout ce que vous pouvez désirer, par exemple:

Siège grand **confort** épousant les formes du corps, monté sur ressorts et doté d'un amortisseur hydraulique qui absorbe les cahots.

Le siège est réglable d'avant en arrière et d'après la taille du conducteur.

Servo-direction hydrostatique. Un perfectionnement que vous n'obtiendriez que moyennant supplément dans d'autres tracteurs de ce prix.

Choix de transmissions. La transmission synchronisée à 8 vitesses avant et 4 arrière est d'une souplesse parfaite. L'Agriomatic-S à *12* vitesses avant, 4 arrière et inverseur rapide, est la plus moderne et la plus douce des transmissions à engrenages qu'on ait vues.

Robuste moteur diesel refroidi par eau. Conçu pour le rendement, la rapidité et l'économie. D'une puissance soutenue, à grande réserve de couple, pouvant accomplir les plus durs travaux sans changer de vitesse. Vilebrequin muni d'un équilibreur assurant au moteur le maximum de durée et de régularité, avec le minimum de vibrations.

Système hydraulique EXACT. Transmettant le maximum d'énergie et réglable avec une extrême précision et un minimum d'effort.

Blocage du différentiel. Relègue dans l'oubli le patinage des roues, gaspilleur de temps et de force motrice.

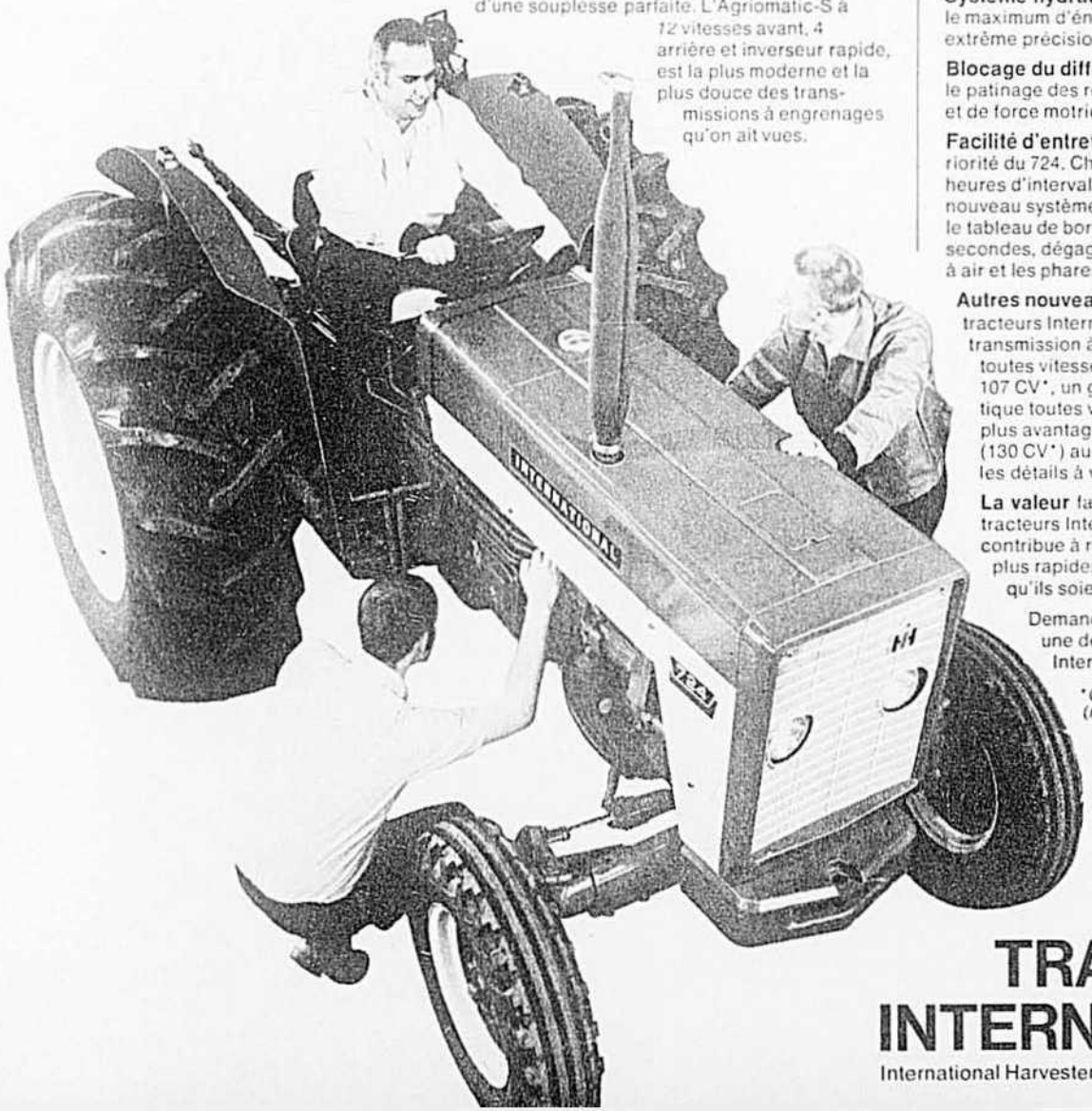
Facilité d'entretien. Autre élément de supériorité du 724. Changements d'huile à 200 heures d'intervalle. Panneau des fusibles du nouveau système électrique ultra-robuste, sur le tableau de bord. Grille amovible en quelques secondes, dégageant le radiateur, le filtre à air et les phares.

Autres nouveaux venus dans la gamme des tracteurs International: le Farmall 826 à transmission à engrenages, ou hydrostatique toutes vitesses . . . le nouveau 1026 de 107 CV*, un géant à transmission hydrostatique toutes vitesses . . . et le 1456, le plus avantageux des gros tracteurs (130 CV*) au Canada. Demandez tous les détails à votre concessionnaire.

La valeur fait partie intégrante de *tous* les tracteurs International. Cette valeur contribue à rendre vos travaux agricoles plus rapides et plus économiques, quels qu'ils soient.

Demandez à votre concessionnaire IH une démonstration de la différence International, à votre ferme.

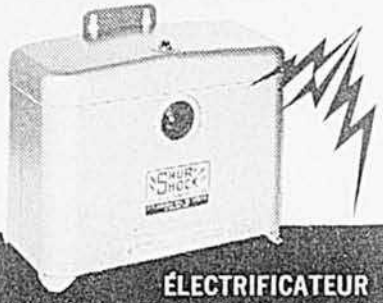
**CV à la prise de force (max. est. du fabricant)*



TRACTEURS INTERNATIONAL

International Harvester Company of Canada, Limited

EMPÊCHE
LE VAGABONDAGE DU BÉTAIL



ÉLECTRIFICATEUR DE CLÔTURE
SHUR-SHOCK T.M.

Arrêtez-les incessamment avec un choc électrique inoffensif. Coût économique, bas prix de revient. Conçu en vue d'une longue durée; alimentation 110 volts ou batterie. Approuvé par C.S.A. Lampe témoin sur la clôture. Commutateur. Basse et haute tension sur modèles à batterie.
Gamme complète d'isolants (en porcelaine et "poly Red Snap'r"), attaches Jiffy, pôteaux de clôtures, poignées de barrières, etc. dans les principaux magasins de matériel agricole.

J. C. HALLMAN MFG. CO. LTD.
KITCHENER, ONTARIO 4923FF

Livrets Gratuits

ACCENTUE LA CROISSANCE DE VOTRE **TABAC**

COMMENT DÉPISTER LES CARENCES NUTRITIVES DES PLANTES

ACCENTUE LA CROISSANCE DE VOS **POMMES DE TERRE**

L'engrais que vous employez présentement manque peut-être de magnésium et de soufre, nécessaires à vos plantes pour donner leur rendement maximum. Duval offre une série de livrets illustrés de photos en couleurs pour vous aider à dépister ces carences. Choisissez grâce au coupon ci-dessous les livrets K-Mag adaptés à vos récoltes, SANS OBLIGATION !

Documentation désirée :

- ☐ CÉRÉALES
- ☐ POMMES DE TERRE
- ☐ SOJA
- ☐ MAÏS
- ☐ TOMATES
- ☐ TABAC
- ☐ LÉGUMES

Nom .....

Adresse .....

Zone .....

Fournisseur d'engrais .....

DUVAL SALES CORPORATION
300 THE MAIN BUILDING
HOUSTON, TEXAS 77002

une technique très à point pour sa réussite. A cette basse teneur en humidité, il est entendu qu'on élimine tout danger de fermentation butyrique. Par contre, pour atteindre un tel séchage et ne pas dépasser deux jours de séjour sur le champ, il importe de bien conditionner le fourrage au moment de la coupe. De plus, les pertes mécaniques au champ augmentent en proportion du temps de séchage et des manipulations au champ. Encore plus que dans le cas précédent, le tassement est plus difficile, d'où l'importance d'un hachage très fin et d'un silo tour très élevé par rapport à son diamètre. Dans ce type d'ensilage, on parle de silo hermétique. Par ailleurs, si l'on réussit parfaitement les conditions précédentes, il est possible de conserver avec ce type d'ensilage le maximum de valeur de la récolte des fourrages et sa valeur dans l'alimentation n'est plus à prouver. Donc, les pertes en cours de conservation sont inférieures à celles des ensilages précédents mais le préfanage plus long augmente les risques atmosphériques.

L'équipement

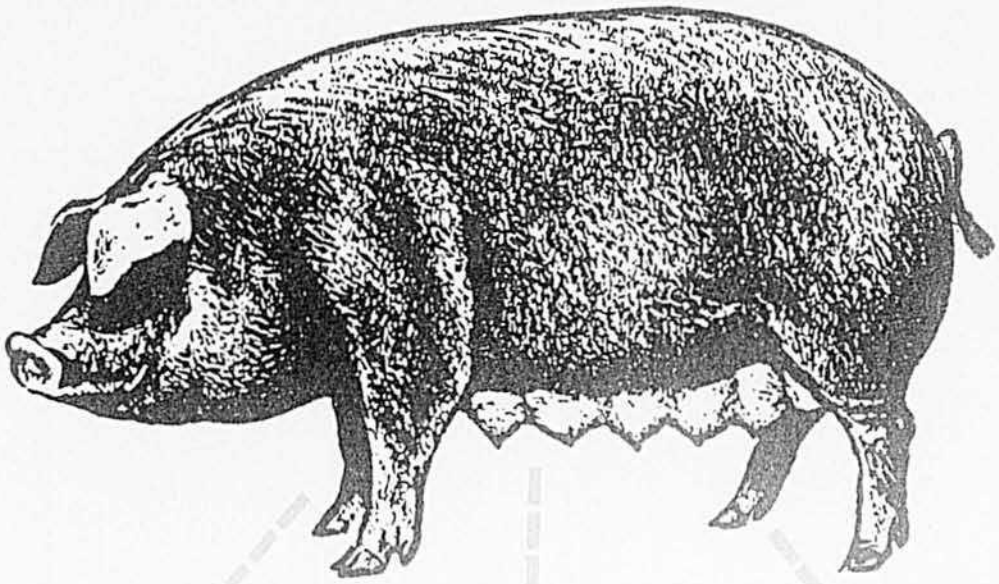
La ramasseuse-hacheuse est la machine de base de la récolte en voie humide des herbages. La ramasseuse-hacheuse à couteaux est pour ainsi dire la machine classique qui assure une bonne uniformité de hachage. Quant aux ramasseuses-hacheuses à fléaux, elles ont été conçues pour l'affouragement vert et ne permettent pas une bonne uniformité de hachage. Cependant, ces dernières sont peu coûteuses en comparaison des premières et offrent une polyvalence réelle (hachage de résidus-tiges de maïs, pailles de céréales, etc). Si l'on veut les utiliser pour l'ensilage, il faudrait se servir, au silo, d'un projecteur-hacheur.

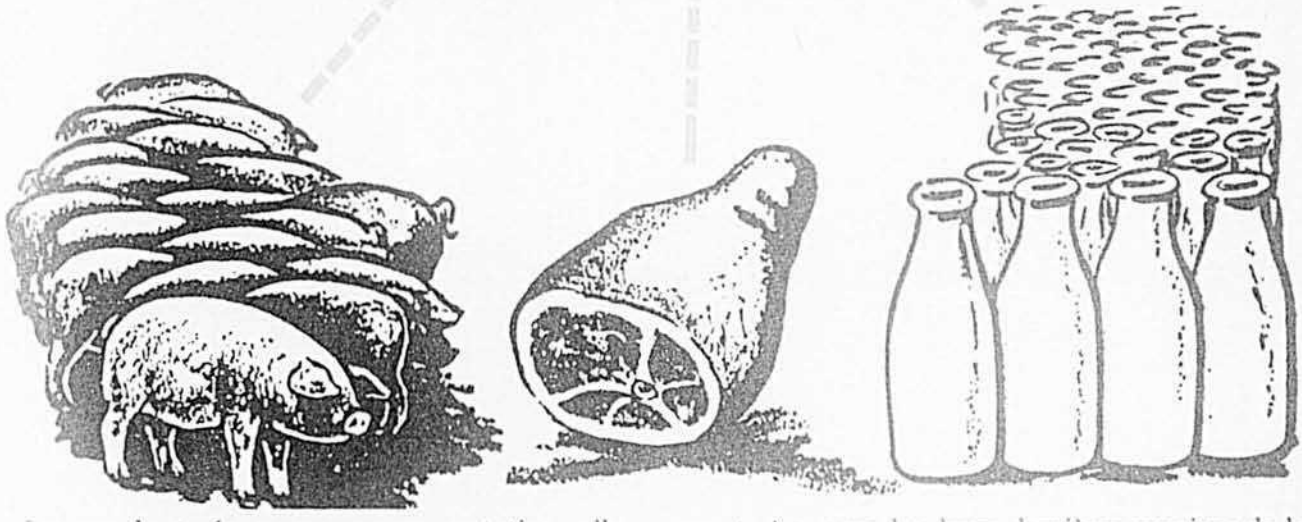
Les remorques à déchargement automatique sont devenues également un outillage régulier dans la récolte des herbages pour l'ensilage. Leur nombre doit être calculé de façon à ne pas interrompre trop longtemps le travail de la ramasseuse-hacheuse afin de permettre une utilisation maximale de la puissance, de la main-d'oeuvre et des temps disponibles.

L'ensilage est une technique qui s'étudie et se pratique, c'est-à-dire qu'il ne faut pas négliger toutes les sources possibles de renseignements et que, de plus, c'est en faisant de l'ensilage qu'on apprend à faire de l'ensilage. L'expérience des autres est souvent un bon maitre; n'hésitez pas à consulter ceux qui réussissent très bien dans ce domaine. ☐

"Suivante !"

Vos truies sont de véritables usines de porcelets





Lorsque la truie commence sa gestation, elle entreprend un travail qui peut être qualifié d'extraordinaire, quand on considère tout ce qu'elle devra produire durant cette période. Au cours d'une année, par exemple, elle devra normalement produire 160 livres de chair, sevrer 18 porcelets et donner plus de 100 gallons de lait.

Ces chiffres sont basés sur les résultats constants obtenus à la Ferme de Recherches Purina, à la suite de plusieurs années d'expériences enchantes. Cette immense tâche de production nécessite une alimentation très soignée.

La nature a doté les truies d'une soupape de sûreté, c'est-à-dire qu'elles peuvent résorber leurs embryons de porcelets si quelque chose venait à leur manquer, ou si elles ne recevaient pas les soins et l'alimentation appropriés. Les recherches ont démontré que de 20 à 33 pour cent de tous les embryons de porcelets sont résorbés au cours de la période de gestation.

Les embryons de porcelets grossissent rapidement. Au cours des douze dernières semaines de la gestation, chaque embryon normal augmente son poids 800 fois.

Des années de recherches continuelles ont permis la préparation et l'amélioration des Chows Purina pour Truies. C'est une ration très fortifiée qui fournit aux truies toutes les matières nutritives dont elles ont besoin durant la gestation et la période d'allaitement. Le Chow Purina pour Truies est le résultat de recherches sur plus de 53,000 mises-bas différentes à la Ferme de Recherches Purina.

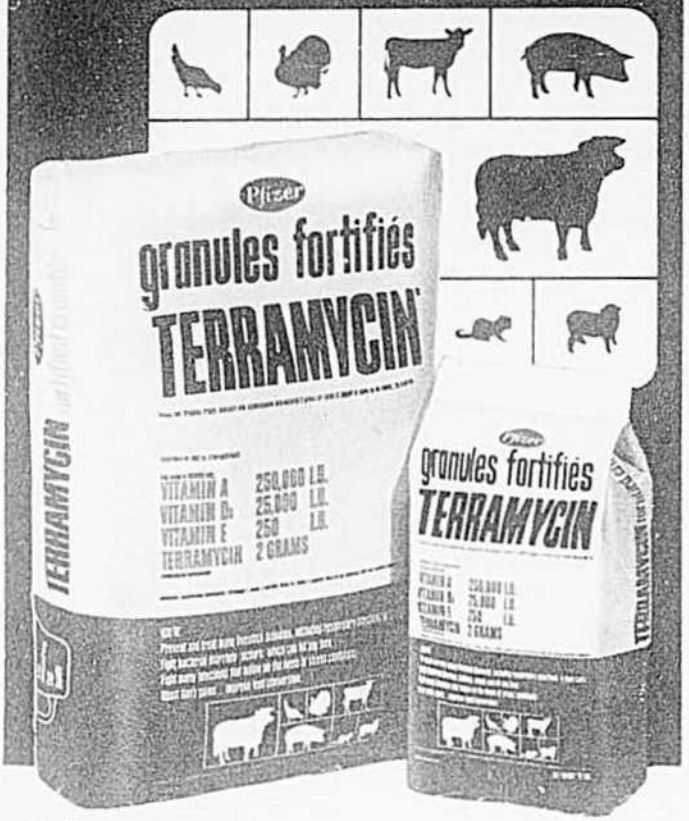
Une truie qui met bas et sèvre de grosses portées de porcelets vous rapportera de l'argent. C'est pourquoi des milliers d'éleveurs suivent le Programme d'alimentation et d'élevage Purina pour Truies, qui les aide à produire huit et neuf porcelets par portée et à réaliser de plus gros profits.

Consultez dès aujourd'hui votre vendeur ou votre distributeur Purina au sujet du Programme Purina pour Truies, et commencez à réaliser de meilleurs bénéfices.

RALSTON PURINA DU CANADA

QUÉBEC: Montréal, Saint-Romuald et Saint-Hyacinthe — ONTARIO: Toronto, Whitby, Woodstock et Strathroy — NOUVELLE-ÉCOSSE: Truro et Kemptville — NOUVEAU-BRUNSWICK: Apohaqui — I.P.E.: Hunter River.

des troubles à l'horizon?



Votre troupeau vous inquiète? Votre expérience fait sonner l'alarme?

N'attendez plus, ne doutez plus, ajoutez les GRANULES FORTIFIÉS de TERRAMYCINE à la ration alimentaire régulière.

Les GRANULES FORTIFIÉS de TERRAMYCINE (antibiotique à action presque universelle additionné de vitamines A.D. et E) sont la solution à vos doutes et à vos problèmes • éventuels.

Ces GRANULES:

- Aident à un départ rapide et stimulent la croissance,
- Aident à prévenir la diarrhée,
- Aident à maintenir l'appétit et l'accroissement de poids en périodes d'agression (stress) causées par la vaccination, le transport, la castration, maladies ou autres.
- Sont aussi une aide en présence de rhinite atrophiante du porc et des maladies des voies respiratoires du porc et de la volaille.

Employez les GRANULES FORTIFIÉS de TERRAMYCINE tels que prescrits, c'est la façon idéale et sûre de fournir une médication nécessaire aux veaux, bovins, porcs, moutons et volailles.

Mieux vaut prévenir que guérir.

Exigez les GRANULES FORTIFIÉS de TERRAMYCINE* chez votre fournisseur local.

LORRAIN

Distribué au Québec par
Laboratoires Dr Léo Lorrain Ltée
203 Carré Youville,
Montréal 125, P.Q.
Tél.: 842-9683 * Marque déposée

Un produit de Pfizer
La Compagnie Pfizer Ltée Montréal

productions végétales

L'acide propionique et la conservation des récoltes

Les cultivateurs vont entendre de plus en plus parler d'acide propionique ou de produits commerciaux à base de cet acide et connus sous des noms comme "Propcorn" "Grain Savor", "Hay Savor" et "Silage Savor". Ces produits, sauf le "Propcorn", contiennent environ 20% d'acide propionique et 80% d'autres produits chimiques inertes.

Depuis de nombreuses années, on a cherché à réduire les pertes par moisissures lors de l'entreposage de céréales et de foins humides; ainsi le séchage artificiel a fait ses preuves dans ce domaine, de même que l'ensilage. Egalement, différents préservatifs ont tour à tour été recommandés dans le même but. Depuis trois ans environ, on procède à de nombreux essais de conservation des céréales (maïs-grain et orge en particulier) en utilisant un traitement à l'acide propionique.

Ces essais, tant en Angleterre qu'au Canada (Guelph et Macdonald), se sont avérés très prometteurs dans la conservation du maïs-grain dont la teneur en humidité ne dépasse pas 30 à 35%. D'ailleurs, un intéressant article vient d'être publié sur le sujet dans le Macdonald Journal d'avril 1970; cet article indique que le maïs-grain traité à l'acide propionique est un aliment économique, très apprécié des bovins et dont la manipulation exige moins de travail que le maïs-grain ensilé. Suivant les chercheurs du Département de Phytotechnie de Guelph, en Ontario, le traitement du maïs-grain coûterait de $0.12 à $0.23 par boisseau, suivant que l'humidité varie de 25% à 35%. Il faut remarquer cependant que ce produit "Propcorn" n'est pas encore enregistré pour la vente libre au Canada. Par ailleurs, les "Savors" sont enregistrés et peuvent être mis en vente.

Il s'agit de produits contenant 20% d'acide propionique. Par conséquent, pour avoir la même préservation qu'avec l'acide pur, il en faut une plus grande quantité et le coût par boisseau en est fortement affecté.

→

Vous en aurez plus pour votre argent avec une moissonneuse-batteuse Ford Bleu

Ford Bleu... la clé des champs... bien cultivés.

besoins. Comparez ensuite ce que vous obtiendrez pour le même prix, dans la Ford Bleu.

A prix égal, Ford vous offre mieux en fait de moissonneuse-batteuse, et plus d'options en fait d'équipement que toute autre marque.

Voici ce que vous obtenez comme équipement standard dans une moissonneuse-batteuse Ford Bleu:

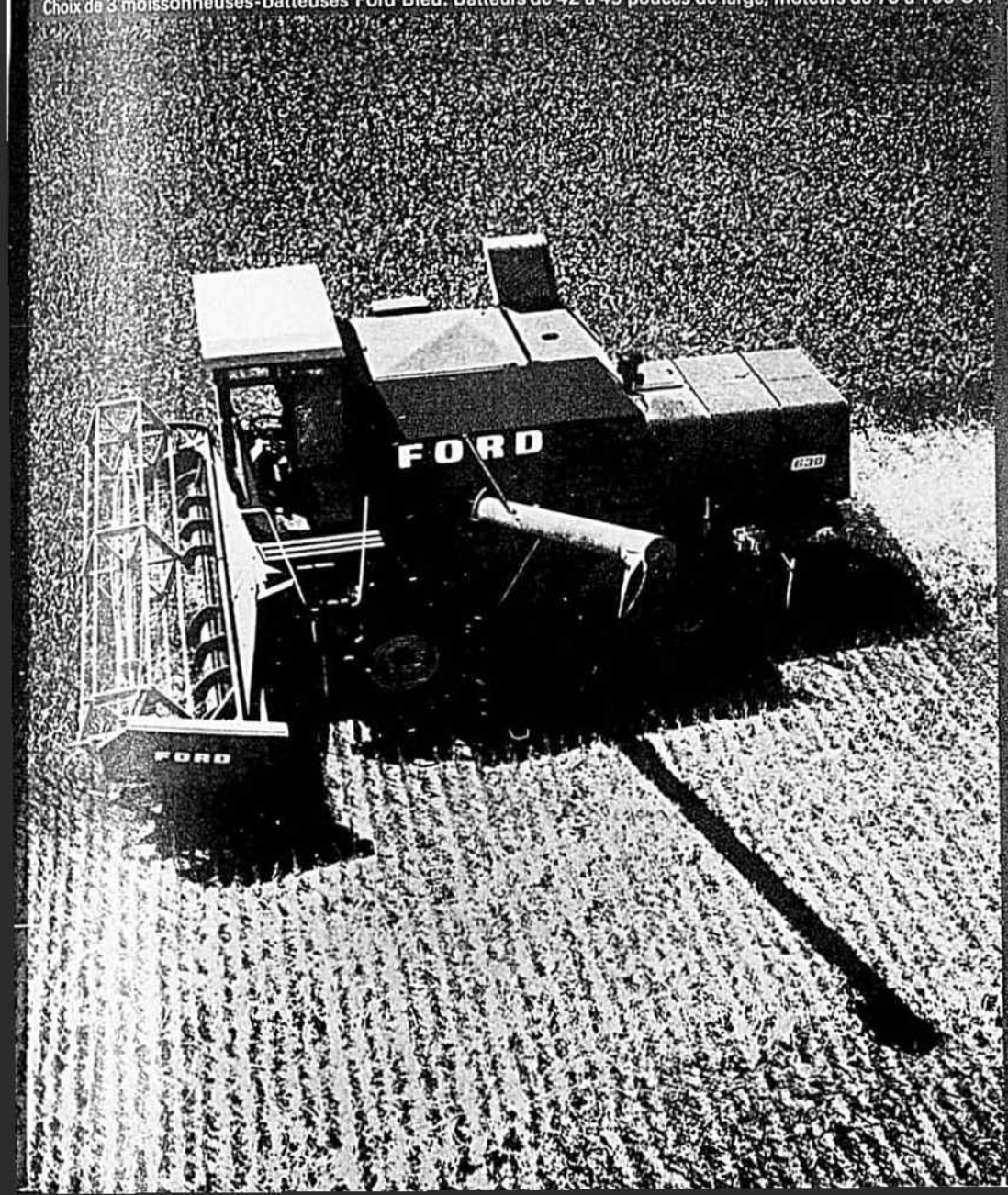
- Tablier de coupe spécial qui récupère plus de grain.
- Contre-batteur spécial assurant un battage et une séparation plus complète.
- Plus grande surface de nettoyage et de séparation.
- Puissance supérieure (70 CV pour la 620, 105 CV pour les modèles 630 et 640).
- Réglages en marche plus nombreux: ouverture du contre-batteur, hauteur et vitesse du rabatteur, hauteur du tablier par le système hydraulique Uni-Trol à levier unique, vitesse d'avancement, vitesse du batteur.
- Equipement standard plus varié: releveurs de grain, ressorts de débattement du tablier, ouvertures de réglage du contre-batteur, plaque secondaire pour le contre-batteur, couvercle et volets d'inspection au réservoir, contrôle de levage hydraulique du rabatteur, lames de battage réversibles, indicateurs de la vitesse d'avancement et de la vitesse du batteur.

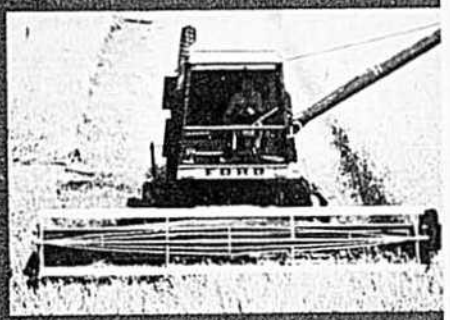
Avec d'autres machines, vous devriez payer un supplément pour plusieurs de ces avantages, en supposant qu'ils vous soient offerts. Dans les moissonneuses-batteuses Ford Bleu, ils font partie de l'équipement standard.

Comparez, et constatez: Ford Bleu allie toujours les meilleures idées et les meilleurs prix. Ford Bleu offre plus, moissonne mieux.

TRACTEURS · ÉQUIPEMENT Ford

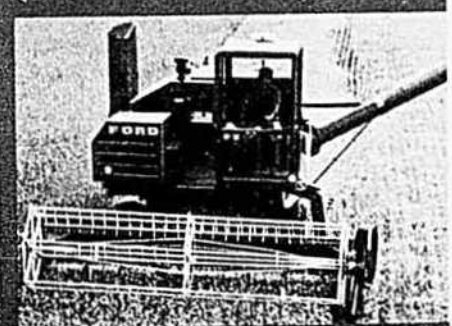
Choix de 3 moissonneuses-batteuses Ford Bleu. Batteurs de 42 à 49 pouces de large; moteurs de 70 à 105 CV.



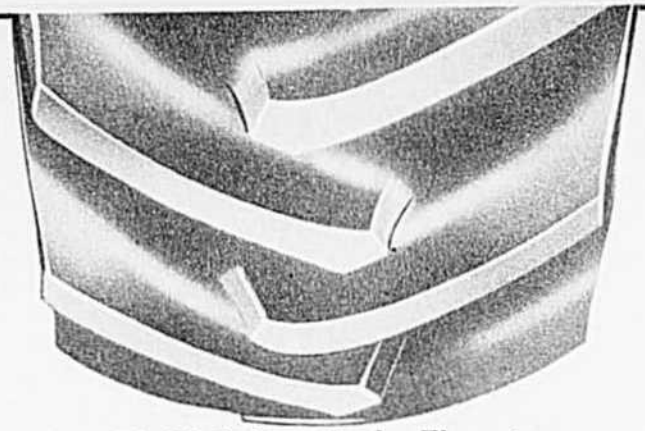


La Ford Bleu 640, géante: tabliers jusqu' 20 pieds de large; réservoir de 95 boisseaux très grandes surfaces de séparation et d nettoyage.

La grosse Ford 630: tabliers jusqu'à 18 pieds réservoir de 80 boisseaux, réglages complet en marche.



La Ford 620, modèle moyen: tabliers jusqu' 14 pieds, batteur de 42 pouces, grandes sur faces de séparation et de nettoyage.



Le Field & Road, de Firestone

GARANTIE

Il offre une meilleure traction que tout autre pneu de tracteur ou votre argent vous est remis dans les 60 jours.

Voyez votre marchand ou concessionnaire Firestone aujourd'hui.

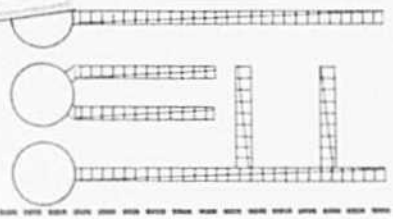
Firestone

Rend les fermes plus rentables.

GRATIS!

LIVRET DE PLANS D'AGENCEMENT

Exécutez nos plans ou les vôtres avec nos composants simples et standardisés.



- Adaptation à tout nourrisseur ou système
- Répartition uniforme — **sans dissociation**
- Economie d'énergie de 75%
- Déménagement facile

BRILLION IRON WORKS, INC.

Dept BF-78-50, Brillion, Wis. 54110

Veuillez m'envoyer le livret de plans pour parc d'alimentation. ☐ Je suis étudiant.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Province .....

BF-25

Quant aux préservatifs pour le foin, on les annonce pour du foin en balles contenant de 25% à 30% d'humidité. Le traitement coûte environ $2.50 par tonne pour un taux d'application de 2 livres par tonne. Un tel taux d'application exige un mécanisme très précis monté sur la presse-ramasseuse; cet appareil apporte également un coût annuel supplémentaire. Le peu de recherches effectuées à date sur la valeur de ce produit dans la conservation du foin nous amène à mettre les cultivateurs en garde contre un trop grand optimisme. Nous ne doutons pas de l'effet bénéfique de conservation sur des foins ne contenant pas plus de 30% d'humidité, mais nous doutons sérieusement de l'économie du procédé, puisque pour descendre le foin entre 25 et 30% d'humidité, au meilleur stade de fauche, il faut souvent de 2 à 3 jours. Donc, le ratelage est fait et déjà le foin à traiter a subi les principaux dommages mécaniques. Par contre, il suffit souvent de quelques heures supplémentaires de séchage pour atteindre 20 à 22% d'humidité, soit un niveau sûr pour l'entreposage sans préservatif.

En résumé, nous ne condamnons pas ni ne recommandons ces produits à base d'acide propionique vu l'absence presque complète de données scientifiques et techniques, en particulier dans la conservation des foins. Par ailleurs, pour ceux qui voudraient quand même en faire l'essai, il y a lieu de suivre exactement les recommandations d'utilisation et d'accepter certainement un coût de revient supérieur pour chaque tonne de foin traité, sans être absolument sûr d'une meilleure qualité.

Jean-Marie Fortin, agronome

En faveur du drainage souterrain

Le drainage souterrain améliore le rendement de toutes les cultures; il est une assurance contre l'excès de pluie, une assurance contre les sécheresses, une assurance contre les gelées hâtives parce qu'il allonge la saison de végétation, etc. Il est même souvent essentiel, sous certaines conditions.

Par exemple, il est nécessaire à la culture du maïs-grain dans les régions marginales du point de vue

longueur de la saison de végétation, là où tous les jours comptent et où on ne peut pas se permettre de retarder indûment le semis.

Plus la récolte a de valeur, plus le drainage souterrain prouve sa rentabilité. C'est précisément la raison qui fait qu'on utilise la plupart du temps le maïs-grain pour démontrer les bienfaits de ce mode de drainage, dispendieux de réalisation si l'on veut, mais qui n'en demeure pas moins un excellent placement, ainsi que l'expérience qui suit le démontre.

La différence entre le rendement d'un champ de maïs égoutté par drains souterrains et un autre drainé de façon traditionnelle est de 28 minots à l'acre. Tel est le résultat de la démonstration entreprise par l'Association pour l'Amélioration des Sols et des Cultures du comté d'Elgin, en Ontario; il s'agit d'un projet d'une durée de 5 ans, qui en était l'an dernier à sa troisième année. Les résultats sont déjà très significatifs; les 28 minots à l'acre précités sont le résultat de cette troisième année.

Une course contre les saisons écourtées

L'expérience dont il est ici question mérite qu'on s'y arrête, même si elle a été faite dans le sud de l'Ontario, soit sous un climat qui est généralement plus propice que le nôtre à la culture du maïs-grain. En effet, les conditions climatiques du printemps 1969 y ont été si affreuses qu'il s'est assez fréquemment écoulé plus d'un mois entre la mise en terre des premiers grains et celle des derniers.

Dans cet essai, tous les traitements ont été identiques sauf que, parce que les derniers semis ont dû être faits le 12 juin, il a fallu changer la variété et en choisir une plus hâtive qui aurait le temps de mûrir. Manufacturant pendant moins de jours, les variétés hâtives sont normalement, quand toutes les conditions sont semblables, à moins fort rendement. Si le drainage souterrain devenait pratique courante chez nous, on pourrait semer plus tôt, utiliser des maïs à plus longue période de végétation et obtenir des rendements plus élevés.

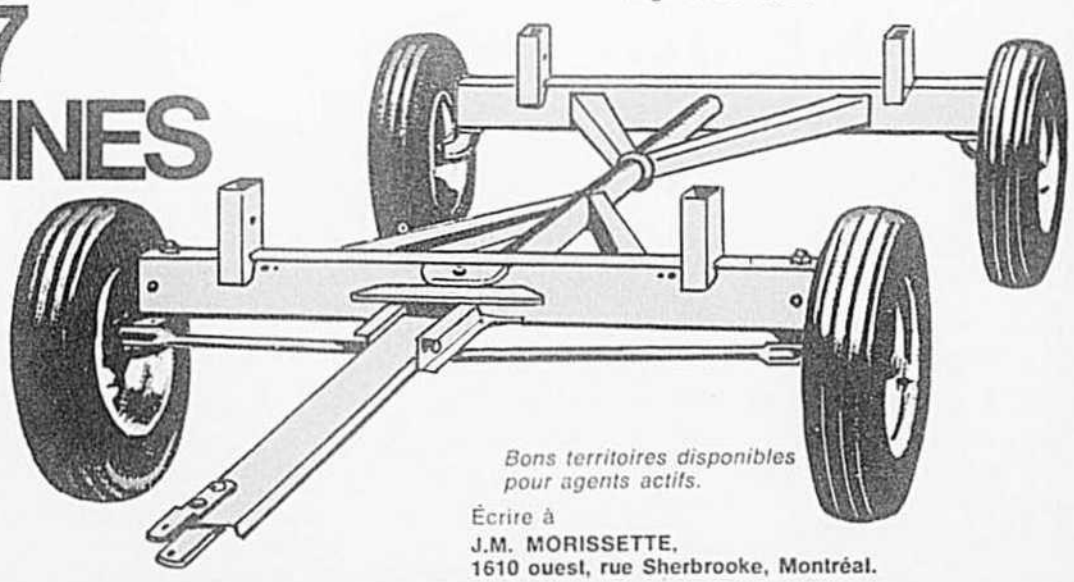
Pour mieux apprécier les résultats de cet essai, il faut aussi savoir que les premiers semis y ont été faits le 3 mai; la pluie a alors interrompu les semailles et il a fallu attendre au 27 mai pour les compléter là où il y avait drainage souterrain. En sol non drainé, le maïs n'a pu être semé que le 12 juin. De plus, par suite de l'excès d'humidité, il y avait seulement 15,000 plants à l'acre dans le premier semis, au lieu des 22,000 que comptaient les semis plus tardifs.

Dates de semis	Rendements minots/acre	
	Drainé	Non drainé
3 mai	100.5	
27 mai	122.5	83.2
12 juin		
Moyenne (drainé)	111.5	
Avantage (drainé)	28.3	

Scientifiquement, tout ce qu'on peut conclure est ceci : une augmentation de 28.3 minots de maïs-grain à l'acre a été enregistrée par suite du drainage souterrain sur tel sol, en telle année, sous tels traitements, en telles conditions. Tout de même, entre vous et moi, on peut se permettre de transposer les résultats chez nous parce qu'il faut s'attendre que le drainage souterrain engendrera, sur une moyenne d'années, des résultats identiques, partout et toujours. □

CAPACITÉ 3 À 7 TONNES

Largeurs 60" et 74"



Bons territoires disponibles pour agents actifs.

Écrire à
J.M. MORISSETTE,
1610 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

LE SEUL MANUFACTURIER DES FAMEUSES POINTES DE CHARRUE DUCTALLOY

OTACO LIMITÉE, ORILLIA, ONTARIO
MANUFACTURIERS DE WAGONS DE FERME, HERSES, POMPES À EAU ET ABREUVOIRS.

BIL Subsidiaire de Bartaco Industries Limited.

Pour les Maritimes :
MARITIME FARM SUPPLIES/MONCTON, N.B.

Quand

LA DIARRHÉE

menace les profits de votre troupeau

Neomix-Pamine

habituellement contrôle cette condition en moins de deux jours avec cette double attaque:

1 combat les infections de l'intestin avec l'action puissante de la néomycine

2 réduit les pertes fluides et la mobilité des intestins avec la pamine

formulé spécialement pour les porcelets et les jeunes veaux:

Neomix-Pamine – la solution pour la diarrhée: disponible en flacon de 50 cc., en flacon de 16 oz. et en bouteille de plastique de 160 oz. Une pompe à dose vous est aussi fournie

À employer pour les veaux, les moutons et les chevaux:

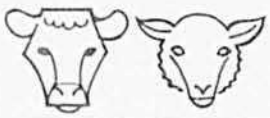
Neomix-Pamine – le bolus contre la diarrhée: disponible en flacon contenant 12 bols

MARQUE DÉPOSÉE ENREGISTRÉE: K-25 ET TUCO

TUCO (THE UPJOHN CO.)

TUCO PRODUCTS COMPANY • DIVISION DE THE UPJOHN COMPANY OF CANADA
Siège Social: Orangeville, Ont. • Dépôts: Montréal 9, P.Q. Vancouver, C.B., St-James, Man.

productions animales



Combien peut rapporter un troupeau de 100 brebis?

Notre ancien agronome du comté de Missisquoi, monsieur Jacques Tremblay, avait coutume de déclarer aux réunions d'agriculteurs, en brandissant un crayon : "Voici l'outil le plus pesant que le cultivateur a à manier".

Peut-être cet outil est-il plus pesant encore pour un éleveur de moutons car notre élevage n'a pas la précision mathématique de la production laitière. Les moutons mangent peu de moulée et la notion de "coefficient de transformation" nous est plutôt étrangère.

Pour donner une idée aussi précise que possible du coût de production d'un troupeau de 100 brebis et des revenus, nous avons analysé toutes les opérations de trois troupeaux bien conduits. Nous avons pu ainsi en dégager une comptabilité type qui est très près de la réalité. Naturellement, il s'agit d'un travail que le lecteur pourra utiliser pour fins de comparaison seulement.

Les données qui suivent ont été établies sur une base de 100 brebis. Il ne faut donc pas succomber à la tentation et multiplier par 2 ou par 3, suivant que vous gardez 200 ou 300 brebis. En élevage, il faut être extrêmement prudent car en multipliant 2 x 2 ou 2 x 3, on n'obtient pas nécessairement 4 ou 6. Voici donc nos chiffres qui, nous le croyons, méritent l'attention de tous les éleveurs de moutons.

Eléments de comptabilité théorique d'un troupeau de 100 brebis

REVENUS :	
Laine : 100 brebis à 8 lb de laine à 0.60 la livre	$ 480.00
Agneaux : 130 agneaux à $30.00	$3,900.00
REVENU TOTAL	$4,380.00

Note : Comme nous l'avons expliqué dans notre précédent article, le rendement en agneaux vendus varie sensiblement suivant la ra-

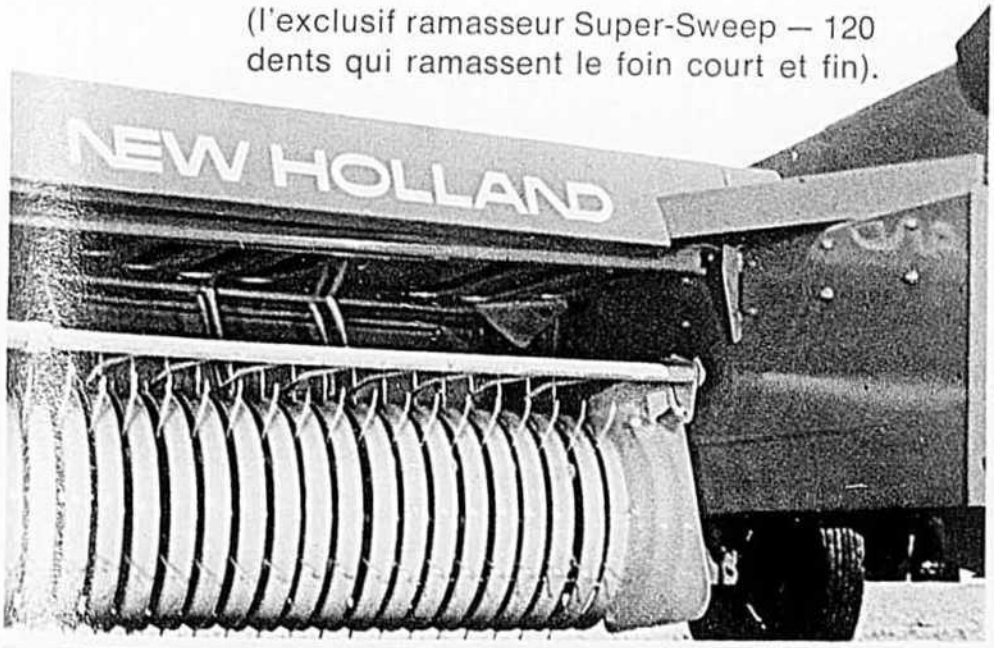
→

Si vous trouvez qu'il vous manque ceci

(jusqu'à trois tonnes de foin de plus par jour)

c'est sans doute qu'il vous manque cela

(l'exclusif ramasseur Super-Sweep — 120 dents qui ramassent le foin court et fin).

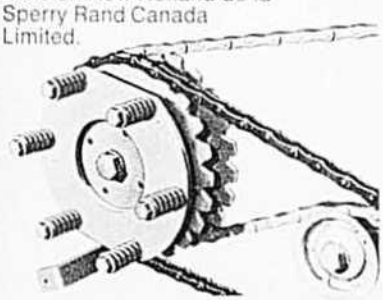


Cette nouvelle presse Hayliner® 14" x 18" élimine pratiquement les pertes de foin — négocie avec aisance les récoltes difficiles.

120 dents rapprochées passent les champs au peigne fin. (Le Super-Sweep est standard dans les modèles à fil de fer, facultatif contre supplément dans les modèles à ficelle.) Très peu de foin leur échappe. Vous y gagnez plusieurs tonnes de fourrage. La "273" New Holland vous apporte une plus grande mesure de tout ce que vous cherchez:

- Des balles bien formées même pour le travail à grande vitesse.
- Un liage infaillible. Des milliers de balles sans en manquer une!
- Une robustesse à toute épreuve. Une travailleuse infatigable qui n'exige qu'un minimum de soins!
- Conçue pour les récoltes difficiles. Robuste chaîne à rouleaux entraînant le ramasseur (voir illus. ci-dessous), protégée par un embrayage à glissement. Dans les matières dures comme la fléole, l'embrayage permet au ramasseur de doser la matière entraînée pour assurer la fermeté des balles. Évite les ruptures du boulon de sûreté dans le travail à grand débit.

Division New Holland de la Sperry Rand Canada Limited.



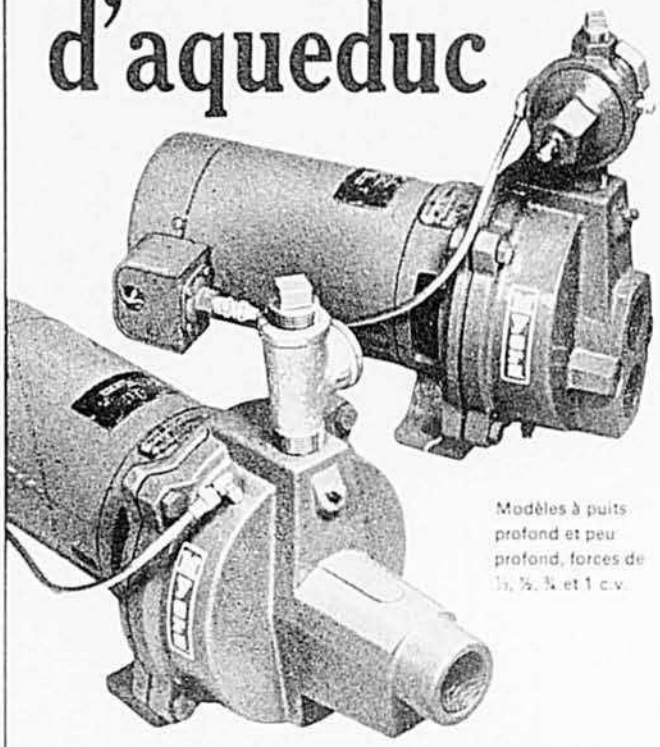
SPERRY RAND

NEW HOLLAND

Réalisation pratique · sûreté de fonctionnement

... au service de l'agriculture — 1895-1970

Modernisez votre système d'aqueduc



Modèles à puits profond et peu profond, forces de ½, ¾ et 1 c.v.

...avec une pompe Myers "HD" fiable

En achetant une nouvelle Myers "HD", vous obtenez une pompe moderne qui vous donnera satisfaction durant plusieurs années. C'est uniquement les meilleures matières premières et les techniques les plus perfectionnées qui peuvent vous donner une pompe aussi efficace et fiable! Myers offre aussi d'autres pompes submersibles, alternatives, à jet, en un grand choix de forces et de modèles afin de répondre aux besoins particuliers de votre ferme. Communiquez aujourd'hui avec votre marchand Myers pour obtenir plus de détails.

Myers . . . *la meilleure marque de pompes*

THE F. E. MYERS & BRO. CO. (CANADA) LTD.
808 Courtland Ave. East, Kitchener, Ontario.
Succursale: 2160 rue de la montagne, Suite 300,
Montréal 107, Québec.

ce, l'époque de l'agnelage, les béliers, l'ensemble du troupeau et surtout . . . l'éleveur.

La plupart des éleveurs de Brome-Missisquoi qui sont dans cette spécialité depuis plus de 5 ans ont des moyennes variant entre 150 et 170. Le chiffre de 130 adopté ici est considéré comme raisonnable.

Le prix de $30.00 par agneau est le prix payé cette année à la majorité des éleveurs de l'A.P.L.A.M.

DÉPENSES : (Aliments)

Foin : La quantité de foin nécessaire pour hiverner une brebis varie de 700 à 1000 livres (agneaux compris). Si l'on figure que presque tout le foin nécessaire au troupeau est produit sur la ferme, son prix de revient ne devrait pas excéder $9.00 la tonne (tous frais compris). ($3.80 x 100 brebis) $380.00

Avoine : Avant agnelage :
½ lb par jour durant 30 jours = 15 livres par brebis. (100 b. x 15 lb x $3.00/100 lb) $ 45.00

Après agnelage :
1 livre par jour durant 90 jours = 90 lb par brebis. (100 x 90 x $3.00/100 lb) $270.00

Moulée pour agneaux :
1 tonne par 100 agneaux à $90. (130 agneaux x 90/100) $117.00

TOTAL (Aliments) $812.00 $812.00

DÉPRÉCIATION : (Brebis)

Le prix de vente à l'abattage d'une bonne brebis est d'environ $18.00. Le prix d'achat d'une brebis d'élevage est d'environ $30.00. La dépréciation est donc de $12.00 à répartir sur 5 ans. ($12/5 x 100 brebis) $240.00

Béliers
3 béliers à $50.00 = $150.00, $150.00 — $54.00 = $96.00/5 ans = $ 19.20

$259.20 $259.20

Note : Il est évident qu'il est de beaucoup préférable pour l'éleveur de renouveler son troupeau à même son propre stock, ce qui permet une sélection. Cette opération ne doit cependant pas entrainer de dépenses plus élevées que celles mentionnées.

TRAITEMENTS ET PRODUITS VÉTÉRINAIRES :

2 traitements au THIBENZOLE ($45.00 pour 130 doses) (200 x 45/130) = $ 69.00
1 traitement de PHENOTIAZINE $ 12.00
Sel, sels minéraux & divers $ 70.00
Médicaments $ 28.00

TOTAL $179.00

(suite à la page 32)

ubaines du printemps
hez votre agent Esso

L'agent Esso vous fait profiter d'aubaines qui vous permettront de mieux apprécier la qualité de ses produits: Voyez-le donc lorsqu'il sera temps pour vous de faire provision de produits du pétrole, pour la ferme ou l'industrie, et d'huile à chauffage pour le Confort au foyer Esso.

Bâche imperméable pour camion. Bâche [illegible] indéchirable et à l'épreuve de la moisissure; corde et œillets de cuivre compris. Valeur établie à $14.95; **seulement $11.69.**

Lampe de secours. Cordon de 25 pieds, à l'épreuve des intempéries. (Ampoule non comprise). Valeur établie à $4.79; **seulement $2.90.**

Corde tout-usage, 50 pieds de longueur. Faite de polypropylène ultra-résistant; [illegible]" de diam. à l'épreuve de la moisissure. Valeur établie à $2.99; **seulement $1.62.**

Pistolet graisseur. Pression de 8,000 lb. Raccords pour tuyaux souples compris. S'utilise avec les cartouches Unitol Blue (graisse bleue). Prix ordinaire: $8.80; **seulement $6.03.**

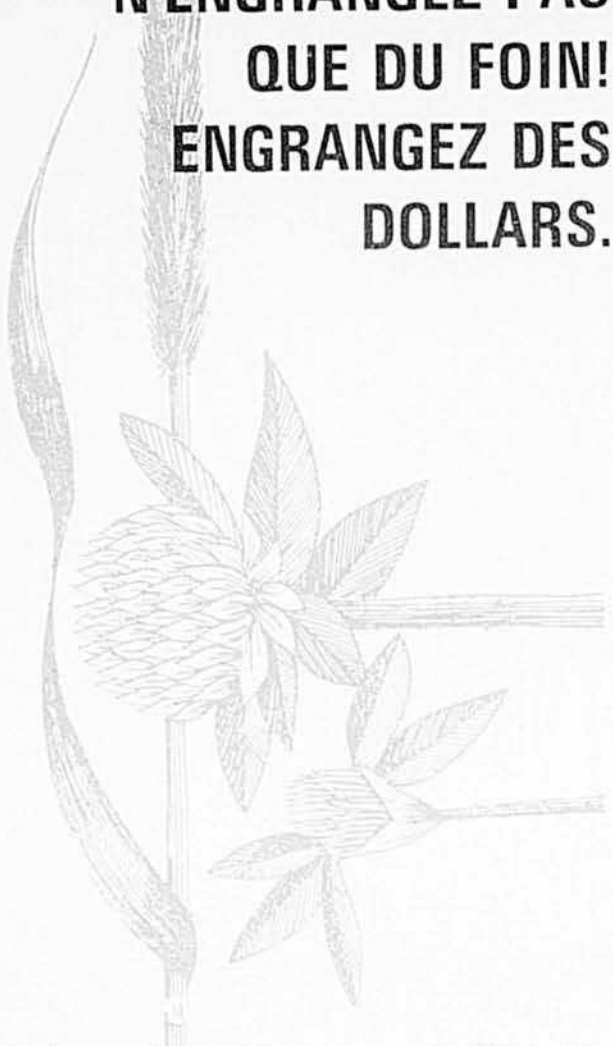
Puissante perceuse "Ram" de $\frac{3}{8}$". Une aubaine à ne pas manquer! Perce des trous de $\frac{3}{4}$" dans le bois et de $\frac{3}{8}$" dans l'acier. Interrupteur-gâchette verrouillable. Puissant moteur de 3 amp., refroidi à l'air. Poignée auxiliaire latérale (non illustrée). Valeur établie à $21.95; **seulement $16.64.**

Rabais sur l'huile et la graisse:

Entre	Rabais sur l'huile	Rabais sur la graisse
le 1er JUIN et le 30 JUIN	5¢ le gallon	1¢ la livre

Vous ferez toujours des achats avantageux chez votre agent Esso

N'ENGRANGEZ PAS QUE DU FOIN! ENGRANGEZ DES DOLLARS.



Les analyses en laboratoire démontrent que l'exposition prolongée au soleil et les intempéries font perdre au foin de 20 à 25% de sa valeur nutritive. Le séchage sur le champ, même dans les meilleures conditions, ne permet pas d'éviter une certaine perte. Or, parmi les procédés mis à l'essai pour conserver un foin de haute qualité, le séchage artificiel à l'air naturel s'est avéré le plus efficace et le plus économique.

Le séchage artificiel du foin à l'air naturel :

- **facilite la récolte à un degré de maturité moins avancé ;**
- **permet de conserver la presque totalité des feuilles ;**
- **permet d'engranger quelques heures après la coupe ;**
- **diminue le risque de dommages par la pluie et la détérioration par le soleil ;**
- **préserve la saveur et la valeur nutritive ;**
- **réduit le coût de revient par "unité nutritive".**

L'utilisation du séchoir à foin gagne la faveur d'un nombre croissant d'exploitants de ferme.
Renseignez-vous auprès de l'agronome de l'Hydro-Québec de votre région qui vous prouvera qu'engranger du foin de bonne qualité, c'est engranger des dollars.

L'électricité, le confort total...à la portée de tous.

Hydro-Québec

FRAIS GÉNÉRAUX D'EXPLOITATION :

Assurance sur le troupeau (Feu & responsabilité civile)	$ 45.00	
Electricité-eau-chaulage	$ 40.00	
Entretien des clôtures ($500.00/30 ans)	$ 16.67	
Entretien des clôtures (1 voyage de chaux par an)	$ 35.00	
Taxes-Remboursements au Crédit agricole, banque, entretien	$700.00	
		$836.67
Pertes-divers-imprévus		$200.00

Note : Nous pensons qu'un éleveur (100 brebis) devrait avoir une rotation de 5 acres, avoine, prairies. Ces frais de culture devraient être compensés par les prévisions d'achat d'avoine.

Il est aussi à noter, au chapitre des revenus, une production de fumier, difficile à chiffrer, mais qui permet certainement l'amélioration du revenu du sol.

(Les éleveurs français considèrent qu'on peut doubler en 10 ans la productivité d'un troupeau ovin grâce à l'amélioration de la production herbagère par le fumier et le pacage.)

GRAND TOTAL DES DÉPENSES $2286.87

BILAN D'EXPLOITATION (100 brebis)

	DÉPENSES	REVENUS	
NOURRITURE :	$ 912.00	LAINE	$ 480.00
DÉPRÉCIATION	$ 259.20	Agneaux	$3,900.00
PRODUITS VÉTÉRINAIRES :	$ 179.00		
FRAIS GÉNÉRAUX :	$ 836.67		
IMPRÉVUS :	$ 200.00		
	$2286.87		$4,380.00
REVENU NET (100 brebis)			$2,093.13

Henri d'Hauterive,
éleveur de moutons

suite de la page 17

plus tard, arrosage aux herbicides, etc. Incidemment, la parcelle d'orge de semence est aussi traitée aux herbicides, de même que les pâturages.

Il possède en propre son arroseuse et il est un des trois membres du syndicat propriétaire de toute la machinerie qui sert au semis et à la récolte du maïs-ensilage.

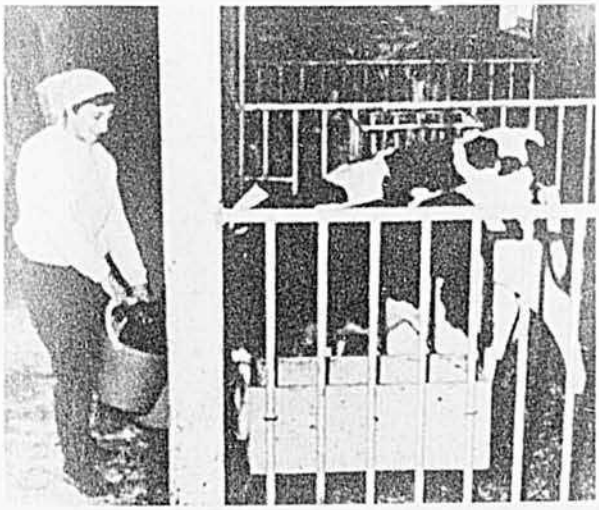
M. Dutil a érigé lui-même son silo de béton coulé. Il s'agit d'un silo de 16 pieds de diamètre par 58 pieds de hauteur, et d'une capacité de 325 tonnes. L'utilisation qui en est faite est digne de mention : il est d'abord à demi rempli de foin de luzerne, au début de la saison, ce qui constitue une réserve précieuse advenant une sécheresse; il est complété ensuite avec le maïs.

Parlant de fourrages, M. Dutil connait l'importance de la qualité du foin. Pour s'assurer cette qualité, il s'est installé en 1965 un système de séchage à l'air naturel, dont il dit : "C'est indispensable... Personne n'a les moyens de s'en passer". La moitié de son foin est généralement fauché et engrangé la même journée; le foin subit rarement des dommages par la pluie et il en subit très peu par suite de manipulation; ce cultivateur utilise en effet la faucheuse-conditionneuse-andaineuse, et il s'en félicite.

25 arpents, 35 vaches

Nous avons rarement vu pâturage plus productif. Il est fait de quatre parcelles d'environ 6 arpents chacune, pour un total de 25 arpents. L'an dernier, 35 vaches y ont trouvé leur nourriture jusqu'à la venue des regains de prairie.

Il s'agit d'un pâturage à base de ladino et de lotier. L'avoine, semée au taux de 3 minots est broutée par les vaches. La parcelle réformée chaque année est abondamment fertilisée lors du semis, puis elle est ensuite fertilisée deux fois par année, au printemps et à l'automne, au taux de 250 livres de 4-24-20 chaque fois. La plus vieille parcelle, qui est plus pauvre en trèfle, fait cependant exception; elle reçoit une dose d'urée en juin.



S'ils ne sont pas vendus pour l'élevage, les veaux de surplus deviennent des veaux de lait pesants. Soigner les veaux (aux substituts laitiers) est la tâche de Madame Dutil.

TOUJOURS DE L'AVANT . . . ET TOUJOURS LES PLUS POPULAIRES

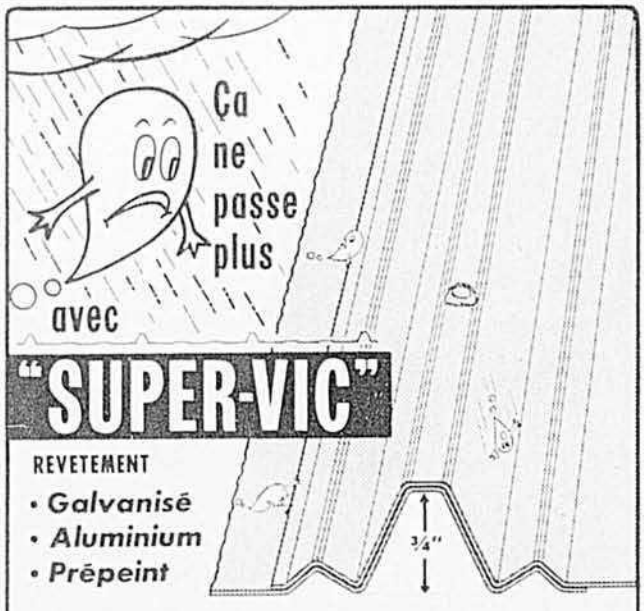
les Girofaneurs GF4 & GF44

Mobiles à quatre toupies ou à six toupies pour rencontrer tous vos besoins. Le modèle à six toupies avec démultiplicateurs de vitesse permet un râtelage de premier ordre. Le principe des girofaneurs KUHN est prouvé et accepté par des milliers de cultivateurs québécois.
Consultez votre représentant local KUHN pour une démonstration gratuite.
Pour plus de renseignements, écrivez à :—

ALLIED FARM EQUIPMENT
division du Québec et Maritimes
124, av. Labrosse, Pointe-Claire, Qué.

ALLIED FARM EQUIPMENT
124 av. Labrosse, Pointe-Claire, P.Q.

Nom :
Adresse :
Cité :



*Etanche *Rigide

VIC METAL
CORPORATION

VICTORIAVILLE · QUEBEC · MONTREAL · TORONTO · MONCTON

DISPONIBLE CHEZ
VOTRE VENDEUR LOCAL

Comment tondre en grand seigneur.

Debout.

Avec la TORO à démarreur Key-Electric*, la tonte est une bagatelle. Plus de cordon à tirer avec effort! Et vous n'avez plus à pousser grâce à l'entraînement exclusif Pow-R-Drive* TORO par les roues avant. Tous les modèles offrent la célèbre lame en "S" TORO et le boîtier à aérotunnel qui relève l'herbe pour la tondre plus égal. Dollar pour dollar, avantage pour avantage, la TORO vous en donne plus! Grand choix de modèles de 19" et 21", à 2 temps et à 4 temps. Prix à compter de $119.95.**

* Marque exclusive de la Toro Mfg. Corp.
** Prix de détail suggéré par le fabricant.
*** La taille-bordure est standard sur les modèles 770 880 et 888, facultatif sur le 550.

Ou assis.

Les tracteurs à siège TORO sont les seuls démarrés à clé et qui offrent un accessoire taille-bordure*** qui taille autour des arbres, arbustes, trottoirs, etc. sans que vous quittiez le siège-baquet. Tondez vraiment en grand seigneur avec la transmission Toromatic* sans changement de vitesse. Quand vous ne tondez pas, vous avez le choix de 30 accessoires reliés par cheville pour déneiger, transporter, semer, etc. Robuste puissance de 5 à 12 c.v. Largeur de tonte de 25" à 42". Prix à compter de $499.95**

TORO

Prenez le taureau par les cornes

☐ Veuillez m'envoyer gratuitement une brochure illustrant la tondeuse TORO.
☐ Veuillez m'indiquer le nom du marchand de produits TORO de ma région.

Distributeur :

Agri-tech INC.

2025 CH. CHAMBLY, LONGUEUIL — Tél. : 674-4967

Choix de territoires de ventes disponibles dans le Québec

Nom

Adresse

Ville Comté

Tél.

Des bonnes vaches, comme de raison

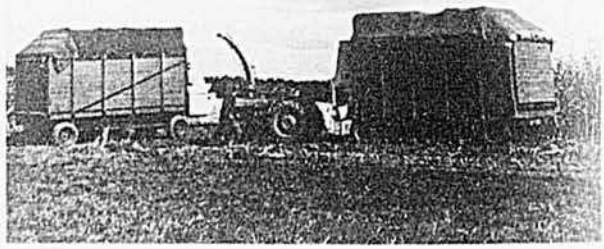
Gérard Dutil tient une comptabilité de ferme et il fait du contrôle laitier depuis ses débuts. C'est ainsi qu'il peut dire que, l'an dernier ses 35 vaches ont produit 10,200 livres de lait, en moyenne, et que ce lait lui a rapporté un prix moyen de $4.04 le cent livres.

Ayant été obligé de monter son troupeau à partir d'un noyau relativement petit, il n'a pu faire beaucoup de sélection encore. Il n'a compté que sur ses bonnes vaches du début et sur l'insémination artificielle. Il croit en cette dernière méthode d'élevage mais il n'a pas encore osé se départir de son taureau. C'est malheureux ! Seulement trois des vaches adultes sont enregistrées.

En bon éleveur, M. Dutil surveille assez attentivement l'alimentation de son troupeau. Il surveille avec une attention encore plus vive l'opération de la traite même. La raison est qu'il a déjà été assez durement éprouvé par une invasion de mammite, dont la cause avait été une trayeuse mal installée: montée sur un tuyau à vide de ¾ de pouce, sa première installation ne lui avait apporté que déboire.

En s'installant un système de pipe-line, en 1967, il n'a pas répété les erreurs du passé et son système fait de lui l'homme le plus heureux du monde. Toujours surchargé d'ouvrage et souvent absent à l'heure de la traite, M. Dutil se devait de faire appel au pipe-line. Ce fut pour lui — et peut-être encore plus pour son épouse — une planche de salut ou une espèce de tremplin qui a permis de grossir le troupeau et d'arrondir les revenus. "C'est un bon placement", dit M. Dutil, en ajoutant "...pour le gars qui a de la production et qui a un revenu... parce qu'il faut pouvoir le payer son système."

Telle est l'organisation de M. et Mme Gérard Dutil, un jeune couple de cultivateurs de la génération montante. Il semble qu'ils aient trouvé la route de la rentabilité et qu'ils l'aient trouvée plus rapidement que la plupart des gens en s'imposant des heures de travail que bien d'autres auraient refusées, en mettant à profit les dernières données scientifiques et en surveillant tous les éléments du coût de production, dont la capitalisation.



On cultive du maïs aussi à l'est qu'à St-Anselme et on en fait de l'ensilage d'excellente qualité. Gérard Dutil en cultive — et de façon très orthodoxe — depuis deux ans. Ici, il ensile en société avec son voisin, M. Turgeon. Il a construit lui-même ses voitures à ensilage.

SURVEILLANCE TECHNIQUE

UNE SÉCURITÉ DE POIDS

Toutes les étapes du puissant réseau CO-OP de production porcine conduisent à la réduction des frais de production et à une augmentation des profits.

FINANCEMENT GESTION ALIMENTATION
SURVEILLANCE TECHNIQUE REPRODUCTION DES SUJETS

DES MOULÉES CO-OP® ÉPROUVÉES, PROFITABLES

TRUIES

- TRUIES PORTIÈRES: MOULÉE CO-OP 15%
- TRUIES À LA MISE-BAS: MOULÉE CO-OP 15% MÉDICAMENTÉE
- TRUIES NOURRICIÈRES: MOULÉE CO-OP 16%

PORCELETS

- PORDEX PRÉ-DÉBUT CO-OP 20% MÉDICAMENTÉE POUR PORCELETS
- DÉBUT-PORCS 18% MÉDICAMENTÉE CONTENANT AUREO – SP – 250
- MOULÉE DE RATTRAPAGE CO-OP 16% MÉDICAMENTÉE AU FURAZOLIDONE ET TYLAN 10

Pour renseignements plus complets, consultez le Représentant de votre coopérative.

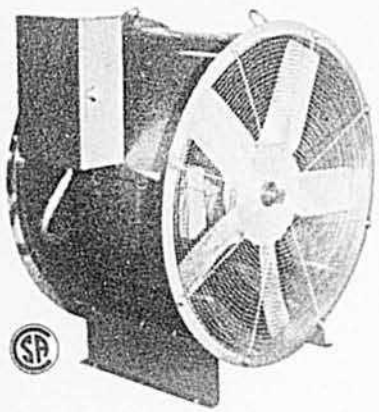
COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES MOULÉES & FERTILISANTS 4394 St-Ambroise, Montréal — St-Romuald, Cté Lévis, P.Q.

SÉCHEZ VOTRE FOIN! C'EST PAYANT!

Avec un ÉVENTAIL DE QUALITÉ ça l'est encore PLUS!

ÉVENTAILS HC36" DE SÉCHAGE POUR LE FOIN ET LES RÉCOLTES



Ces éventails sont équipés avec des pales d'acier brevetées dont l'immense moyeu empêche un retour d'air à travers les pales lorsque l'éventail opère à des pressions statiques élevées.
Ces appareils sont complètement assemblés avec les contrôles électriques, incluant un démarreur magnétique, filés au moteur de 5HP dans notre usine.
L'installation est simple et nécessite seulement un raccordement électrique élémentaire.
Les contrôles électriques sont protégés par un boîtier à l'épreuve des intempéries.
Le revêtement et les pales de l'éventail sont finis avec de l'émail ultra-brillant.
Territoires disponibles —

Pour plus de renseignements cochez les articles qui vous intéressent et faites parvenir ce coupon à

SIMON-DAY LTD.
STE. 45
8088, RUE ST-DENIS,
MONTRÉAL 327,
QUÉBEC

NOM: .....

ADRESSE: .....

PROVINCE: .....

☐ Eventails ☐ Séchoir à grain Hume

☐ Appareils de chauffage auxiliaires

SIMON-DAY LTD.
P.O. BOX 488, WINNIPEG, MANITOBA, CANADA
CALGARY • FORT WILLIAM • REXDALE • MONTRÉAL

HC
A HART-CARTER COMPANY

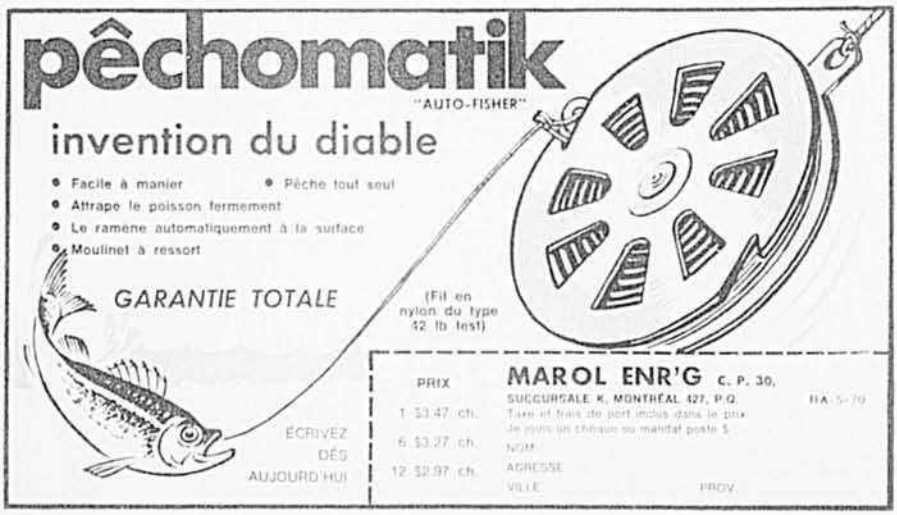
pêchomatik

"AUTO-FISHER"

invention du diable

- Facile à manier
- Pêche tout seul
- Attrape le poisson fermement
- Le ramène automatiquement à la surface
- Moulinet à ressort

GARANTIE TOTALE



(Fil en nylon du type 42 lb test)

ÉCRIVEZ DÈS AUJOURD'HUI

PRIX	MAROL ENR'G C. P. 30, SUCCURSALE K, MONTRÉAL 427, P.Q.
1 $3.47 ch.	Taxe et frais de port inclus dans le prix. Je joins un chèque ou mandat poste $
6 $3.27 ch.	NOM
12 $2.97 ch.	ADRESSE
	VILLE PROV.

BA-5-70

suite de la page 19

A la mise en marché, les carcasses refroidies des animaux gardés à raison de 1.50 tête l'acre ont donné un rendement moyen en viande supérieur aux autres, soit 53.50% comparé à 52.38%. Quant à la catégorie des carcasses, elle fut de 50% de carcasses Canada Choix et Bon pour la charge de 0.75 tête l'acre et de 40% pour la charge de 1.50 tête l'acre.

Sur les graminées, les résultats ont été différents. En doublant la charge de paissance à l'acre, on a obtenu 90.7% de plus de gain à l'acre, soit 210.8 livres pour la petite charge et 407.96 livres pour la double charge, même si les gains par tête et par jour ont été de 1.85 livre et 1.77 livre respectivement. La longueur de période de paissance a été sensiblement la même, soit 152 et 156 jours chacune.

Par contre, on a obtenu un rendement moyen en viande de 52.29% pour la charge de 0.75 tête l'acre et de 51.61% pour la charge double. Quant à la classification des carcasses, elle a donné 39.13% de Canada Choix et Bon chez les bouvillons formant une charge de 0.75 tête l'acre et 20.83% chez les autres.

Les plantes qui composent un pâturage peuvent avoir des influences différentes sur le nombre de jours de paissance, la croissance des animaux et le rendement de la carcasse, comme le fait voir le tableau #3, à la page de droite.

Les bouvillons finis sur les pâturages à base de mil ont eu de l'herbe pendant 155 jours et ont fait 310 lb de gain à l'acre, alors que ceux finis sur les pâturages à base de Ladino en ont eu pendant 142 jours seulement et ont fait 265 livres de gain. Cependant, les pâturages de Ladino ont contribué à produire une carcasse dont le rendement fut de 53.3%, comparé à 51.8% pour le mil.

→

Tableau 2 —

Influence de la charge de paissance* sur la production de bouvillons de marché (1966-67-68)

	No bouvillons	Gain quotidien	Jours de paissance	Gain animal à l'acre	Rendement carcasse	Classement carcasse
A — **Finis sur légumineuses sans moulée**						Catégorie
0.75 t/a	24	1.76	150	199	52.4	1- 8.33 ; 2-41.7% 3-37.5%; 4-12.5%
1.50 t/a	47	1.70	138	331	53.5	1- 2.1%; 2-38.3% 3-53.2%; 4- 6.4%
B — **Finis sur graminées sans moulée**						
0.75 t/a	23	1.85	152	211	52.3	1-21.7%; 2-17.4% 3-60.9%; 4- 0%
1.50 t/a	48	1.77	156	408	51.6	1- 2.1%; 2-18.8% 3-66.7%; 4-12.5%

* Charge de paissance - nombre d'animaux à l'acre.

Tableau 3 — **Influence de l'espèce d'herbage sur la production de bouvillons de marché (1966-67-68)**

	No bouvillons	Gain quotidien	Jours de paissance	Gain animal à l'acre	Rendement carcasse	Classement carcasse
		lb		lb/acre	%	Catégorie
Graminées (Mil)	72	1.79	155	310	51.8	1-8.34%; 2-18.05% 3-65.3%; 4- 8.3%
Légumineuses (Ladino)	72	1.72	142	265	53.3	1-4.22%; 2-39.4% 3-47.9%; 4-8.45%

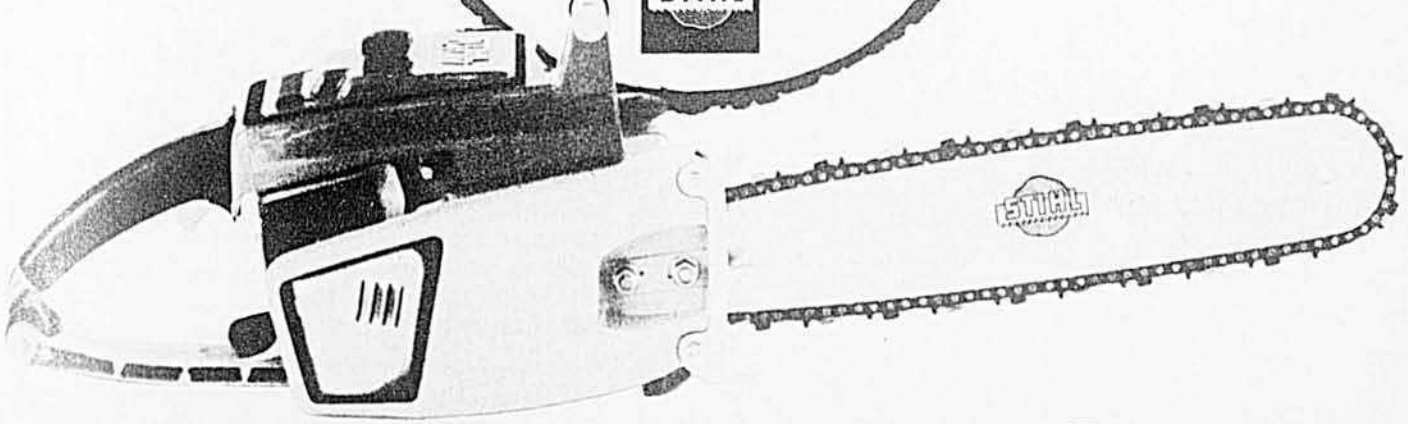
Quant au classement des carcasses, il a été meilleur pour celles produites sur les pâturages de Ladino que sur celles produites sur les pâturages de mil. En effet, près de 44% des premières se sont classées dans les catégories 1 et 2 (Choix et Bon), alors que seulement 26% des carcasses produites avec le mil se sont classées dans les mêmes catégories.

En résumé, on obtient des animaux plus lourds sur le mil que sur le Ladino mais les carcasses donnent un meilleur rendement en viande sur le Ladino que sur le mil et leur qualité est supérieure, comme on le voit au tableau #3.

Pour produire des bouvillons de marché sur pâturage et sans moulée, il est important de choisir les plantes appropriées, utiliser une fumure qui fasse pousser l'herbe en quantité suffisante, diviser les champs de façon à pratiquer une paissance en rotation. □

Le progrès: conception unique pour un rendement fiable et absolu. La scie «Stihl» anti-vibration munie d'un système d'ignition électronique. Cette innovation rend les pointes désuètes et élimine ces pièces qui brûlaient ou s'usaient et exigeaient d'être remplacées fréquemment. Le système électronique est moulé dans un matériel conçu à l'épreuve de l'eau, du froid, de la chaleur ainsi que de la poussière et de l'humidité. Le modèle «Stihl» électronique a une très grande puissance et ne pèse que 15. 5. lb. Naturellement, ce modèle a également la poignée Stihl AV qui absorbe les vibrations.

STIHL 041 AV electronic



Stihl Chain Saw (Canada) Ltée
Siège social:
684 Trans-Canada, **Lauzon**, Qué. —
Tél. (418) 833-2164- Télex: 011-3485
Bureau de vente et entrepôt:
147 avenue Pacific, **Moncton**, N.B. —
Tél. (506) 855-6140- Télex: 014-2127

Veuillez m'adresser un dépliant décrivant votre scie à chaîne modèle STIHL 041 AV electronic

Nom

Adresse

B.A.

Modèle 1970 - plus de puissance

INVESTISSEZ UN DOLLAR POUR EN GAGNER DIX

Vous voulez profiter de l'automatisation pour
- améliorer vos méthodes de travail
- réduire vos frais généraux
- diminuer votre main-d'oeuvre
- accroître la productivité de votre exploitation.

Mais vous n'y parviendrez que si votre ferme est desservie par une canalisation électrique capable d'acheminer l'électricité à l'endroit et au moment où vous en avez besoin.

Une bonne canalisation signifie un rendement maximum des appareils que vous possédez et la possibilité d'acquérir tous les nouveaux appareils nécessaires pour aller de l'avant. Améliorant ainsi vos méthodes de travail, vous produirez PLUS, en MOINS de temps et à MEILLEUR compte.

Si vous entreprenez des travaux de construction ou de rénovation, le moment est tout indiqué pour étudier la capacité de votre installation électrique avec votre maître-électricien ou l'agronome de l'Hydro-Québec de votre région; tous deux sauront vous guider dans l'élaboration finale d'un réseau capable de répondre à vos besoins présents et futurs. N'oubliez pas que chaque dollar ainsi investi pourrait vous en rapporter dix.

L'électricité, le confort total...à la portée de tous.

Renseignez-vous sur le plan de financement avantageux que vous offre l'Hydro-Québec.

Hydro-Québec

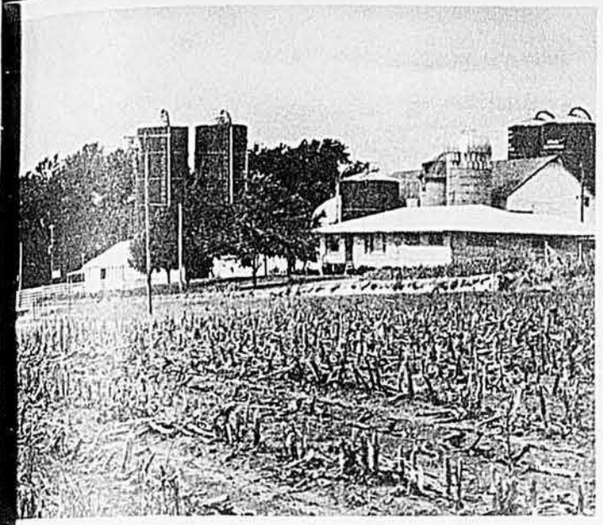
les $500,000. de Johnny Wagner

par Moïse Cossette, agronome

Ici, en compagnie de Maurice Hardy, c'est Johnny Wagner, un cultivateur comme bien d'autres.

N.D.L.R. En compagnie de l'agronome Maurice Hardy, notre rédacteur Moïse Cossette s'est rendu l'automne dernier dans le Wisconsin, cet Etat américain qui ressemble au Québec sous plusieurs aspects. Nous référons le lecteur aux articles que Le Bulletin des Agriculteurs a publiés à ce sujet dans ses éditions de février, de mars et d'avril.

Refaisant son voyage par l'esprit, notre rédacteur fait ici état d'autres idées qu'il propose comme sujets de méditation.



Notre photographe a photographié un autre photographe photographiant l'énorme organisation de Johnny Wagner, de Madison, au Wisconsin. Nous nous y sommes arrêtés parce qu'il y avait des leçons à tirer.

"On n'arrête pas là... C'est une bien trop grosse affaire... Ça n'a pas d'allure... On ne pourra jamais parler d'une entreprise comme celle-ci chez nous." Ce sont les réflexions que nous nous sommes faites à la vue de l'organisation de Johnny Wagner, à Madison, dans le comté de Dane. Imaginez donc : un troupeau de 80 à 100 vaches à côté de la grange, des bâtisses nombreuses et imposantes, un bungalow moderne à façade immense, des abords d'une tenue impeccable et.... 8 gros silos hermétiques que mon ami Maurice Hardy a d'un seul coup d'oeil évalué à $15 à $20,000. chacun.

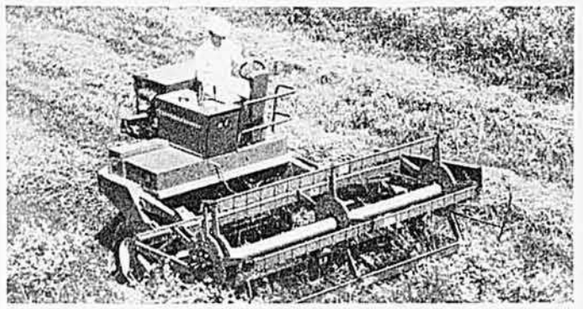
C'était la première ferme laitière du Wisconsin que nous devions visiter. En somme, c'était un mauvais départ puisque, d'un commun accord, nous sommes passés tout droit et, indécis, nous avons roulé jusqu'au bout du rang. "Moi je vais voir comment ce gars là s'y prend pour récolter 8 tonnes de foin à l'acre," dit soudainement le plus brave de nous deux; en effet, on nous avait dit, à l'Université de Madison, que ce cultivateur avait récolté l'équivalent de 8 tonnes de luzerne à l'acre l'année précédente.

Et nous sommes retournés chez Johnny Wagner, qui nous a reçus parce que nous étions des "Canadian visitors"; les noms "Québec" ni "Montréal" ne lui disait absolument rien. Il n'a pas spécialement de temps à consacrer à la "visite", avec ses 85 vaches en lactation, ses 180 têtes de bétail et son 1½ million de livres de lait qu'il produit sans engager de main-d'oeuvre. Faut dire cependant qu'il reçoit un certain support de son épouse et de celles de ses 12 filles qui demeurent encore à la maison (il a aussi 1 fils). Il est un cultivateur professionnel.

→

(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moise Cossette)

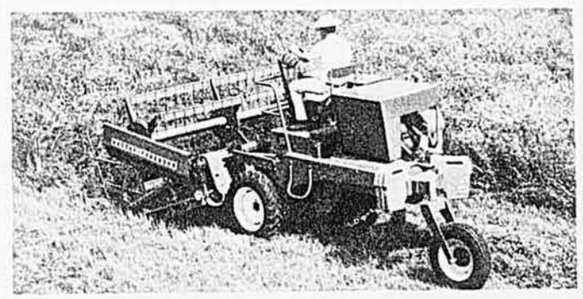
L'Andaineuse MF 36 (avec conditionneur)



Le rabatteur-ramasseur Profiteer, montré ici avec la MF 36, est en supplément.

Fabriquée pour vous rapporter plus...et plus vite.

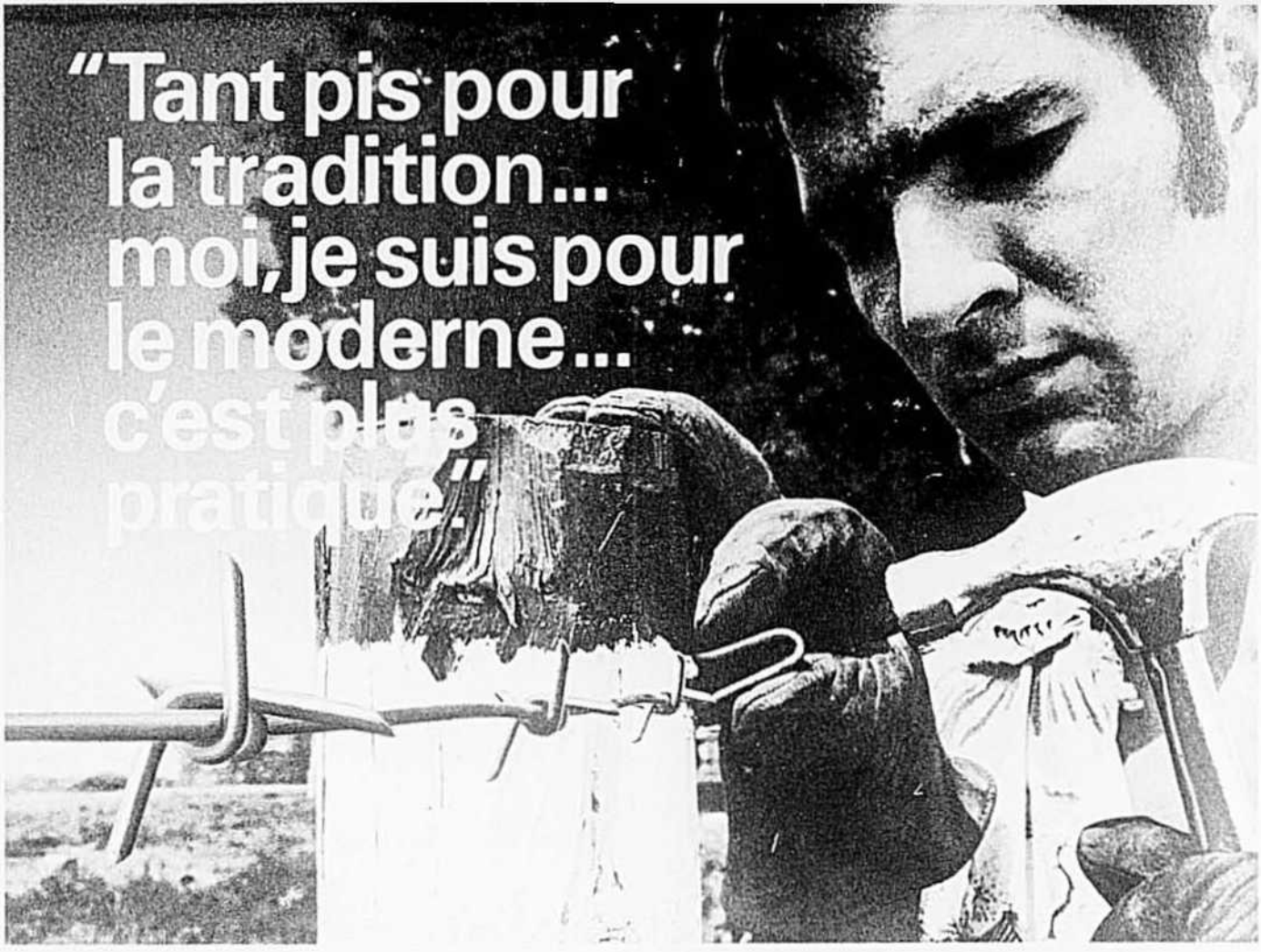
- Sa conduite à une main et son tableau de commande font de la MF 36 la plus facile à manoeuvrer de toutes les andaineuses.
- Cette andaineuse Massey-Ferguson de 10½ pieds dépose des andains égaux qui facilitent la formation des balles.
- Son robuste moteur à essence de 53 CV est REFROIDI AU LIQUIDE et non à l'air. Moins de bruit et de vibration. Plus longue durée et sécurité de fonctionnement.
- Aucun problème de démarrage et beaucoup de puissance en réserve pour les grosses récoltes.
- Un rabatteur-ramasseur à 5 lattes pour récolter le foin épais, couché ou emmêlé.
- Flottaison latérale qui permet de couper plus près des sols inégaux, contours, des terrasses endiguements.



Avec l'Andaineuse MF 36 et le Conditionneur de foin MF 42, vous pouvez couper, conditionner et andainer votre foin en réduisant de 80% votre temps de déplacement en comparaison avec l'équipement ordinaire de 7 pieds. Grande économie de temps et d'argent. Comparez les avantages. Comparez les prix. Vous découvrirez où se trouve la meilleure valeur. S'il vous faut une andaineuse à grain, il existe une MF 36 qui peut réduire vos heures de travail aux champs. Voyez votre vendeur autorisé MF aujourd'hui et vous obtiendrez plus pour votre argent. Informez-vous aussi des plans de financement.

Massey-Ferguson Les Innovateurs

Massey-Ferguson Industries Limited, Toronto



Monova* c'est du "2 dans 1"

". . . Mes clôtures en fil barbelé simple, par exemple . . . on avait jamais vu ça . . . chez nous, y a jamais eu autre chose que de la broche piquante à deux brins . . . y avait pas d'autre sorte de clôture . . . c'était difficile à poser . . . toujours tout croche . . . fallait réparer ça à tout bout de champ . . . Aujourd'hui, je pose le nouveau fil barbelé Monova . . . Mes clôtures sont bien droites, solides . . . bien plus solides qu'avant . . . Monova, c'est du deux dans un . . ."

***Monova reste tendu**

Et ça s'explique : quand il y a deux fils tortillés, la neige fondante et la glace ont beau jeu, chaque printemps, pour s'y agripper de toute leur pesanteur.

Monova est un fil simple de forme ovale ; il n'offre donc aucune prise à la neige et reste tendu plus longtemps.

***Galvanisé**

Le fil Monova est revêtu uniformément. Jusqu'ici, aucun barbelé n'était galvanisé avec une telle perfection. Cette innovation est un autre atout du fil Monova qui prolonge grandement sa durée.

***Plus fort**

"2 dans 1" . . . et même plus. Monova de calibre 12 offre une résistance supérieure à celle du fil barbelé double de calibre 12½.

***Picots solides et plus nombreux**

Les picots sont fixés solidement dans une encoche spéciale qui les maintient en place et la section ovale du fil les empêche de tourner ; ils ne bougent jamais en aucun sens. Comme il y a, en moyenne, 20 pour-cent plus de picots sur le fil Monova, ils sont beaucoup plus rapprochés, plus efficaces.

***Facile à poser**

Le fil barbelé simple est plus facile à poser parce qu'il se tend plus aisément.

***Une meilleure clôture électrique**

Comme il se pose plus aisément, il est donc plus facile d'en faire une clôture électrique.

***Moins d'ouvrage**

La légèreté du fil Monova vous facilite la tâche.

***Choix entre deux calibres**

Etiquette rouge : ultra-fort, convient à tout usage.
Etiquette verte : normal, usages limités.

***Monova est meilleur marché**

Une autre bonne raison de l'essayer. "Monova, c'est du 2 dans 1".

*Marque déposée

STELCO

Un produit de qualité de la société The Steel Company of Canada, Limited, compagnie à capitaux canadiens.

Sa ferme

Sa ferme de 202 acres de terre cultivée fut achetée par son père, qui l'a donnée à son fils Johnny en 1946 en échange du travail que celui-ci avait fourni depuis sa tendre enfance; le même fils avait alors aussi eu le privilège de choisir 21 vaches et 11 taures dans le troupeau paternel. De 363 livres de gras qu'avait été la production de ces 21 vaches en 1946, son troupeau actuel, mi-croisé et mi-enregistré, en a produit 592 livres l'an dernier.

Il loue également 25 acres de terre. En 1969, 115 acres étaient en maïs et presque autant en luzerne. Le tout est cultivé suivant une rotation de 6 ans : trois années de maïs et trois années de luzerne. Sa luzerne est ensemencée avec plante-abri mais suivant une méthode révolutionnaire que nous décrirons le mois prochain.

Toute sa récolte est entreposée dans des silos hermétiques : la luzerne et l'avoine sous forme d'ensilage demi-sec et le maïs sous forme d'ensilage pour une partie et sous forme d'épis entiers moulus et humides pour l'autre partie.

Ses principes d'alimentation

Chez ce cultivateur, les vaches ne reçoivent pas de foin sec tel que nous le connaissons. Leur fourrage est l'ensilage décrit ci-haut et leur supplément est ce maïs humide servi au taux d'une livre pour chaque trois livres de lait; la quantité de protéine d'un tel régime étant insuffisante, on y équilibre la ration en épandant, à la main, sur le maïs humide, environ 1 livre de supplément 40% pour chaque 40 livres de lait produit (production quotidienne). La ration de maïs humide augmente graduellement à mesure que la lactation avance pour atteindre 1 livre par 2 livres de lait à la fin de la lactation. Vitamines (D en particulier) et minéraux sont simplement des produits utilisés régulièrement.

On aura noté qu'il semble y avoir un peu d'à peu près dans cette méthode d'alimentation, à peu près qui est moins grave puisque la règle appliquée semble être "plus que moins." La production moyenne du troupeau peut servir de barème pour juger la valeur du régime : 15,998 livres de lait dosant 3.7% et 592 livres de gras au cours de l'année terminée le 30 avril 1969. M. Wagner nous a semblé être un excellent soigneur. Il semble être de plus en plus généreux aussi depuis le jour où il dit avoir trouvé la solution à son problème d'acétonémie en servant le grain en abondance.

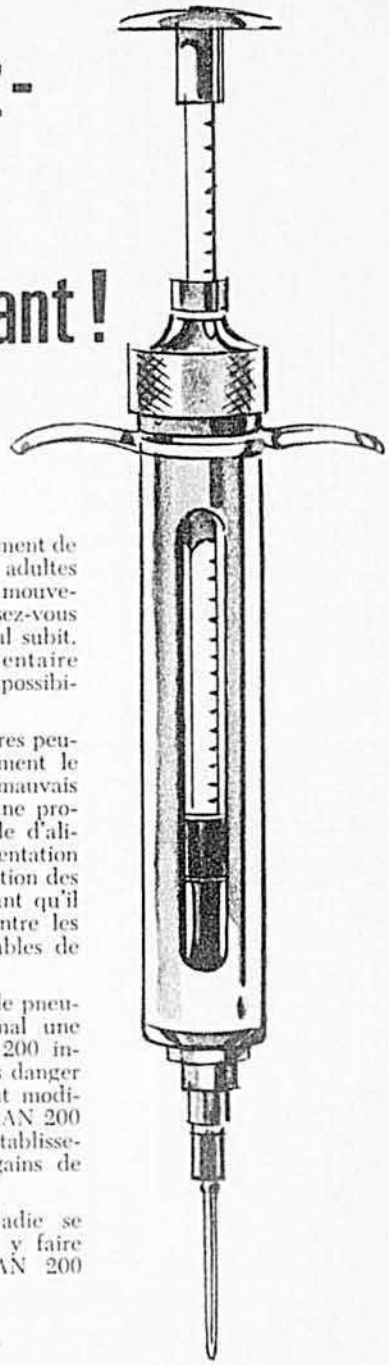
Les vaches sont gardées dans une étable conventionnelle mais les taures et vaches sèches sont en stabulation libre. Les vaches vont dehors tous les jours, même en hiver. Nourries à l'ensilage douze mois par année, elles ne vont pas au pâturage. Quand le parc où elles séjournent devient détrempé, elles restent à l'étable, même en été. Leur litière est faite de tiges de maïs hachées.

Sa capitalisation

Dans cette organisation, les chiffres sont presque astronomiques. En voici quelques-uns : M. Wagner dit avoir investi $500,000, il paie $5,000

→

Protégez-
Les Dès
Maintenant !



C'est maintenant le moment de l'année où les bovins adultes et les veaux sont en mouvement. Mais que pensez-vous du "stress" que l'animal subit. Ce "stress" supplémentaire n'accroitra-t-il pas les possibilités de maladie?

Les maladies respiratoires peuvent arrêter complètement le gain de poids. Un mauvais début se traduit par une prolongation de la période d'alimentation, une augmentation des frais et une diminution des profits. C'est maintenant qu'il faut vous protéger contre les conséquences défavorables de la maladie.

Dès le premier signe de pneumonie, faites à l'animal une injection de TYLAN 200 injectable. Efficace, sans danger et pourtant "d'un coût modique par dose", le TYLAN 200 injectable hâte le rétablissement et assure des gains de poids profitables.

AVANT que la maladie se déclare, soyez prêt à y faire face grâce au TYLAN 200 injectable.

TYLAN 200
POUR INJECTION

ELANCO
Une division de la
COMPAGNIE ELI LILLY (CANADA) LIMITÉE

VENTE D'ENTREPÔT

ENSEMBLE DE TOITURE
ET PAROI LATÉRALE

DIFFÉRENTES GRANDEURS DISPONIBLES.
VENTE DE DURÉE LIMITÉE.

N'acceptez aucune imitation

Achetez le produit authentique ARCHIDROME. Jauge d'acier assurée selon le code national.
Le seul fabriqué au Québec.

Franchises disponibles.

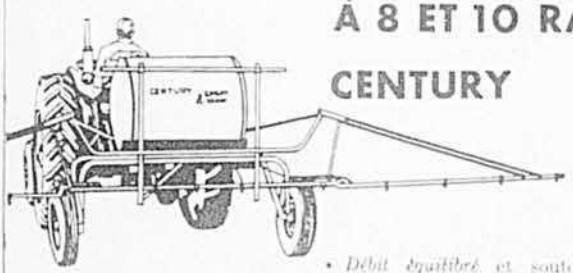
6,000 est, boul. Métropolitain, suite 120
Montréal 451, Qué. Tél. : 514 - 254-4545

Nom ..... Type de bâtisse .....

Adresse ..... Largeur ..... Hauteur .....

Ville ..... Tél. : .....

10 grands avantages des **PULVÉRISATEURS À 8 ET 10 RANGS CENTURY**



- *Débit équilibré* et soutenu même quand la vitesse du tracteur change
- *Réservoir incassable de polyéthylène sans joint* — renfermant jusqu'à 320 gallons impériaux de n'importe quel produit chimique — sans ennui
- *Becs d'arrosage Gold-Cap*, 4 fois plus durables que tout autre
- *Espacement réglable* pour tout écartement des rangs
- *Rampe à boyau* pour tous produits chimiques sans pression
- *5 pompes au choix pour avoir pression*, agitation et volume voulus. Y compris boyau de grosseur et de type appropriés, filtres et régulateur nécessaires.
- *Rampe articulée à quadruple effet* — se replie bas sous le dessus du réservoir pour faciliter remisage et transport
- *Tout à l'épreuve de la corrosion* — capables d'appliquer les engrais liquides
- *Bâtis robustes* doublement renforcés sans excès de poids
- *Appuyés par Allied*, le plus grand et l'un des plus fiables des distributeurs d'outillage spécialisé de ferme
- *Autres modèles disponibles*

Voyez votre concessionnaire Century ou écrivez aujourd'hui à:

ALLIED FARM EQUIPMENT

Division Québec et Maritimes
124, av. Labrosse
Pointe-Claire, Québec

Division de l'Ontario
Rue James
St. Marys, Ontario

2664

de taxes foncières annuellement, la terre vaut $1,000 l'acre, les fermes à vendre trouvent assez facilement preneur, il loue 25 acres de terre au coût annuel de $35 l'acre, etc.

Pour apprécier correctement l'économie de la capitalisation, il faut connaitre le revenu de l'entreprise. Nous l'avons évalué à $85,000 par année : $65,000 de lait (1,300,000 livres vendues à $5.05 moins 0.22 de transport) et $20,000 de produits animaux (il vend tous ses surplus d'élevage (environ 35) sous forme de taures prêtes à vêler à des prix moyens de $500 et $550 selon qu'il s'agit de taures croisées ou de taures enregistrées; il réforme également une dizaine de vaches tous les ans.

Son raisonnement

Une affaire de fou ? ! Une affaire qui n'a pas d'allure ? ! Pourquoi nous parler de ça ? ! ... Parce que ce M. Wagner, malgré l'énormité de son entreprise, a une histoire qui pourrait inspirer le plus petit d'entre les nôtres, il a des méthodes qu'on trouverait profit à imiter et il nous a fait des réflexions profondes sur plus d'un sujet, dont sur sa profession.

"Vous ne craignez pas, lui avons-nous dit, qu'en capitalisant autant vous ne puissiez rentrer dans votre argent... que personne n'ait les moyens d'acheter une telle entreprise advenant un coup dur ? ... Et quand vous allez prendre votre retraite, ou mourir ! ?

Sa réponse a été la suivante, désarmante : "Qu'est-ce qu'un homme cherche dans la vie ? ... Faire un travail qu'il aime et faire vivre sa famille convenablement ! ... Qu'est-ce que vous voulez de plus ? !"

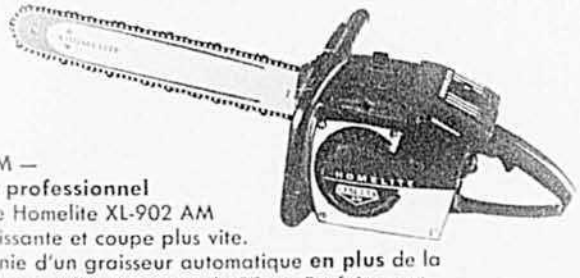
Puis, au sujet de sa capitalisation énorme, il a expliqué qu'il a pu la faire parce qu'il avait un certain avoir propre et un certain revenu pour garantir ses emprunts... il a expliqué que même si ses héritiers se voyaient un jour dans l'obligation de vendre à prix de sacrifice, ils seraient encore beaucoup plus avancés que si, lui, il avait vécu de peine et de misère comme ouvrier à la ville voisine... Il a expliqué que la profession qu'il aimait lui avait permis de trouver chez lui les heures supplémentaires qu'il aurait dû chercher s'il lui avait fallu élever sa famille nombreuse en ville...Il a expliqué que sa profession lui avait permis de trouver du travail à chacun de ses enfants qui, en apportant chacun son concours, ont contribué à l'édification du patrimoine familial, ce qui n'aurait pas été possible en ville... Il a expliqué qu'il aimait tant sa profession que, pour lui, les travaux de la ferme étaient un passe-temps; ... il a expliqué que ses heures de travail sont nombreuses mais que son travail n'était pas dur, qu'il travaillait confortablement... Il nous a laissé l'impression, en résumé, qu'il avait la conviction d'avoir réussi sa vie.

Plus d'un cultivateur de chez nous, placé dans la même situation financière, aurait depuis longtemps songé à vendre dans le but de réaliser un gros montant d'argent sur lequel s'asseoir, en attendant que la prochaine génération le brûle. Que voulez-vous, c'est une question de mentalité ! Johnny Wagner est différent, il raisonne différemment, il édifie. Est-il moins cultivateur pour tout ça ? Est-il moins cultivateur parce qu'il est un chef d'entreprise au même titre que le fabricant de meuble de la ville voisine ? !

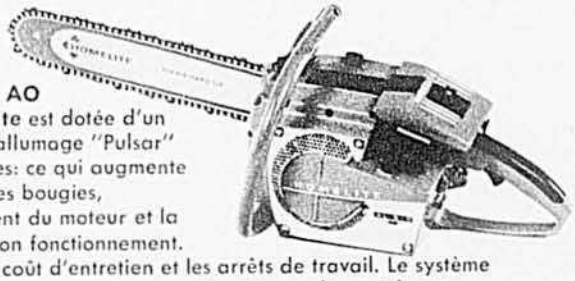
En somme, il vit bien, il vit heureux et les siens également. C'est un barème qui peut être utile pour juger son entreprise ! □

Les scies HOMELITE "capables d'en prendre"

Faites pour les ambitieux qui veulent améliorer leur rendement, les nouvelles scies à chaîne Homelite ne lâchent jamais.



XL-902 AM — La scie du professionnel
La nouvelle Homelite XL-902 AM est plus puissante et coupe plus vite. Elle est munie d'un graisseur automatique en plus de la commande manuelle. Réservoir de 35 oz. Parfaitement équilibrée. Lames de 12 à 36 pouces.
Demandez une démonstration gratuite; vous verrez que toutes les scies Homelite sont vraiment "capables d'en prendre".



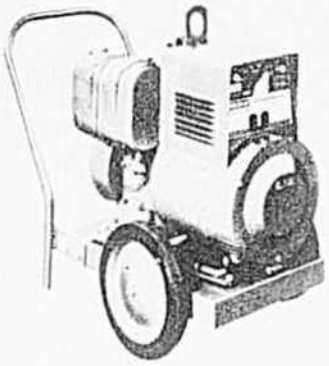
La XL-910 AO de Homelite est dotée d'un système d'allumage "Pulsar" sans pointes: ce qui augmente la durée des bougies, le rendement du moteur et la sûreté de son fonctionnement. Il réduit le coût d'entretien et les arrêts de travail. Le système "Pulsar" donne un réglage continu et un voltage à haute intensité qui rend la scie plus facile à démarrer!
Voyez-les chez le dépositaire Homelite. Voyez aussi les autres scies Homelite: la XL-120 AM, la XL-1 et la XL-12.

TERRY INDUSTRIES Une division de Textron Canada Limited, 180, avenue Labrosse, Pointe-Claire, Québec.

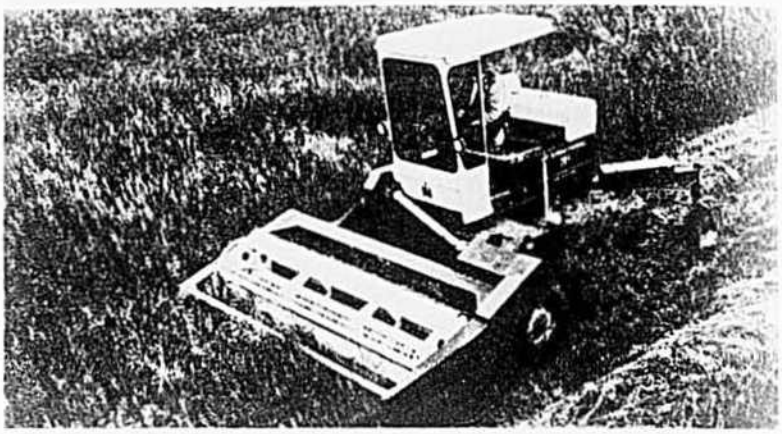
QUÉBEC

LES SCIES QUI SE VENDENT LE PLUS RAPIDEMENT AU MONDE.

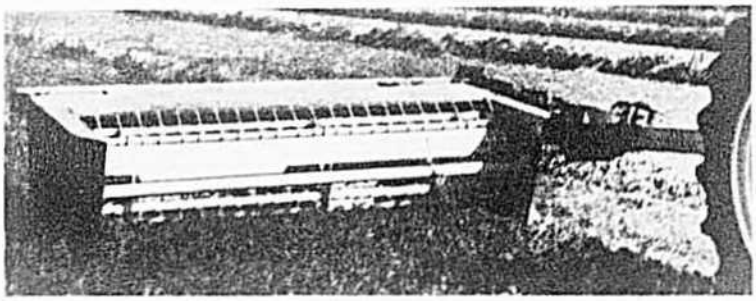
nouveau c'est nouveau c'est nouveau c'est nouveau c'est nouveau c'est nouveau c'est nouveau c'est nouveau



Le groupe électrogène léger et portatif Weldanpower 130 sera désormais produit au Canada, annonce la Lincoln Electric. Ce générateur de 60 cycles peut débiter 3,500 watts de courant alternatif de 115 volts ou bien 130 ampères pour la soudure à l'arc. C'est une source pratique d'électricité d'appoint pour éclairage, pompes, souffleuses. Il peut servir de source continuelle d'électricité.



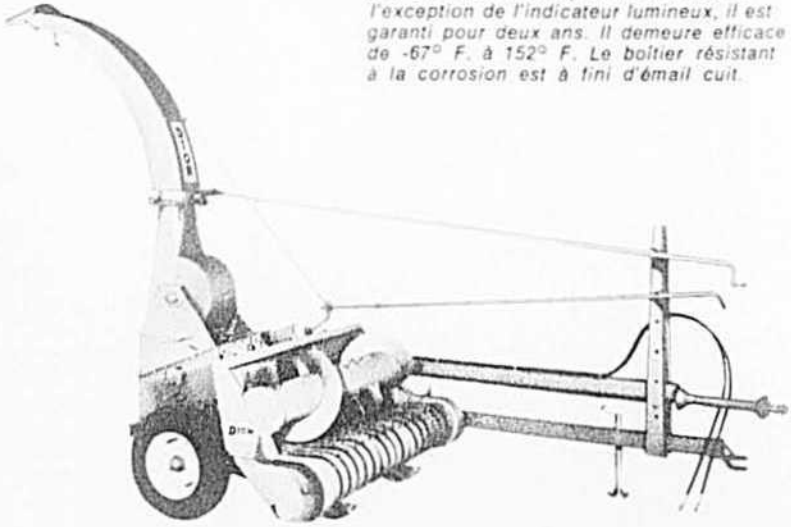
Que la récolte soit courte ou élevée, dense ou claire et même enchevêtrée, l'andaineuse automotrice International 225 que vient de mettre sur le marché l'International Harvester assure à la fois fauche et conditionnement. Elle est actionnée par un moteur International C-153 de 153 pouces cubes refroidi à l'eau. L'andain formé, précise-t-on, est aéré et dégagé, et il sèche ainsi rapidement dans la plupart des conditions climatiques. Pour hâter le séchage, on peut retirer rapidement les écrans pour étendre le foin sur toute la largeur.



Au cultivateur dont la superficie en foin est si réduite qu'il se résout mal à acheter une andaineuse, la Hesston Corporation offre son modèle remorqué PT-7, économique, qui travaille sur sept pieds de largeur et qui présente tous les facteurs de qualité des modèles remorqués Hesston plus gros, dont le Tie Guard. La récolte est aérée par le nouveau déviateur à charnière situé à l'arrière.

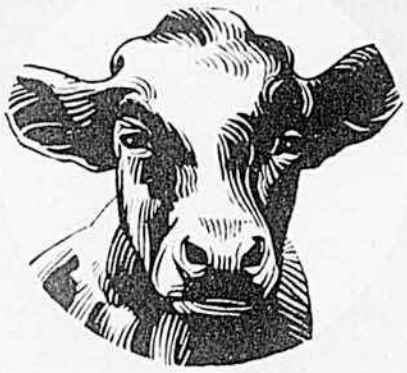
L'ensemble transistorisé pour clôture électrique qu'offre la J.C. Hallman Manufacturing Co. ne comporte pas de partie mobile ni de contact à nettoyer. Il produit un choc de 50% supérieur à celui des clôtures électriques ordinaires. A l'exception de l'indicateur lumineux, il est garanti pour deux ans. Il demeure efficace de -67° F. à 152° F. Le boîtier résistant à la corrosion est à fini d'émail cuit.

La division agricole Koehring, du Wisconsin, propose au cultivateur une nouvelle récolteuse de fourrages remorquée qui convient aux tracteurs allant jusqu'à 65 chevaux à la prise de force. Le modèle Fox 425 applique le principe du cylindre de coupe distinct et de la souffleuse à part, qui permet de recouper aux champs les fourrages. Le fourrage peut être d'un quart de pouce à 1-1/16".



La compagnie Dion Frères Inc., offre en vente sur tout le territoire nord-américain une nouvelle fourragère, modèle "50". Parmi les caractéristiques uniques de cette fourragère, les manufacturiers signalent sa tête de coupe cylindrique de 16" de diamètre seulement, ses 8 couteaux courbés et placés à un angle de 8 degrés par rapport à la barre de cisaillement et son puissant Frondeur muni de 4 palettes pouvant projeter le matériel jusqu'à 30' de distance. →

Augmentez vos profits sur le bétail



Récoltez vous-même des aliments de qualité

Voilà de la gestion-productivité en alimentation du bétail

☐ C'est en augmentant la qualité et la quantité du rendement de vos récoltes de grains et de cultures fourragères que vous économiserez. Consultez le directeur de votre Agrocentre régional; il connaît très bien les sols et les problèmes de culture de la région. Vous obtiendrez des conseils judicieux sur la récolte et le dosage de maïs, d'avoine et de foin pour votre bétail. Le directeur de l'Agrocentre est en mesure de vous indiquer les engrais appropriés au sol de votre ferme, les insecticides, les herbicides et les pesticides les plus efficaces. En somme, il vous explique comment augmenter la quantité et la qualité de la production alimentaire du bétail.

☐ En préparant vous-même les rations alimentaires de vos animaux, au lieu de vendre votre récolte et vos grains pour ensuite les racheter à prix forts, vous apprenez à économiser et à bénéficier des programmes de gestion-productivité établis par les experts de l'Agrocentre. Le directeur de l'Agrocentre peut vous suggérer l'achat d'appareils à mouture qui, à long terme, vous feront économiser.

☐ Vous découvrirez dans le programme de gestion-productivité comment choisir les suppléments nutritifs que vous ne pouvez produire chez vous pour votre bétail.

☐ Ce programme bien suivi vous fera épargner temps et argent. Le directeur de l'Agrocentre CIL peut et veut vous aider à établir votre programme de gestion-productivité. Allez donc le rencontrer le plus tôt possible; vous avez tout à gagner.

Agrocentre

ATTENTION! AUBAINE PRINTANIÈRE!

41'6" x 70' POUR LE PRIX D'UN MODÈLE DE 40' x 60'.

ENSEMBLE COMPLET 1970 DE TOITURE ET PAROI LATÉRALE

88¢ le pied carré. NE TARDEZ PAS — OFFRE DE DURÉE LIMITÉE

Postez le coupon ou téléphonez (Montréal) 733-7511 pour vous renseigner à fond.

WONDER STEEL BUILDING LTD.
887, Montée de Liesse, Saint-Laurent (Québec)

Veuillez me renseigner à fond sur les bâtiments Wonder Steel. Je suis intéressé à un bâtiment d'environ _____ de large x _____ de long.

Date prévue de construction _____
Territoires de vente disponibles.

NOM _____

ADRESSE _____

TÉLÉPHONE _____

L.B. 5/70

La climatisation est un nouvel atout facultatif qu'offre la compagnie John Deere dans les cabines Roll-Gard pour les tracteurs à diesel 5020, 4520 et 4020. Le conducteur a une entière maîtrise de son champ d'action, compte tenu également du chauffe-eau et dégivreur. Le maniement des commandes permet à loisir de rafraîchir, chauffer, assécher et pressuriser l'intérieur de la cabine. L'air pénètre par le haut de la cabine et est filtré avant d'être chauffé ou refroidi.

AVEZ-VOUS ESSAYÉ FOCKINK?

fabricants de
LE CÉLÈBRE GROS GIN

Fait d'ingrédients naturels importés et selon les recettes originales de Wynand Fockink, Hollande.

10 oz. $2.35 25 oz. $5.45 40 oz. $8.30

WF

WYNAND FOCKINK HOLLANDE
J. M. DOUGLAS & CO. LTD., MONTRÉAL, P.Q.

La pulvérisation automatique des vaches laitières contre les mouches est assurée par une nouvelle cabine De Laval de 67" de hauteur, 48" de largeur et 30" de profondeur, facile à monter dans les entrées des étables et salons de traite. Les vaches y passent deux par deux et le déplacement de tiges en fibre de verre à leur passage actionne les quatre jets, deux au sommet et un de chaque côté.

Antenne électronique de TV

PUISSANTE ANTENNE RACCORDÉE AUX FILS DE LA MAISON

$4.98

REMBOURSEMENT GARANTI!

Vous n'avez plus besoin d'encombrantes "oreilles de lapin" ni d'antenne extérieure coûteuse quand vous rattachez ce remarquable nouveau dispositif électronique à votre téléviseur. Branchez-le en toute prise et vous avez sur-le-champ une réception extra-précise et claire . . . même pour les canaux périphériques. L'antenne électronique de TV transforme toute la "filerie" de votre maison en une antenne géante et puissante, sans utiliser d'électricité. L'antenne électronique de TV convient à tout téléviseur et n'importe qui peut la brancher en quelques secondes. GARANTIE pour vous donner une image plus nette, sinon on vous rembourse le prix complet. Commandez-la dès aujourd'hui: vous aurez une réception sans précédent.

J'aimerais recevoir ... antenne(s) électronique(s) de TV. A moins d'en être entièrement satisfait après 10 jours d'essai gratuit, je pourrai la (les) retourner pour remboursement complet. J'inclus $4.98 pour une ($9.00 pour deux), en argent, par chèque ou par mandat (pas d'envoi contre remboursement). Ajoutez 27¢ de frais de poste et manutention.

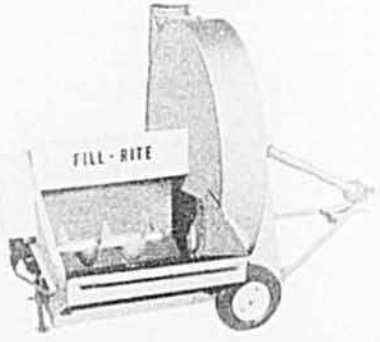
ACTION PRODUCTS, Dépt. TV — 332
C.P. 270 succursale postale "R",
Montréal (Québec)

Nom _____

Adresse _____

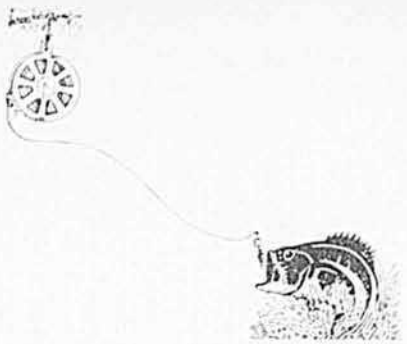
Ville _____

Province _____



Les souffleuses à fourrages de forte capacité qu'offre la compagnie Sateway de Rougemont, s'imposent par nombre d'atouts que signale le fabricant : éventail répartissant uniformément l'énergie, barre de cisaillement réglable, carter d'éventail de 56" de diamètre, large trémie basse à secoueur, prise d'air. La machine est lubrifiée à vie, possède un attelage réglable et un injecteur pour foin demi-vert.

New Idea commencera à fabriquer pour cet été une nouvelle récolteuse Superpicker de forte capacité à quatre rangs pour le maïs, à écartement prononcé. La 730 s'associe aux accessoires Uni-Sheller, Uni-Combine et Uni-Picker pour assurer une gamme de façons de récolter le maïs. En rejetant la majeure partie des déchets, la nouvelle récolteuse accroît d'autant le rendement de cueillette et la capacité.

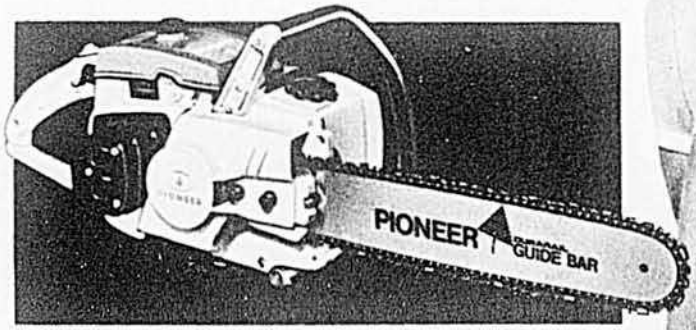


Un nouveau dispositif de pêche automatique, le Pechomatik, est pourvu d'un moulinet à ressort. Dès que le poisson mord, le dispositif l'enferre sur-le-champ et le ramène automatiquement à la surface. Le fil de nylon prévu est de 42 livres, propre aux grosses prises. On peut surveiller à la fois plusieurs "Pechomatik". Les Entreprises H.O.S. de Pointe-aux-Trembles à Montréal, en assument la distribution.

Pour les vergers en production, la maison DuPont offre un nouvel herbicide homologué par le ministère de l'Agriculture du Canada pour la répression des mauvaises herbes, notamment la menthe de terre, et des graminées tenaces, tel le chiendent. L'herbicide de terbacile Sinbar, dans les essais, a assuré pour une saison entière la répression de toutes les mauvaises herbes et graminées. Il se présente sous forme de poudre mouillable à 80%, en récipients de 10 livres. □

Laquelle vous accompagnera dans le bois cette année?

La nouvelle scie articulée 3200 de Pioneer avec la nouvelle barre à profil mince et la chaine Pioneer à pas de 3/8" vous permet une vitesse de coupe 20% plus rapide. La 3200 possède également un nouveau système de carburation et d'amorçage. La nouvelle Pioneer 3200 est une scie sûre, toujours pleine d'allant.



PIONEER 3200
La scie à débit élevé pour la coupe en production élevée

PIONEER

Une gamme complète de scies mécaniques répondant à toutes les exigences.
DISTRIBUÉ PAR PIONEER CHAIN SAWS INC. – LACHUTE, QUÉ., QUÉBEC, QUÉ., MONCTON, N.B.

Qu'est-ce qui fait la meilleure moissonneuse-batteuse du monde entier?

Massey-Ferguson: fabrication MF, rendement MF, service après-vente du vendeur autorisé MF et, aussi, les clients MF, comme vous, qu'on retrouve dans le monde entier.

Prenons l'Attelage-Rapide. Pour la troisième saison de récoltes, des milliers de fermiers attestent son succès. Par exemple, ils changent la tête cueille-maïs pour la table à grains en cinq petites minutes. Rien à soulever, pas d'effort musculaire. Ainsi, les fermiers peuvent s'adapter facilement aux différentes conditions de récoltes, comme le maïs le matin et le grain l'après-midi. L'élévateur de l'Attelage-Rapide fonctionnant aussi bien dans les deux cas, ceci élimine l'achat d'un élévateur séparé. Mais, comme nous allons voir, c'est encore dans bien d'autres choses que les moissonneuses-batteuses MF devancent leurs concurrentes.

Les 18 commandes-en-marche. Grâce à elles, l'opérateur de la MF 300 peut moissonner et battre sans bouger de son siège. Il récolte sans arrêt. Le batteur et le contre-batteur peuvent être réglés selon les changements de conditions de récolte. La table se lève et se baisse au moyen de commandes hydrauliques à action rapide. On a même en supplément le choix d'une commande de la hauteur du rabatteur. La servo-direction hydrostatique et les freins hydrauliques indépendants donnent la confiance d'une maîtrise totale. Quand le réservoir est rempli, on fait engager la vis sans fin de déchargement et le réservoir se vide en marche comme à l'arrêt, en 75 secondes.

Battage, séparation et nettoyage de grande capacité. La MF 300 achemine plus de grain vers son réservoir et ce qui reste sur le sol est négligeable. Un batteur de 30″ de largeur a pour seule fonction de battre complètement le grain. Un contre-batteur de type grille réduit la perte en grain écrasé, et sépare une grosse partie du grain immédiatement. Les retours sont rebattus par le rabatteur à barres striées, spécial et exclusif à MF. Pour arriver à la meilleure séparation, la paille est répandue également sur trois acheminateurs de paille de type un étage. Des sabots secoueurs réglables, un récepteur pleine largeur et une circulation d'air variable assurent la production du grain le plus propre possible.

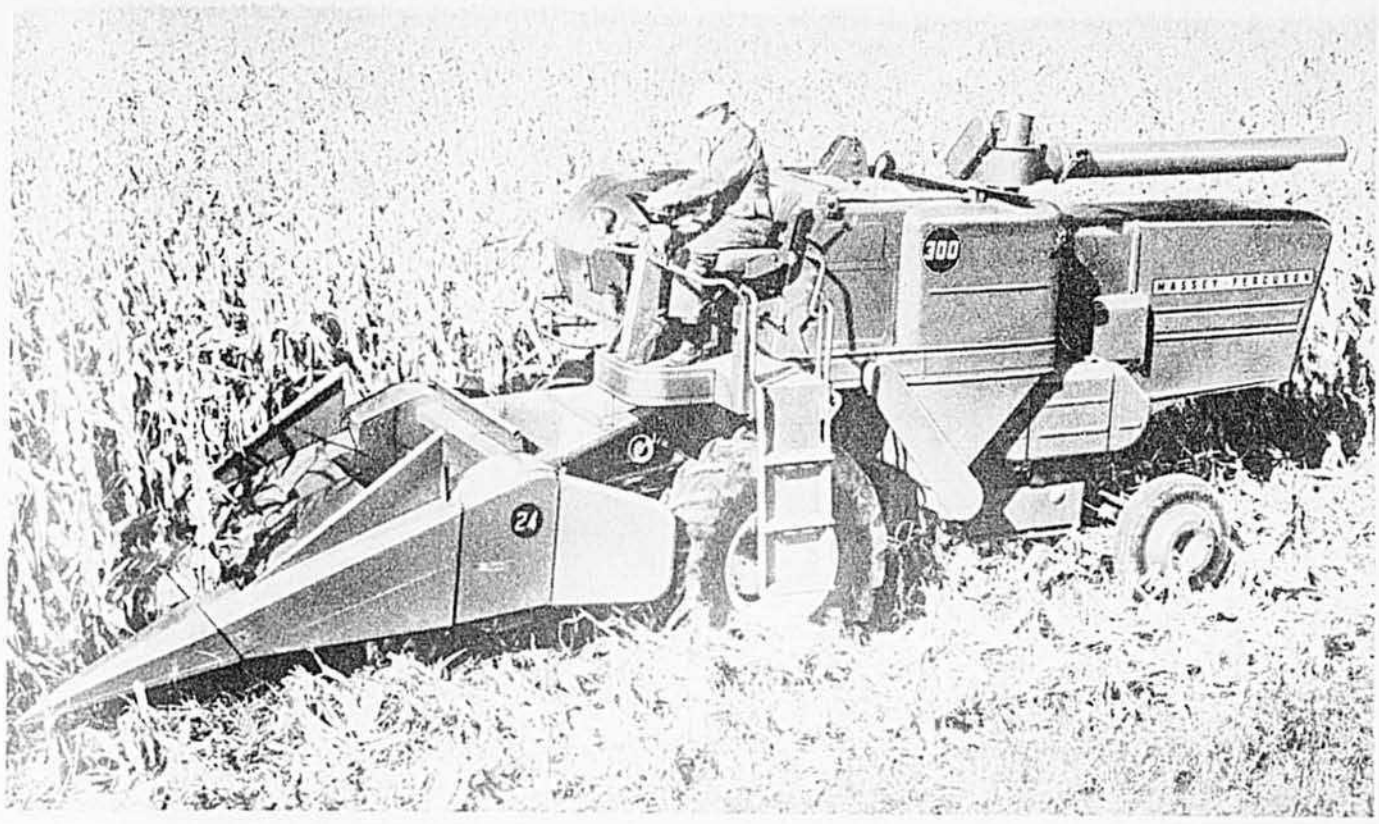
Une série complète de moissonneuses-batteuses qui répondent à vos exigences. Depuis la MF 205 de 70 boisseaux jusqu'aux MF 300, MF 410 de 105 boisseaux et la géante MF 510 de 125 boisseaux. Un tel choix signifie qu'en grandissant vous pouvez continuer à faire affaire avec le vendeur autorisé que vous connaissez, sans changer de marque, et en obtenant de bien meilleurs échanges.

Une chaîne complète de pièces authentiques et de service d'entretien. Que vous soyez n'importe où au Canada, vous n'êtes jamais loin d'un vendeur autorisé Massey-Ferguson.

Les moissonneuses-batteuses MF sont de plus en plus copiées d'année en année, mais elles restent toujours au premier rang, et de loin. Ce sont les moissonneuses-batteuses les plus vendues dans le monde entier, grâce à la fabrication MF, le rendement MF, le service après-vente du vendeur autorisé MF, et grâce aussi aux clients MF, comme vous, qu'on retrouve dans le monde entier.

Massey-Ferguson Les Innovateurs

Massey-Ferguson Industries Limited, Toronto, Ontario


300
MASSEY FERGUSON

MÉLASSE de CANNE WIB PURE

ENSILAGE

Pour préparer de l'ensilage de la plus haute qualité, ajoutez les quantités suivantes de mélasse : 100 livres par tonne de graminées et céréales, 150 livres par tonne de graminées et légumineuses mélangées.

99S

CANADA WEST INDIES MOLASSES COMPANY LIMITED MONTREAL - TORONTO

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS

CLUB AUTOMOBILE CAA QUEBEC

fondé en 1912

ADHÉSION AU CLUB:
Service de voyages, réservation de toute sorte, documentation exclusive, dépannage, assurance accident, cautionnement, etc.

ASSURANCE AUTOMOBILE:
Ristourne aux non réclamants, facilités de paiement, sans intérêt; règlement de réclamation prompt et adéquat.
GARANTIE HEBDOMADAIRE $100

ÉCRIRE À:
J.-P. Pépin,
Le Club Automobile Québec,
La Compagnie d'Assurance du
Club Automobile de Québec,
871, Chemin Saint-Louis,
Québec 6e., P.Qué. — (No de tel.: 418) 681-6121

LE TOIT COULE ?

IMPERMÉABILISEZ avec l'Enduit Aluminium liquide

BONDEX

Aussi employé pour prévenir la rouille.

GARANTIE DE 10 ANS

THE REARDON COMPANY LTD.
8855 Crescent #2,
Ville d'Anjou, Montréal 438, Qué.
Oui, j'aimerais en savoir davantage sur l'Enduit Aluminium Liquide BONDEX pour toitures, métaux et maçonnerie. J'aimerais aussi recevoir un échantillon gratuit.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Province .....

Nos exportations

suite de la page 15

Depuis le 1er janvier '70, les douanes sont supprimées entre les 6 pays membres de la CEE. Ceci suppose une politique commune établie par la Communauté. Celle-ci a fixé un prix indicatif commun pour chaque produit. Si le prix d'une marchandise importée est inférieur au prix indicatif commun, la CEE prélève une taxe d'importation qu'elle verse ensuite au Fonds Commun. Si le prix du produit exporté vers le tiers-monde est inférieur au prix indicatif commun, la CEE restitue à l'exportateur la différence. Les prélèvements intra-communautaires sont maintenant éliminés. Il faut noter que seules les exportations aux pays du tiers-monde sont maintenant sujettes à restitution.

1970 début de la phase finale

Que se passera-t-il durant la prochaine décennie ? Les Six ont abouti le 22 décembre 1969 à une entente sur le règlement financier définitif de la politique agricole du Marché commun. En vertu de cet accord, la CEE pourra dorénavant se financer. Cette année, elle recevra une contribution de $3 milliards de la part des six pays membres. C'est ainsi que l'Allemagne de l'Ouest versera 31.8% du montant total, la France, 28%; l'Italie, 21.4%; la Hollande, 10.35%; la Belgique, 8.25% et le Luxembourg, 0.2%.

Au cours des cinq prochaines années, les prélèvements sur les importations continueront d'alimenter le Fonds commun. Les gouvernements espèrent ainsi réduire sensiblement leurs contributions.

Le Marché Commun est entré le 1er janvier 1970 dans sa phase finale. L'Europe "Verte" est maintenant lancée. Il s'agit maintenant pour les Six d'harmoniser leurs politiques économiques et de mettre sur pied un mécanisme de soutien monétaire et financier.

Un des problèmes les plus épineux est l'engagement par traités de certains pays du Marché commun à l'endroit de pays étrangers à la CEE. Il y a aussi les grands monopoles qui cherchent à contrôler les prix. Sont-ils prêts à accepter la libre concurrence entre les Six ?

Le Marché Commun pourrait peut-être nous laisser indifférents si ce n'était de l'adhésion éventuelle de la Grande-Bretagne à cet organisme. Les Six l'accepteront-elle? Une réponse affirmative suppose que ce pays devra renoncer entre autres aux tarifs préférentiels qu'il a presque toujours accordés aux pays membres du Commonwealth dans le domaine des importations.

Cela veut dire que la taxe sur les produits importés du Canada, par exemple, est inférieure à ce qu'elle est dans le cas des marchandises venant de pays en dehors du Commonwealth.

Le Marché commun sera un concurrent redoutable

Quelle répercussion peut avoir sur l'économie agricole canadienne l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun ? Pour avoir réponse à cette question, il faut connaître la valeur de nos produits agricoles exportés vers ce pays. Nos exportations globales en 1968 ont totalisé $1,209,592,000 dont $263,578,000 proviennent de la vente de produits agricoles, ce qui représente 21.79%. Au cours de cette année-là, on a exporté principalement du blé ($105,974,000), du tabac ($51,857,000), des légumes en conserve ($19,523,000), des huiles végétales et tourteaux ($16,130,000), et enfin des produits laitiers, des oeufs et du miel pour une valeur de $16,132,000. Nos exportations de fromages ont totalisé 19,000,000 de livres en '69, comparativement à 41,000,000 au cours de l'année '68. Cette diminution est inquiétante. On constate que les produits agricoles par rapport à la totalité des produits exportés ont passé de 29.48% en 1961 à 21. 79% en '68, alors que la valeur globale à l'exportation s'est accrue de $290,000 durant la même période.

Même si l'agriculture québécoise se diversifie et se régionalise de plus en plus, l'industrie laitière demeure notre principale source de revenus agricoles. La politique de subventions nous amène graduellement vers des excédents considérables. Le ministre de l'Agriculture du Canada, M. Olson, a dit récemment que ce problème était quasi insoluble. Le Marché commun loin de nous

aider, deviendra de plus en plus un bloc qui fera une grande concurrence à notre économie. L'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché commun, n'exclut pas nécessairement la possibilité de lui exporter des produits agricoles, mais il est probable qu'elle les achètera du Marché commun. Il lui faudra renoncer aux tarifs préférentiels qu'elle accorde actuellement au Canada. Elle devra de plus prélever une taxe sur les produits importés, et remettra cette dernière à la CEE. En somme, le prix du produit importé sera au moins égal à celui fixé par le Marché commun. Dans une telle conjoncture, la Grande-Bretagne aura-t-elle avantage à acheter nos produits agricoles ? Il est permis d'en douter.

Le Royaume-Uni est un empire qui s'effrite. Ce qui faisait autrefois sa force, fait maintenant sa faiblesse, c'est-à-dire les pays membres du Commonwealth. Si la Grande-Bretagne s'agrippe au Marché commun, comme sa dernière chance de salut, on ne peut certes la blâmer, mais on peut se demander où cela nous entraînera.

Le Marché commun est une forme de protectionnisme fort louable mais son bon fonctionnement n'est pas encore assuré. L'Europe qui a toujours été en proie aux divisions, cherche maintenant à se réunifier. Tant mieux pour ces pays si l'affaire réussit. On sait que d'autres pays ont manifesté l'intention d'adhérer au Marché commun, soit le Danemark, l'Irlande et la Norvège. On parle aussi d'une seule monnaie pour les années '80.

L'élargissement des cadres de la CEE suscite des craintes parmi certains pays du GATT. Ottawa veut des négociations tarifaires avant l'entrée de nouveaux membres à la CEE. M. George Clark, représentant du Canada auprès du GATT, a souligné récemment le risque que constitue pour le commerce extérieur canadien, notamment dans le domaine agricole, l'adhésion éventuelle de la Grande-Bretagne à la CEE. On sait que Washington s'inquiète également. Il est difficile de prévoir la situation qui prévaudra au cours de la prochaine décennie, mais il est certain que le Marché commun aura une influence considérable sur les exportations canadiennes, notamment dans le domaine agricole. □

davantage de profits par porc

Tylan 10

De nos jours, les porcs ont besoin d'être protégés contre la principale maladie des porcs — la dysenterie porcine. Pour combattre la dysenterie, il n'y a pas de meilleur produit que Tylan. Tylan est spécialement conçu pour le traitement de la dysenterie porcine, et, si on l'administre dans la moulée, il agit immédiatement pour enrayer l'infection.

Rappelez-vous le programme Tylan la prochaine fois que vous aurez des porcelets. Du Tylan soluble dans l'eau potable pendant 3 jours, puis du Tylan dans la moulée, jusqu'au moment de l'abattage. Les porcs traités au Tylan sont plus vite prêts pour l'abattage. Le taux de conversion de la moulée est amélioré. Les frais d'alimentation plus bas se traduisent par des profits plus élevés par porc.

Croissance maximum, moins de moulée, moins de jours avant l'abattage. Trois bonnes raisons de commander du Tylan dans votre prochaine livraison de moulée.

Tylan® est un produit de ELANCO

Une division de la Compagnie Eli Lilly (Canada) Limitée

NOUVEAUTÉ

PARTNER R17

Réservoir d'essence breveté empêchant la condensation et une température trop élevée de l'essence.

Poids: 14.9 lb avec lame 15" et chaine

NOUVELLE POIGNÉE ANTIVIBRANTE

Les poignées avant et arrière étant, sur la PARTNER R17, incorporées l'une à l'autre et n'étant en contact avec le moteur que par des éléments antivibrants en caoutchouc, on est ainsi arrivé à une protection totale contre les vibrations néfastes pour l'utilisateur.

THÉO TURGEON INC.

105, boul. des Capucins, Québec 3, P.Q. — Tél.: code 418 529-2551

seul distributeur dans le Québec, les maritimes et le Nord de l'Ontario.

super
anbrex
ATRAZINE 80W

NOUVEAUTÉ . . .
d'ANBROS INC., ATRAZINE 80W
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

QUALITÉ GARANTIE
Pour un désherbage supérieur du maïs

DOSE :
— 2½ lb à l'acre. Elimination du chiendent — 5 lb à l'acre.

L'étiquette vous renseigne davantage sur la quantité à appliquer et le mode d'emploi. Diluer à l'eau ou émulsion à l'huile. Ce produit s'emploie également avec tout autre dispersant recommandé : peut s'utiliser en combinaison avec d'autres herbicides préconisés dans le maïs.

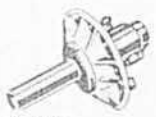
ATRAZINE 80W SUPER ANBREX
Distribué exclusivement au Canada par :

SERVICE AGROCHIMIQUE INC.
C.P. 150, Ste-Rosalie, Comté de Bagot, Qué.
Tél. : 799-3225

PNEUS D'AVION POUR LA FERME

Larges - puissants - garantie 5 ans.
Wagons-tracteurs avant-épandeurs.
Commandez votre équipement sans roues. Nous vous fournissons l'ensemble de roue-chambre à air et pneus

Coût additionnel $19.95 Capacité de 6000 lb.



EN SPECIAL

1150 x 16 - 22 plis
complet avec roue et chambre à air $41.95
pour 5 - 6 et 8 boulons.
18,000 lb capacité
29" hauteur, 11" largeur

Plusieurs autres dimensions disponibles.
FABRIQUEZ VOUS-MÊME
Expédition immédiate

H. DUBOIS & FILS LTÉE,
Ville St-Rémi, Cté Napierville, Qué.
Tél. : 514-692-2441 — 514-454-2442

Je désire recevoir plus d'informations sur vos pneus.

Nom

Adresse

suite de la page 13

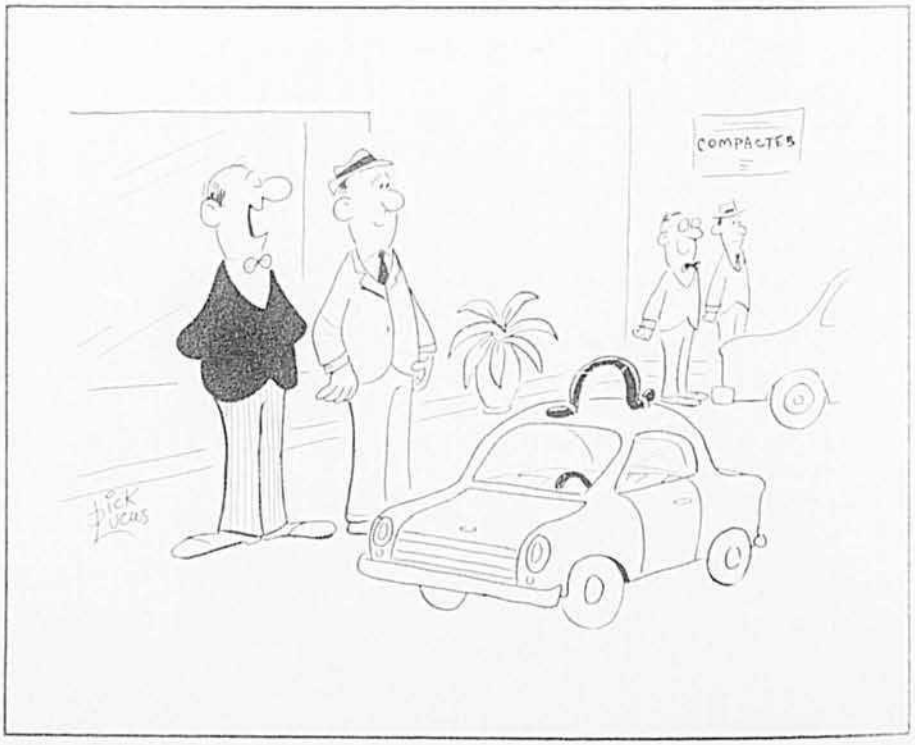
déjà, contribuent à polluer le milieu, surtout l'eau et le sol.

Afin de compléter ces renseignements sur l'emploi des pesticides agricoles, je fournis aux lecteurs du Bulletin la liste des hôpitaux du Québec qui sont pourvus d'une clinique ou d'un service de désintoxication. Malgré toutes les précautions, un accident est toujours possible quand on manipule des produits comme les pesticides qui, pour la plupart, sont très toxiques. Au moindre malaise, les utilisateurs feront bien de s'adresser à leur hôpital local pour recevoir au plus tôt les soins appropriés.

Les cliniques de désintoxication

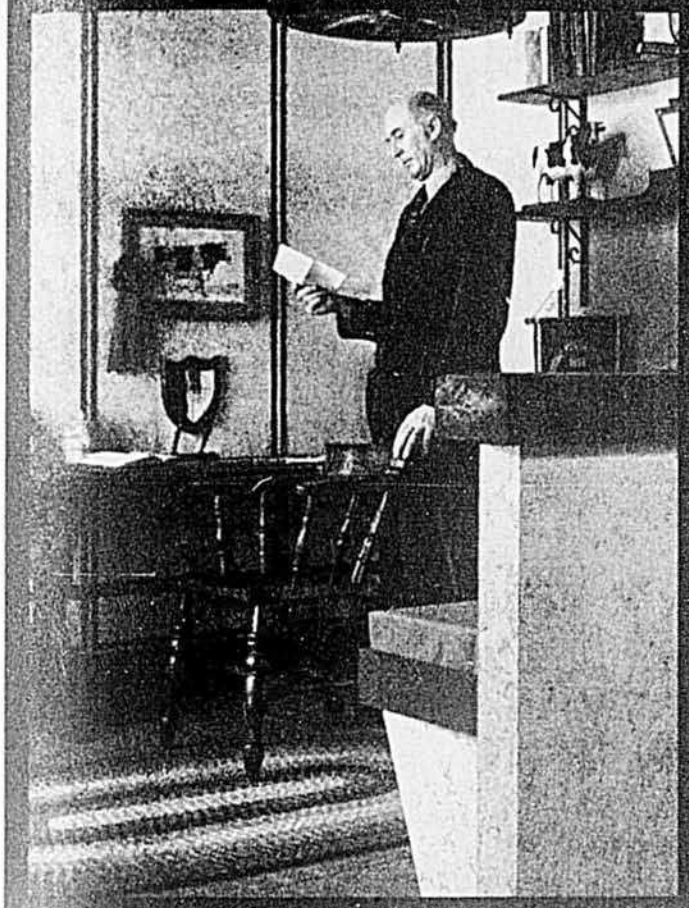
MONTRÉAL	Hôpital Notre-Dame	Tél. : 876-6765
	" Maisonneuve	254-8341
	" Ste-Justine	731-4931
	" Sacré-Coeur	334-1210
	Montreal Children's Hospital	937-8511
QUÉBEC	Hôpital de l'Enfant-Jésus	529-8711
	Jeffery-Hale Hospital	683-4471
SHERBROOKE	Hôtel-Dieu	569-2551
TROIS-RIVIÈRES	Hôpital St-Joseph	374-6211
HULL	Hôpital du Sacré-Coeur	777-2721
GRANBY	Hôpital St-Joseph	372-5491
ST-HYACINTHE	Hôpital Honoré Mercier	773-7441
ST-JEAN	Hôpital St-Jean	346-6871
COWANSVILLE	Brome-Missisquoi Perkins Hospital	263-1333
VALLEYFIELD	Hôtel-Dieu	373-3360
GREENFIELD PARK	Hôpital Charles Lemoyne	672-2211
ORMSTOWN	Barrie Memorial Hospital	829-2321
RIMOUSKI	Hôpital Saint-Joseph	723-7851

Thomas Simard, agronome



ASPENITE POUR L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR

...le panneau préféré des cultivateurs d'aujourd'hui. Et avec raison!



Les cultivateurs des Prairies, qui utilisent l'économique panneau d'Aspenite depuis neuf ans, ont fait la preuve de la résistance de ce matériau aux pires conditions de climat de ces régions. Mais ce n'est qu'une des raisons pour lesquelles ils comptent sur l'Aspenite. À l'intérieur comme à l'extérieur, le panneau toutes-saisons d'Aspenite, entièrement fait de bois, se prête à plus d'usages, plus économiquement que tout autre panneau de construction. Et l'on trouve maintenant le panneau d'Aspenite partout au Canada.

Quel que soit votre projet—grange, remise, mangeoires, clôtures ou même maison d'habitation—l'Aspenite vous fera épargner temps et argent.

Comme revêtement extérieur, l'Aspenite se révèle durable, défiant l'usure et les rigueurs du climat; utilisé à l'intérieur, c'est un panneau décoratif résistant, facile à découper, à installer et à finir.

La texture originale de paillettes de bois du panneau d'Aspenite permet une grande variété de finitions allant d'une simple couche de vernis à une vaste gamme d'autres finis d'intérieur ou de peintures et teintures d'extérieur.

Pour usage à l'intérieur comme à l'extérieur, Aspenite est le meilleur panneau de construction que vous puissiez acheter.

*Marque Déposée

Matériaux de construction MacMillan Bloedel

RÉGION DE L'OUEST: Vancouver, Calgary, Edmonton, Lethbridge, Regina, Saskatoon, Winnipeg. RÉGION DE L'ONTARIO: Belleville, Brantford, Chatham, Fonthill, Kitchener, London, Orillia, Owen Sound, Sudbury, Timmins, Toronto, Windsor. RÉGION DE L'EST: Drummondville, Montréal, Ottawa, Québec, Rimouski, Truro.

Gagnez jusqu'à $1,000

AVEC UN

BILLET VERT
TABAC À CIGARETTES EXPORT

DANS LE

TABAC À CIGARETTES

EXPORT

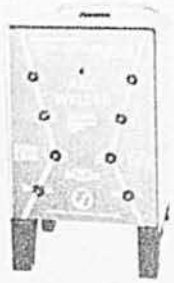
Pour gagner, vous devez vous conformer aux conditions imprimées sur le certificat.

Aussi disponible en boites métalliques de ⅓ lb.
Prix de détail suggéré $1.55. (toutes taxes incluses)

MEILLEUR SERVICE
avec les machines à souder
Forney

Distribué au Québec
par la Coopérative Fédérée de Québec

En Ontario par United Co-Operatives of Ontario
Dans les Maritimes par Maritimes Co-Operative Service Ltd.
Et par les Coopératives du Canada.



Faites votre propre soudure avec une machine à souder FORNEY. Cette soudeuse coupe, chauffe, charge les batteries, soude tous métaux.

Fabrication solide avec transformateur double permettant une operation facile contrairement à certaines soudeuses sur le marché ne pouvant être utilisées qu'à intervalles.

GARANTIE DE 5 ANS

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre Coopérative locale ou écrivez à :

FORNEY ARC WELDERS LTD.,
C.P. 157, Station G, Montréal.

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Comté : ..... Province : .....

Le Bulletin SPORTIF

par André Trudelle

Les Alouettes présentent un nouveau visage

Les amateurs de football qui souhaitent un meilleur sort aux Alouettes ont probablement raison. L'équipe appartient maintenant à Sam Berger, la direction a été confiée à Red O'Quinn et les joueurs seront dirigés par l'ancienne vedette du club, Sam Etcheverry.

Les observateurs (et même les joueurs de l'an passé) sont d'accord. Les Alouettes ont perdu des matches, l'an dernier, parce que le club manquait d'inspiration, de désir de vaincre, d'esprit d'équipe.

C'est miser gagnant que de demander à un Red O'Quinn, qui connait bien le football canadien, qui a fait ses preuves avec les Rough Riders d'Ottawa et qui a déjà été une étoile avec les Alouettes, c'est miser gagnant que de lui demander de faire mieux que ses prédécesseurs.

Les plus optimistes croient que les Alouettes vont gagner 9 de leurs 14 matches, en 1970; les plus pessimistes parlent de 7.

Plusieurs échanges sont intervenus depuis la fin de la dernière saison et il semble à peu près certain que sur les 30 ou 32 joueurs, 12 ou 14 se

Le nouveau directeur gérant, Red O'Quinn, a fait ses preuves avec les Rough Riders d'Ottawa. Il sait comment bâtir une équipe gagnante.

ront de nouvelles figures quand l'équipe montréalaise disputera son premier match en juillet. L'entraînement commencera dès la mi-juin.

Les amateurs retrouveront certes avec plaisir Terry Evanshen, la recrue de l'année à Montréal, en 1965. Ce joueur touchera plus de $100,000 avec les Alouettes au cours des trois prochaines saisons.

Gene Cappetelli, encore la propriété des Giants de New York, pourrait porter les couleurs des Alouettes si ces derniers achetaient son contrat ou si les Giants le retranchaient eux-mêmes à l'entraînement.

Jackie Scott, obtenu du Hamilton, pourrait fort bien jouer son option; Gene Gaines, venu d'Ottawa, et Pierre Guindon, venu de Winnipeg, seront de nouvelles figures à Montréal. Le bloqueur Steve Smear en est une autre et certains croient que Phil Brady pourrait revenir au jeu dans la métropole.

Le quart Sonny Wade sera plus expérimenté cette année. Deux jeunes quarts canadiens lui disputeront le poste : Skip Rochette et Barly Allen. L'un des deux restera sûrement avec la formation montréalaise.

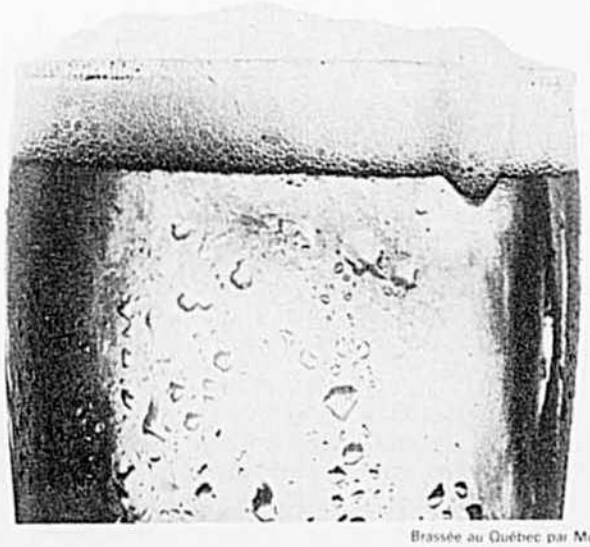
Il est certain que le nouveau propriétaire dépense beaucoup d'argent en vue de doter la métropole d'une puissante équipe. Il construit pour les prochaines années et ne s'attend probablement pas à rentrer dans son argent dès sa première saison.

Si Sam Berger, le nouveau propriétaire, a bien disposé les Montréalais en se portant acquéreur de l'équipe; si Red O'Quinn et Albrecht ont fait leurs preuves en dénichant de nouveaux talents, le nouvel instructeur Sam Etcheverry devra démontrer sa capacité. Il a été un fameux joueur, deviendra-t-il un grand stratège ? Là est la question.

Les journalistes qui suivent le football de près croient que les Argonauts de Toronto représenteront l'équipe à battre en 70. Que les Alouettes pourraient terminer deuxième et que les clubs Hamilton et Ottawa batailleront pour le troisième rang. Mais les saisons passées ont démontré que ce n'était jamais sur papier que se décidaient les positions et le championnat.

Quart-arrière étoile avec les Alouettes pendant neuf saisons, Sam Etcheverry a maintenant l'occasion de prouver qu'il peut aussi être un excellent instructeur. □

Une bière franche,
LA BIÈRE MOLSON
ça plaît à tout coup!



Brassée au Québec par Molson

par Guy Denis

LE SECRET DES OEILLETS

En s'éveillant dans la chambre claire de la clinique, Jacques Besson ressentit une vive douleur au ventre. Les traits crispés, l'oeil vague, il tourna la tête sur l'oreiller pour exhaler une plainte, mais aucun son ne put sortir de sa gorge desséchée. C'est alors que son regard douloureux s'arrêta, puis se fixa aussitôt sur une forme imprécise encore noyée dans le nuage de l'anesthésie qui commençait à se dissiper. Il venait de reconnaître, penchée au-dessus de lui, la silhouette d'une infirmière.

— J'ai mal, souffla-t-il.

La blanche apparition se contenta de lui sourire pour l'apaiser. Puis, elle se recula lentement sur la pointe des pieds.

— Ne partez pas déjà, murmura-t-il d'une voix pâteuse, en tendant une main suppliante.

D'un geste léger, la jeune fille rajusta sa coiffe et revint près du lit de l'opéré.

— Je suis très occupée, dit-elle. Si vous avez besoin de moi, sonnez ! Vous savez, j'ai déjà triché en attendant votre réveil.

Jacques contenant les plaintes qui lui brûlaient les lèvres, tenta de prendre la main de l'infirmière en lui adressant un regard plein de reconnaissance.

— C'est vrai . . . c'est bien vrai que vous avez attendu mon réveil ? Vous êtes gentille, Hélène. Vous voulez bien que je vous appelle par votre prénom ? Je suis seul dans la vie et personne d'autre que vous n'aurait pu m'apporter, en cet instant, le réconfort de sa présence.

Dans son état de faiblesse post-opératoire, cette déclaration lui avait été pénible. La jeune fille leva l'index et recommanda avec une douce autorité :

— Il ne faut pas vous fatiguer. Maintenant, je vous laisse. Sonnez si cela est nécessaire.

Sous le coup d'un tiraillement plus violent de sa plaie, l'opéré grinça des dents, mais il trouva quand même la force de répondre :

— Je sens que ma main ne va pas quitter un seul instant le bouton d'appel.

— Soyez raisonnable, conseilla Hélène en se retirant.

Jacques écouta son pas rapide s'éloigner dans le couloir, puis, essayant d'oublier la douleur qui lui labourait les entrailles, il évoqua le jour où Hélène lui était apparue pour la première fois.

Depuis son arrivée à la clinique, il s'était lié d'amitié avec la petite infirmière. Dix jours de cela ! Une éventration, faisant suite à une banale appendicite, venait de nécessiter une seconde intervention.

Jacques Besson n'avait pas encore trente ans et sans parents autre que sa vieille mère impotente, l'existence avait été dure pour lui depuis le début. Pour la première fois, en entrant dans cette clinique, il avait rencontré de la compréhension, de la douceur, car tout de suite Hélène lui avait témoigné une sympathie spontanée. En dehors de son service habituel qui l'amenait plusieurs fois par jour au chevet du malade, la petite infirmière, entre deux pansements dans les chambres voisines, venait bavarder quelques instants avec lui.

Agée de vingt-quatre ans, Hélène en paraissait à peine vingt. Elle accomplissait son devoir avec amour en y ajoutant cette douceur naturelle, cette bonté vertueuse, ce sourire inaltérable, cette délicatesse de goûts et de sentiments, cette confiance communicative qui redonnaient espoir à ses malades.

Jacques passa une assez bonne nuit. Au matin, alors que le petit jour jetait des plaques grises sur les murs de sa chambre, il ouvrit les yeux et regarda sa montre. Dans une heure, elle serait là ... Durant ce laps de temps, l'oreille aux aguets, il épia les allées et venues dans le couloir. Aucune des infirmières de service n'avait le pas souple, léger et rapide d'Hélène. Les minutes s'égrenaient avec une lenteur désespérante. Pouvait-elle se douter à quel point il la souhaitait près de lui ? Sa présence lui était devenue tellement nécessaire qu'il se serait senti perdu, désemparé, si la jeune fille avait eu seulement un quart d'heure de retard.

Enfin, la porte s'ouvrit, et Hélène apparut.

—Bonjour, dit-elle timidement, en restant dans le fond de la chambre.

Jacques essaya de se redresser sur un coude, mais il grimaça aussitôt de douleur. Il avait remarqué qu'Hélène, empruntée, rougissante, dissimulait quelque chose derrière son dos.

Soudain, elle s'approcha et tendit un bouquet de fleurs avec une hâte

(suite à la page 68)

CHAUVE ! GARDEZ CETTE IDÉE SUR LA TÊTE

avec PERMA

pro·nat
INTERNATIONAL

Une sensationnelle découverte européenne. Nous pouvons remédier et guérir votre complexe. Vous ajoutez des nouveaux cheveux permanents, sans tissage, en un rien de temps, c'est notre problème.

JOEY DURELLE

a perdu aux points le championnat du Canada, mais la "PROTHÈSE CAPILLAIRE" a remporté une victoire universelle.

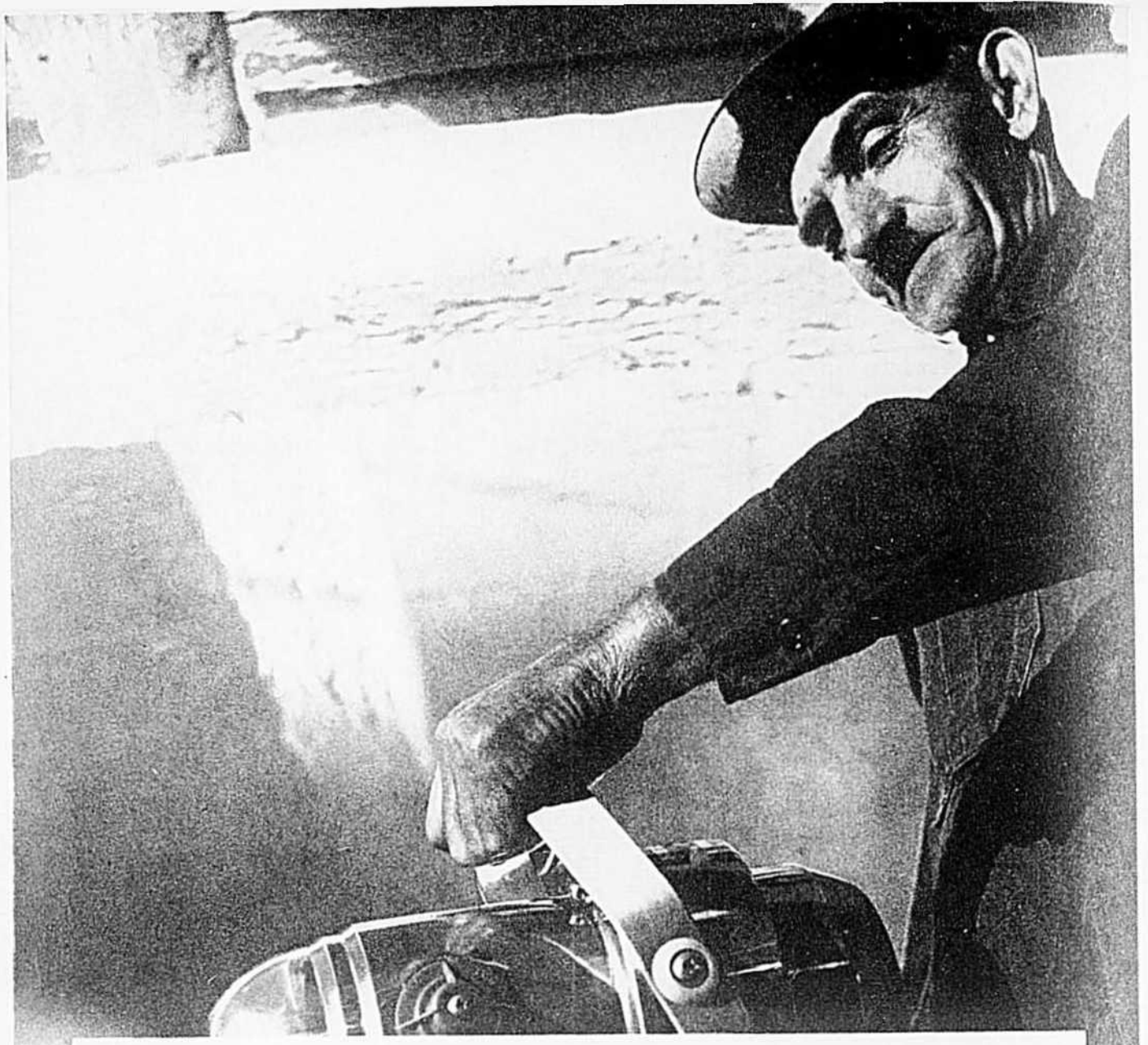
PRO·NAT
INTERNATIONAL CO. INC.
1175 est, rue Jean-Talon
Montréal, Qué.
Tél. : 273-1554

Pour une brochure d'information gratuite, téléphonez ou écrivez.

Nom .....

Adresse ..... Ville .....

Comté ..... Tél. : .....



"Fini les coups de patte, fini les coups de queue! Lorsque j'emploie "Shell VAPONA" les mouches disparaissent et c'est bon pour le lait."

M. Oscar Lavoie possède 35 vaches laitières, 26 taures et un taureau sur sa ferme de Stanbridge-est, dans le comté de Missisquoi.

M. Lavoie avait un problème dans son étable: les *mouches!*

Un jour, l'agent Shell lui fit une démonstration avec le Vaporisateur à Brouillard Electrique et l'insecticide à bétail VAPONA*. Résultat? "*Ça a tué toutes les mouches du coup*" dit M. Lavoie. "*Ça m'a convaincu. J'ai tout de suite acheté la machine—le soir même—payé cash. Et le lendemain, il m'apportait deux gallons de liquide à mouche VAPONA!*"

Depuis, M. Lavoie vaporise son étable régulièrement —tous les jours durant la saison des mouches.

"*Avec l'insecticide à bétail VAPONA, c'est vite fait! Et quand il n'y a plus de mouches, les vaches sont plus tranquilles: elles ne donnent pas de coups de queue ni de coups de patte. Une vache, plus elle s'agite, moins elle donne de lait: VAPONA, on peut plus s'en passer à la ferme.*"

Les mouches nuisent au rendement des vaches laitières. Shell met à votre disposition une série complète d'insecticides pour l'étable et le pâturage, en particulier:

- l'insecticide concentré d'action prolongée RAVAP*, à vaporiser sur les murs des étables.
- l'insecticide CIOVAP* qui protège le bétail durant 24 heures, même au pâturage.
- la station Insect-O-Applicateur et la solution Frotte-Dos CIOVAP
- l'insecticide à bétail VAPONA.

Shell: un des grands spécialistes de l'insecticide.

Produits chimiques agricoles

SHELL

*Marques déposées par Shell

le cultivateur devant la loi

Expropriation d'un terrain

Pour une municipalité régie par le Code municipal, qui a résolu par règlement de construire un aqueduc et doit exproprier des terrains dans son territoire pour ce faire, il n'y a qu'un moyen de procéder. Ce n'est pas à la Régie des services publics qu'elle doit s'adresser pour procéder avec ses expropriations. Elle doit agir en vertu du Code municipal, articles 795 et 796. Ces deux articles indiquent clairement tout ce qu'il faut savoir sur le sujet.

Art. 795. "1) à défaut d'entente entre les parties, la valeur de l'immeuble, de la partie d'immeuble ou la servitude en question, de même que tout ce qui entre en compensation de la valeur de l'immeuble, de la partie de l'immeuble ou de la servitude, est estimée par les estimateurs de la municipalité locale où est situé l'immeuble, et l'indemnité est fixée ou refusée par eux.

"2) Nul ne peut agir comme estimateur en vertu des dispositions du présent titre : a) Dans le cas où lui, ou ses parents ou alliés, jusqu'au degré de cousin germain exclusivement, sont intéressés comme expropriés. b) Dans le cas où lui-même serait appelé à payer l'indemnité qui serait accordée.

Néanmoins, nul ne peut récuser comme estimateur à raison de sa parenté avec une des parties qui doivent payer l'indemnité, au cas où elle pourrait être accordée;

"3) Nulle objection à la compétence d'un estimateur ne peut être faite après le prononcé de la sentence fixant ou refusant l'indemnité.

"4) Si, à raison d'incompétence, d'absence, de refus ou d'autres causes, quelques-uns des estimateurs en office, ou de ceux nommés pour les remplacer, n'agissent pas en vertu des dispositions du présent titre, le conseil local doit les remplacer par d'autres personnes capables d'exercer cette charge.

"Ces remplaçants sont revêtus des mêmes pouvoirs, soumis aux mêmes pénalités que les estimateurs en office, et ne remplissent leurs fonctions que relativement au cas d'expropriation pour lequel ils ont été nommés.

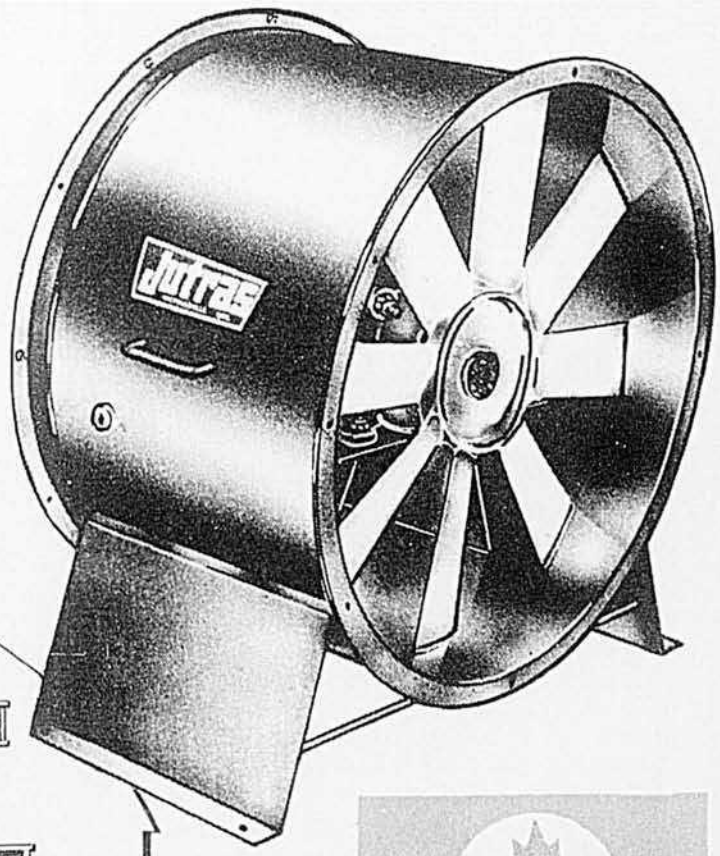
"5) Les estimateurs appelés à procéder en vertu des dispositions du présent titre commencent les procédures aux temps et lieu fixés par le conseil qui demande l'expropriation et dont ils ont donné un avis public ainsi qu'un avis spécial d'au moins cinq jours aux parties expropriées.

"Ils peuvent ajourner leurs délibérations et l'examen des parties intéressées et de leurs témoins d'un jour à un autre jusqu'au prononcé de la sentence.

"6) Ces estimateurs, après avoir examiné et évalué ce qui fait l'objet de l'expropriation et entendu les parties intéressées et leurs témoins, rendent leur sentence par un ou plusieurs certificats qu'ils déposent au bureau de la corporation qui demande l'expropriation.

"Avis public de ce dépôt doit être donné sans délai par le secrétaire-trésorier de la corporation. →

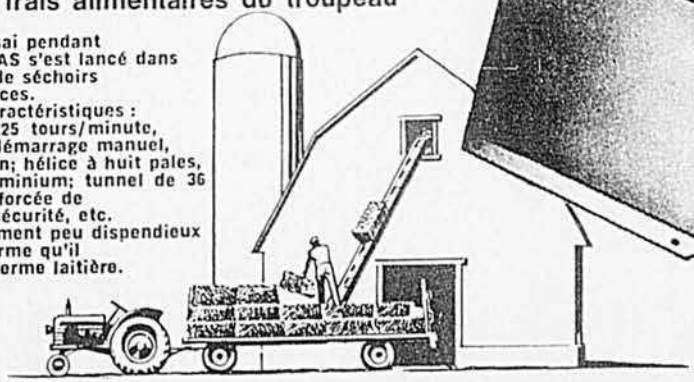
Jutras sait faire...



DES SÉCHOIRS À FOIN

Pour conserver à votre foin toute sa valeur
Pour réduire les frais alimentaires du troupeau

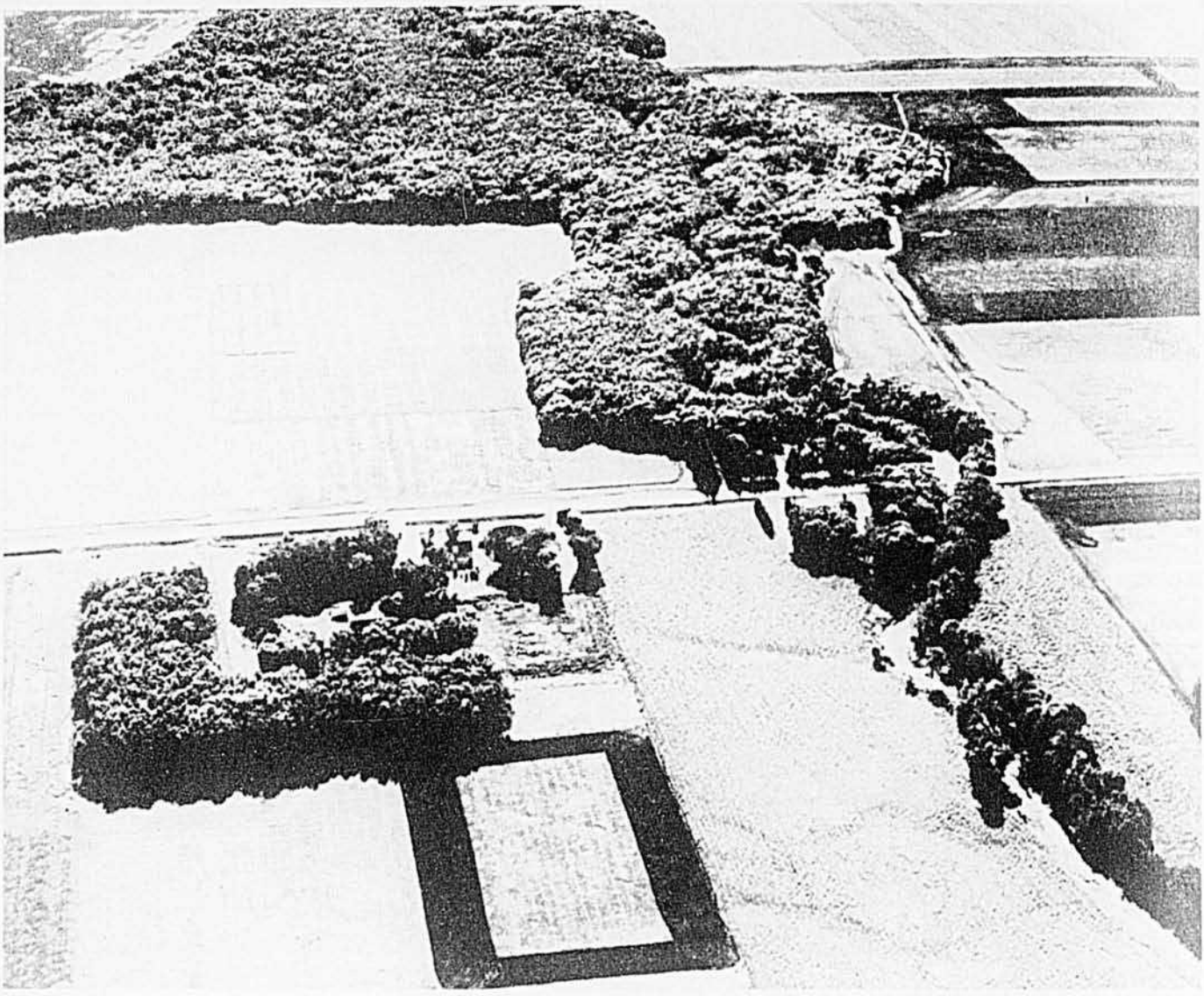
Après l'avoir mis à l'essai pendant quelques années, JUTRAS s'est lancé dans la fabrication massive de séchoirs à foin hautement efficaces.
Voici ses principales caractéristiques : moteur de 5 forces, 1725 tours/minute, 230 volts, monophasé; démarrage manuel, avec relais de protection; hélice à huit pales, faite d'un alliage d'aluminium; tunnel de 36 pouces, fait de tôle renforcée de fer angles; grillage de sécurité, etc.
Enfin, c'est de l'équipement peu dispendieux pour l'amélioration énorme qu'il peut apporter sur une ferme laitière.



JUTRAS

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE, VICTORIAVILLE, P.Q.

La Ferme de Recherches d'Elm River



un élément important dans la recherche de nouveaux produits chimiques agricoles

L'agriculture moderne est devenue une entreprise hautement scientifique et compétitive, sujette à des changements constants. Le chef d'exploitation agricole est appelé aujourd'hui à prendre continuellement des décisions de plus en plus complexes, et il dispose alors de moins de temps pour ses travaux des champs. Cet agriculteur doit maintenant fournir tout son rendement avec moins de travail manuel qu'avant et en prenant le moins de risques possible.

L'emploi de nouvelles machineries, d'engrais chimiques, de variétés de plantes améliorées et—de façon de plus en plus importante—d'herbicides, de fongicides et d'insecticides constitue la réponse aux exigences de l'agriculture moderne.

Afin de trouver ces nouveaux produits chimiques qui vont aider l'agriculture, Geigy, par ses recherches, joue un rôle éminent dans le monde entier.

Au Canada, Geigy dirige une station de recherches près de Portage-la-Prairie au Manitoba. La Ferme de recherches d'Elm River sert à l'étude de l'efficacité et de la sécurité des produits chimiques agricoles Geigy sous les conditions canadiennes de sol et de climat. C'est un élément important dans la découverte de produits chimiques conçus de manière à satisfaire les besoins de l'agriculture canadienne.

La Ferme de recherches d'Elm River appartient à Geigy (Canada) Limited et elle est dirigée par sa Division des produits chimiques agricoles de Toronto.

Geigy Fait des Recherches pour Demain

"7) Toute sentence rendue par les estimateurs est définitive et sans appel à l'expiration des trente jours qui suivent l'avis du dépôt des certificats, à moins qu'objection n'y soit faite en vertu du paragraphe 8 du présent article.

"8) Quiconque est lésé par toute sentence ainsi rendue peut y porter objection par écrit à cet effet au bureau de la corporation, dans les trente jours qui suivent l'avis public donné en vertu du paragraphe 6 du présent article.

"9) Après la production de cette requête au bureau de la corporation, trois arbitres sont nommés de la façon suivante : un par la corporation, un autre par le propriétaire ou de sa part, et un troisième par les deux premiers arbitres, ou, si ces arbitres ne s'entendent pas, par un magistrat, à la demande de l'une des parties intéressées."

Art. 796. "Lorsque, en vertu des dispositions du présent code, il y a lieu de nommer un ou des arbitres ou un tiers-arbitre, et que l'une ou l'autre des parties refuse ou fait défaut de faire choix dudit arbitre, après en avoir été dûment requise, en la manière prévue par la loi ou stipulée dans un règlement, l'autre partie peut, par requête sommaire, dont avis a été signifié à la partie adverse, s'adresser à un magistrat qui a alors juridiction et pouvoir de faire la nomination.

"Cette nomination est réputée être et est tenue à toutes fins que de droit, comme le choix de la partie qui ne l'a pas faite."

L'article 408 du Code municipal, qui substitue la Régie des services publics aux évaluateurs municipaux, dont traitent les articles ci-dessus, ne s'applique pas à l'expropriation de terrains pour la construction d'un aqueduc, mais plutôt à la bonne administration d'un aqueduc et à l'expropriation d'un système d'aqueduc : ce qui est bien différent. On s'en rend compte d'ailleurs par la seule lecture du premier paragraphe de ce dernier article.

Art. 408 C.M. "Toute corporation locale peut faire, amender ou abroger des règlements :

"1) Pour pourvoir à l'établissement, à la protection et à l'administration d'aqueduc, d'égoûts, de puits publics ou de réservoirs, et empêcher que l'eau n'en soit salie ou dépensée inutilement et pour acquérir, de gré à gré ou par expropriation, tout système d'aqueduc, d'égout, de puits publics ou de réservoirs existant dans la municipalité ou se prolongeant en dehors de celle-ci dans le cas où l'expropriation est faite par la corporation municipale où se trouve la principale partie de cet aqueduc.

"Dans le cas d'une expropriation visée au présent paragraphe, la Régie des services publics est substituée aux arbitres qui peuvent être nommés en vertu du titre XXVII du présent code (c'est-à-dire en vertu des articles 795 et 796, précédemment cités.

Cette distinction entre les deux articles 795 et 796 et l'article 408 du Code municipal, relatifs aux expropriations, a été bien établie dans un jugement récent rendu par la Cour du Banc de la Reine, siégeant à Québec.

Dommages à un mur mitoyen

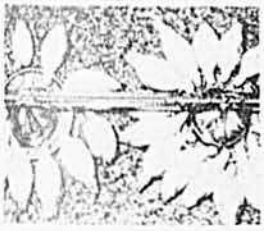
Les deux propriétaires de terrains contigus, qui possèdent en commun un mur mitoyen, ne sont pas seulement tenus d'entretenir ce mur. Quand le mur se détériore ou est endommagé d'un côté, le propriétaire en cause doit le réparer.

Voici deux propriétaires de vieilles maisons qui se touchent. Le mur qui les sépare est mitoyen. Un des propriétaires démolit sa maison pour en

Vous projetez de l'expansion ?

Dès maintenant consultez votre centre d'achats d'équipement avicole ALLIED

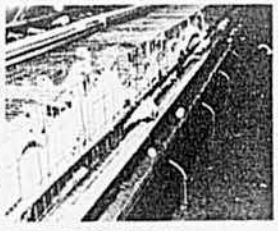
Depuis plusieurs années, nous sommes fiers de représenter pour l'est du Canada le plus grand fournisseur d'équipement avicole "BIG DUTCHMAN" reconnu pour la qualité incontestable de tous ses produits



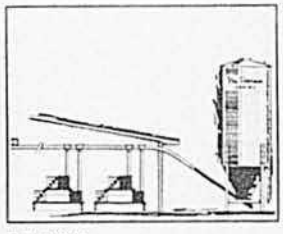
AUGER MAPIC
(TARIÈRE ET NOURRISSEUR)

CHAMPION
(NOURRISSEUR À CHAÎNE EN AUGE)
Système éprouvé et sûr d'alimentation automatique pour toutes catégories de volailles. Rendement sans ennui. L'action de la chaîne active à faire manger les volailles. Jamais un oiseau ne manque de moulée fraîche. Pas de gaspillage de moulée. Ce système éprouvé chez les aviculteurs vous aide à exploiter pleinement le potentiel de profits de votre troupeau.

ELEVEUSES "PANCAKE"
Les robustes éleveuses Pancake sont disponibles pour les installations au gaz propane ou au gaz naturel. Conception spéciale, approbation de la CGA. Voici les caractéristiques des éleveuses Big Dutchman : — son filtre de gaz unique — son thermostat précis — son interrupteur de sécurité à 100% et ses meilleurs éléments de rayonnement de chaleur fournis par des porcelaines. Modèles robustes disponibles pour oiseaux lourds. Comparez le choix d'éleveuses de qualité insurpassée Big Dutchman le plus vaste de l'industrie.



ALIMENTATION EN CAGES
Le système d'alimentation automatique "chaîne en auge" pour les oiseaux en cages offre des caractéristiques insurpassables. Il assure à chaque sujet de recevoir sa part de moulée balancée. La roue exclusive de l'alimentation mélange constamment à la moulée fraîche la moulée non consommée. Grâce à sa souplesse absolue, le système s'installe dans les exploitations de cages de toutes dimensions. Tout est prévu pour assurer aux aviculteurs des années de service sans ennui et des meilleurs profits.



FLEX-AUGER
Le système Flex-Auger suspendu de Big Dutchman achemine la moulée par le tube à l'aide d'une tarière à centre creux qui se rend directement aux distributeurs de moulée. La tarière ou vis sans fin flexible tel un ressort suit les courbes du tube sans besoin de joints particuliers. La puissante unité de transmission se rattache directement à la tête pour plus d'efficacité et un maximum de contrôle.

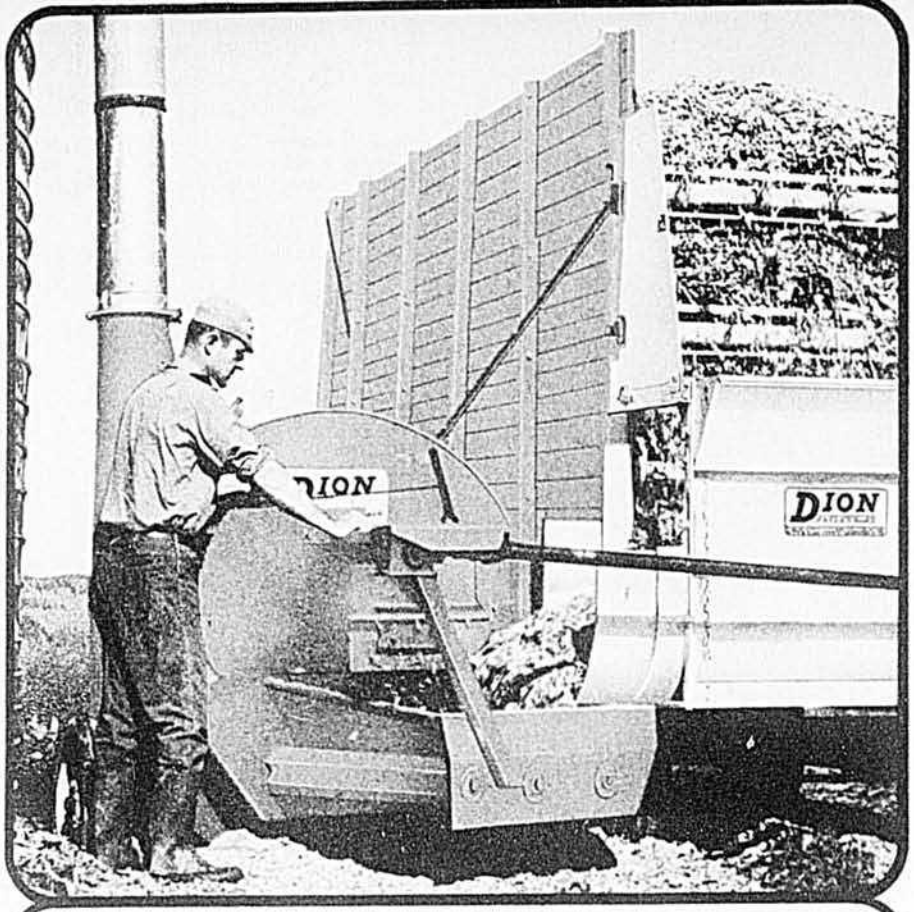
Tous ces produits de haute qualité Big Dutchman pour l'aviculture sont disponibles uniquement chez ALLIED FARM EQUIPMENT

Commandez dès maintenant . . .
et évitez tout désappointement

ALLIED FARM EQUIPMENT

Division Québec et Maritimes
123, av. Labrosse
Pointe-Claire, Québec

Division de l'Ontario
rue James
St. Marys, Ontario
Succursale à Ajax, Ontario



REMPLISSEZ VOTRE SILO
SANS PERTE DE TEMPS

AVEC UNE

BOÎTE AUTOMATIQUE et une SOUFFLEUSE

DION FRÈRES INC

CARACTÉRISTIQUES EXCLUSIVES DE LA BOÎTE AUTOMATIQUE

- Déchargement avant et arrière à gauche ou à droite sans charge additionnelle.
- Déchargement à vitesses variables allant de 24" à 100" par minute (12 vitesses avant).
- Vis sans fin de 18 po. de diamètre pour un déchargement rapide et uniforme.

CARACTÉRISTIQUES NOUVELLES EXCLUSIVES : SOUFFLEUSE ÉLÉPHANT "DION" MODÈLE 5900

- Nouvelle table d'alimentation facilite les manoeuvres d'approche de la boîte automatique.
- Ventilateur géant muni d'un ajustement précis et rapide.
- Attachement déchargeur exclusif rend possible le déchargement de la boîte automatique avec un seul homme et un seul tracteur.

Cette excellente paire vous assure RAPIDITÉ et EFFICACITÉ

DION FRÈRES INC

B.P. 360
Ste-Thérèse-de-Blainville, P.Q.

construire une nouvelle. Il veut profiter du mur mitoyen, mais constate que ce mur n'est pas suffisamment solide. Pour soutenir sa nouvelle construction du côté du mur mitoyen, il pratique deux ou trois entailles verticales dans sa propre partie de mur, c'est-à-dire dans la partie située sur son terrain, et y coule autant de colonnes de béton. Comme ces travaux se trouvaient à l'intérieur de la nouvelle maison, après son parachèvement, ils n'ont absolument rien changé dans l'apparence du mur mitoyen. Au contraire, les colonnes en ont accru la solidité. Le propriétaire contigu n'a d'ailleurs jamais protesté.

Ce deuxième propriétaire, subséquemment, loue son terrain à une tierce personne, plus précisément le terrain où s'élève encore sa vieille maison, qu'il a conservée intacte jusque-là et dont un côté, celui faisant face au voisin, est constitué par le mur mitoyen.

Pour utiliser le terrain loué, le locataire, après entente avec le locateur naturellement, se charge de démolir la vieille maison qui s'y trouve. Il en confie la tâche à un entrepreneur.

Une fois la démolition complétée, le côté de mur à la charge du deuxième propriétaire apparaît endommagé, au point que la face de la nouvelle maison du premier propriétaire, constituée par le mur mitoyen, se trouve dans un bien piteux état. Le premier propriétaire com-

Juin, le 4 : Vente annuelle Ayrshire, à la ferme de l'I.T.A., à St-Hyacinthe.

Juin, les 9, 10 et 11 : Conférence avicole annuelle et exposition, à London, Ontario.

Juin, les 18 et 19 : Réunion annuelle de l'Association canadienne des éleveurs de porcs Lacombe, à Ridgetown, en Ontario.

Juin, les 26, 27 et 28 : Congrès annuel de la Corporation des Agronomes, au Motel des Laurentides, à Beauport.

Juin, du 28 au 2 juillet : Congrès annuel de l'Association Canadienne des Manufacturiers de Moulées, au Manoir Richelieu, à Pointe-au-Pic.

Juillet, le 5 : Pique-nique provincial Holstein, à la ferme Maurice et André Surprenant, à St-Valentin.

mence par demander au second, puis le somme de procéder aux réparations nécessaires afin de redonner au mur mitoyen la solidité requise et une apparence convenable.

Le second propriétaire ne réagit pas. Aussi le premier décide-t-il de faire réparer le mur, côté du voisin, aux frais et dépens de ce dernier. Quand il charge son architecte de dresser un plan des réparations nécessaires et d'en estimer le coût, il en avise le second propriétaire et l'invite à discuter des travaux prévus. Mais l'autre ne se dérange pas.

Le premier fait donc exécuter les travaux, puis en réclame le coût à son voisin. Celui-ci refusant de payer, le premier propriétaire institue des procédures contre le second pour forcer à payer. Le défendeur conteste.

Pour refuser de payer, il invoque deux moyens.

Il plaide, en premier lieu, que le mur n'est plus mitoyen. En construisant de nouveau et lorsqu'il a encavé des colonnes de béton dans sa partie de mur, le demandeur, d'après le défendeur naturellement, aurait renoncé à la mitoyenneté du mur. Ce qui ne lui laisse plus le moindre droit sur l'apparence et la consistance de la partie de mur située sur le terrain du défendeur.

Subsidiairement, le défendeur soutient qu'il n'est pas responsable des dommages causés au mur par son locataire. Si le demandeur se trouve lésé par les travaux exécutés par le locataire, c'est à ce dernier qu'il doit s'en prendre.

La Cour n'a pas accepté les arguments du défendeur et a maintenu l'action du demandeur avec dépens.

Les travaux exécutés par le demandeur, alors qu'il élevait sa nouvelle construction sur le site de l'ancienne, n'étaient nullement de nature à indiquer qu'il renonçait à la mitoyenneté du mur. Le fait de renforcer le mur n'est certes pas une indication de renoncement à la mitoyenneté. En nulle autre circonstance, d'autre part, le demandeur n'a manifesté la moindre intention de ne plus considérer le mur comme mitoyen. Le premier moyen de défense est donc non avenu.

Il en est ainsi du second. Le locataire ou son entrepreneur, en endommageant le mur mitoyen eux-mêmes, ne dégageaient pas la responsabilité du locateur-propriétaire. Ce dernier était toujours responsable de sa partie de mur. Il pouvait posséder un recours contre son locataire, mais cela ne dégageait nullement sa propre responsabilité envers le demandeur. □

Combattez le mildiou et la brûlure alternarienne de la pomme de terre avec le *nouveau*

DIFOLATAN

liquide

Le puissant fongicide DIFOLATAN Ortho vous est offert maintenant sous forme liquide: le DIFOLATAN 4.8 LIQUIDE à grande suspension.

Cette préparation améliorée du DIFOLATAN, reconnu pour combattre la brûlure alternarienne et le mildiou du feuillage et des tubercules, ajoute à son efficacité, la facilité de préparation de la bouillie, de son mélange à l'eau et de son application sur les plantes.

Le DIFOLATAN 4.8 LIQUIDE à grande suspension assure une protection prolongée que vous pouvez observer par un léger dépôt du produit qui adhère bien au feuillage, même après une pluie ou une irrigation artificielle. Cette adhérence du produit au feuillage vous protège pendant au moins 10 jours après chaque traitement.

Pour vos traitements aériens ou terrestres, utilisez le DIFOLATAN 4.8 LIQUIDE à grande suspension. Le surplus de profits vaut le coût de la protection.

ORTHO

Reg. Trademark Ortho, Chevron Design

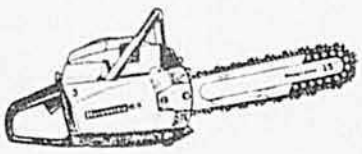
CHEVRON CHEMICAL (CANADA) LIMITED, OAKVILLE, ONTARIO

Avant d'utiliser tout produit anti-parasitaire, bien lire les avertissements et les recommandations d'emploi

Husqvarna

"La perle des scies à chaîne"

L'ami sûr



les modèles **A65** et **B77**
une qualité sans pareille,
une endurance incomparable.

Husqui Canada Ltd.
2690 boul. Pitfield,
Ville St-Laurent • Montréal 383, P.Q.
Tél.: (514) 332-0347

Pour toutes informations communiquez :

Commencez à manipuler le foin vite, aisément !

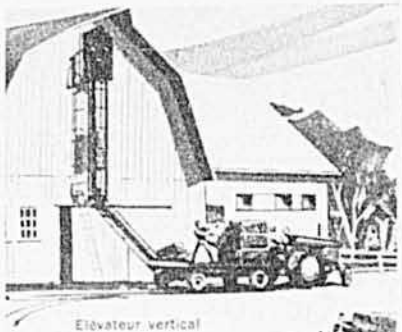
EMPILEURS DE BALLES, CHARGEUR ET INSTALLATIONS D'ACHEMINEMENT DE BALLES ALLIED

La commodité d'Allied est imbattable comme rapidité et économie de temps. Avec un empileur Allied, vous pouvez couper et mettre en balles le foin plus vert et le laisser sécher aux champs en piles entièrement protégées qui rejettent la pluie. Ou bien rattachez un chargeur Pop-Up à votre camion ou voiture de ferme et vous pouvez aller n'importe où aux champs ramasser jusqu'à 100 balles en 20 minutes. Avec une installation Allied pour balles, vous pouvez mettre le foin au fenil aussi vite que vous pouvez servir les balles à l'élévateur vertical ou incliné. Les sections modulaires faciles à rattacher et la gamme entière d'accessoires permettent de décharger les balles au point voulu dans les granges de toute grandeur ou forme. Finis le travail éreintant et les soucis de main-d'oeuvre ! Commencez à manipuler le foin vite et aisément. Appelez dès aujourd'hui votre concessionnaire Allied.

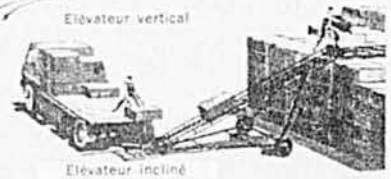
Plus facile aux champs . . . *plus facile au fenil !*

Empileur automatique de balles

Chargeur de balles Pop-Up



Elévateur vertical



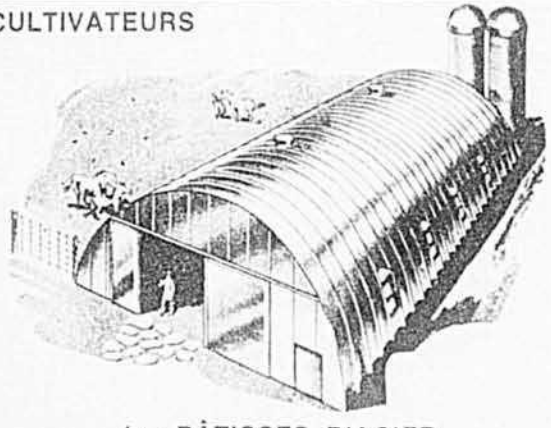
Elévateur incliné

ALLIED FARM EQUIPMENT

50 Panet Road
Saint-Boniface, Manitoba

3330

CULTIVATEURS



les BÂTISSES D'ACIER

"HERCULE"

vous offrent ce bâtiment aux avantages innombrables...

- Réduction de 50% du coût et du temps de construction
- Résistance au feu et aux vents jusqu'à 140 milles à l'heure
- Résistance à la rouille, le galvanisé étant de qualité supérieure
- Facilités d'agrandissement et d'isolation
- Aucune nécessité de fondations coûteuses
- Aucune colonne et des largeurs de 20 à 150 pieds

Pour une construction de tout repos, consultez le fabricant le plus important au Québec dans ce genre de bâtisses :

LES BÂTISSES D'ACIER "HERCULE"

C.P. 546, Ste-Marie-de-Beauce, Qué. Tél. : 387-2656

Désirez-vous la visite d'un représentant .....

Grandeur du bâtiment projeté .....

Date de construction .....

Nom .....

Adresse .....

Tél. : .....

On ne s'improvise pas éleveur de sujets de remplacement

Le cultivateur désireux de se lancer dans cet élevage doit remplir certaines conditions exigées par les producteurs laitiers.

Ces derniers n'achèteront pas nécessairement une taure pour la seule raison que sa lactation débutera au moment où ils auront besoin de lait; au contraire, les bons producteurs cherchent des sujets possédant de hautes aptitudes laitières, une bonne conformation et un développement satisfaisant.

Tous les ans, des cultivateurs abandonnent la production laitière sans nécessairement laisser la ferme. Les raisons d'une telle décision sont le manque de main-d'oeuvre, de capital et les difficultés d'agrandissement. C'est alors que l'élevage des animaux de remplacement peut devenir intéressant. D'autant plus que c'est aussi une façon de trouver un marché pour la matière première produite sur la ferme (foin, ensilage, pâturage, grains) et d'utiliser à bon escient les bâtisses et la machinerie.

L'élevage des jeunes sujets laitiers peut devenir une source appréciable de revenus pour le cultivateur qui aime les animaux et qui est dans l'impossibilité d'exploiter un troupeau de vaches laitières.

Toutefois pour obtenir tout le succès désiré dans cette production, l'éleveur doit remplir certaines conditions :

1 — Attacher beaucoup d'importance à la sélection, à l'alimentation et à la gestion des génisses qu'il aura choisi d'élever.

2 — Respecter toutes les règles sanitaires surtout lorsqu'il introduit de nouveaux sujets.

3 — Offrir des sujets possédant de hautes aptitudes laitières, une bonne conformation et du volume de façon à répondre aux exigences des producteurs de lait.

Jean-Paul Lemay, agronome

Le mois prochain dans

Le Bulletin des agriculteurs

- Le tracteur, meurtrier ? non !
  Le conducteur, téméraire ? oui !

  par J.-B. Roy, agronome

Les costauds Chevrolet ont deux fois plus de muscle!

CAPO paro… épai… capo… aux … ferc… d'au…

DOUBLE PAROI. Deux tôle d'acier de forte … soudées, forment un résiste aux torsions et …sses, sans bruit de … Un point fort, parmi tant … des camions Chevrolet.

TOIT À DOUBLE PAROI. Entre ces deux parois d'acier du toit, une épaisse couche d'isolant qui arrête efficacement le bruit, la chaleur, le froid. Autre avantage des Chevrolet.

DOUBLE CONFORT. Les sièges et dossiers de siège des camions Chevrolet à cabine classique ont un épais rembourrage de mousse. On peut également commander des banquettes à rembourrage de mousse de 6 pouces d'épaisseur.

DOUBLE PAROI POUR LE PANNEAU ARRIÈRE. Le panneau arrière extérieur est d'une seule pièce et porte des reliefs accroissant sa rigidité. Le haut du panneau intérieur arrière est soudé en place, ce qui donne la robustesse d'une double paroi. Autre avantage: la cabine est efficacement insonorisée

VENTILATION DE GRANDE EFFICACITÉ. Prise d'air surélevée, au-dessus du niveau des fumées et de la poussière; grande chambre d'air; fort débit de la ventilation. Peu de camions ont ce perfectionnement. Vous le trouvez sur les Chevrolet.

AILES AVEC DOUBLURE. De l'extérieur vous voyez deux ailes. Sachez qu'il y en a deux autres à l'intérieur. Ces doublures d'ailes sont lisses et arrêtent efficacement les éclaboussures. Leur couche d'apprêt les rend résistantes à la corrosion. Pour compléter l'avant, un capot rigide, renforcé, monopièce.

DOUBLE PAROI POUR L'ENCADREMENT DES PORTES. Traverses supérieures, montants, seuil. Le tout est à double paroi, ce qui donne une rigidité et une robustesse exceptionnelles. Les portes restent bien alignées et s'ouvrent et se ferment sans accroc, même après des années d'usage rigoureux.

Pick… Fleetside série 10, intérieur CST.

Cer… les équipements décrits ou représentés dans ce catalogue sont livrables moyennant supplément de prix.

CHEVROLET

Penser à vous en premier nous fait rester premiers.

aviculture

Vos pondeuses mangent-elles trop?

Deux des facteurs importants pouvant influencer la consommation de moulée sont le poids du corps des pondeuses et le nombre d'oeufs pondus. Une certaine quantité d'éléments nutritifs est nécessaire durant la croissance, avant que la ponte débute. Cette quantité varie suivant le poids du corps de l'oiseau.

L'efficacité augmente avec le nombre d'oeufs

Approximativement 60% de l'énergie et 40% de la protéine consommées par une bonne pondeuse servent à l'entretien de l'oiseau. — A mesure que le nombre d'oeufs par poule augmente, les aliments nécessaires à l'entretien se répartissent sur un plus grand nombre d'oeufs. Considérant que la quantité d'aliments nécessaire pour produire chaque douzaine d'oeufs additionnelle est la même, l'efficacité dans la conversion alimentaire s'en trouve améliorée.

La conversion la plus basse devrait donc s'obtenir avec les pondeuses plus légères, en autant que les autres facteurs de production, comme la vigueur et la persistance, soient aussi élevés. Cet objectif a fait l'objet de recherches intenses de la part d'un des nôtres, le Dr P.-Emile Bernier, de l'Université de l'Oregon, autrefois professeur à La Pocatière et généticien avicole en chef à Ottawa. De même, les grands noms de compagnies américaines dans le développement des lignées de pondeuses dépensent des sommes considérables aujourd'hui dans ce travail d'amélioration, en vue de la mise sur le marché d'une Leghorn plus légère, tout en maintenant le taux de ponte, la viabilité, la qualité et la grosseur des oeufs.

La consommation d'aliments d'une pondeuse est étroitement reliée à ses exigences en énergie. Deux autres facteurs ont une influence marquée sur la conversion : la concentration énergétique de la ration et la température ambiante du parquet.

L'emploi de ration équilibrée à haute énergie a comme résultat d'abaisser la conversion alimentaire, car une quantité moindre de moulée sera nécessaire pour fournir l'énergie équivalente.

La température a une influence

Sous notre climat, c'est important, car si la température ambiante à l'intérieur des parquets est trop basse, la consommation sera beaucoup plus forte, car plus d'énergie sera nécessaire au maintien de la température du corps.

Les écarts prononcés de température sont cause de stress sur les oiseaux et de baisse dans la ponte. Même dans des poulaillers bien construits, l'on peut remarquer des variations de 10% de consommation entre les saisons d'hiver et d'été.

Au fur et à mesure que la ponte augmente avec l'âge des poulettes, l'efficacité dans la conversion est à son meilleur, lorsque le pourcentage de ponte est au sommet. Cette efficacité reste ainsi pour une certaine période pour ensuite décroitre avec la baisse du taux de production. Durant cette période, le taux de production d'oeufs est le facteur possédant le plus d'influence sur la conversion. Les autres facteurs sont la croissance de la poulette jusqu'à l'âge de neuf mois, la variation dans la grosseur des oeufs et la baisse d'utilisation des aliments nutritifs chez les oiseaux plus âgés.

Ration équilibrée et logement

Une ration bien équilibrée est essentielle pour l'obtention d'une bonne ponte et l'utilisation efficace des aliments. Une ration trop faible en énergie ou en protéine, ou encore déficiente en amino-acides, causera une baisse dans la ponte et une mauvaise conversion alimentaire.

Le logement, particulièrement l'élevage en cage comparativement à l'élevage sur litière, influence aussi les besoins énergétiques et autres éléments nutritifs, par l'activité réduite des oiseaux. La densité ou le nombre de poules par cage affecte aussi la ponte et la consommation si l'on surpeuple le parquet ou la cage.

Au point de vue conversion alimentaire, l'élevage en cage devrait donner des rendements pratiquement identiques à l'élevage en parquet si la gestion et l'alimentation sont bien suivies.

Le gaspillage

Le producteur ne porte peut-être pas assez d'attention à ce facteur important qui contribue à hausser les frais alimentaires.

De mauvaises trémies, des trémies trop pleines de moulée ou encore un système automatique mal ajusté peuvent être la cause de gaspillage.

Les trémies ne devraient pas être emplies à plus de la moitié et devraient être fabriquées de façon à prévenir le gaspillage.

La coupe bien faite des becs a aussi son importance.

Le contrôle de la vermine, des vers intestinaux et des maladies est essentiel à l'obtention d'une production efficace et d'une basse conversion.

L'aviculteur expérimenté doit observer ces points en plus de la gestion journalière habituelle. Ainsi, il pourra découvrir d'autres moyens pratiques de diminuer ses frais de production.

P.-H. Marsot, agronome

La mini-dinde en Europe

L'organisation "Friki" de Hollande met sur le marché actuellement des mini-dindes pesant entre 3¼ lb et 4¼ lb (poids vivant) qui, une fois cuites, peuvent satisfaire l'appétit de deux ou trois personnes.

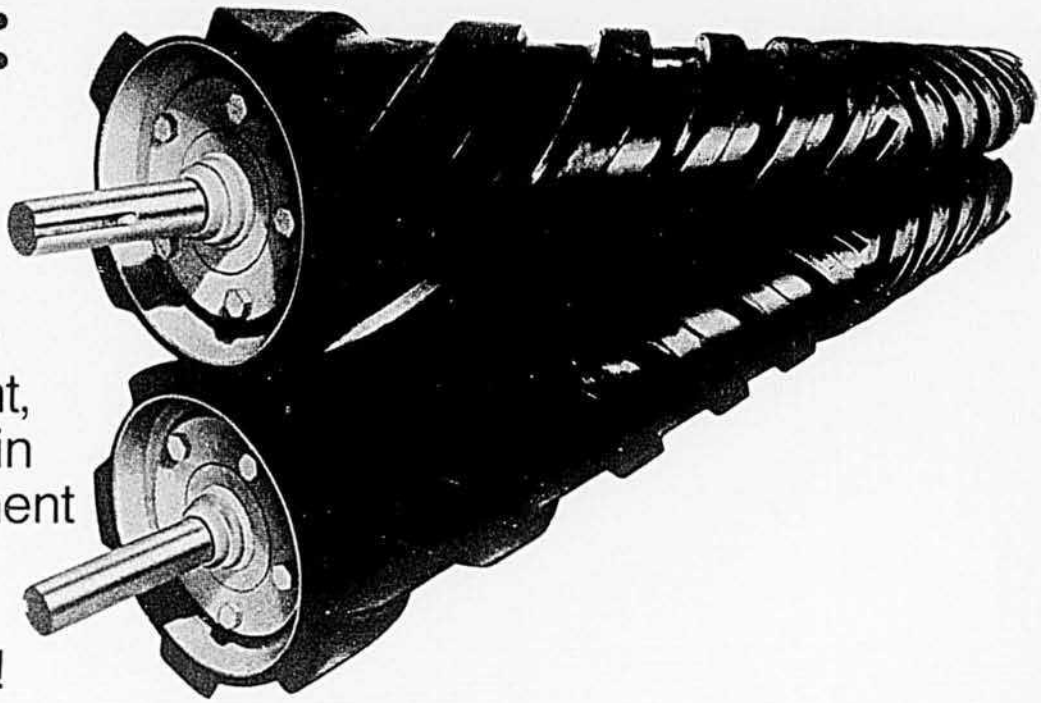
Cette mini-dinde appelée "bébé hollandais" est très populaire sur le marché allemand où la ménagère peut payer de 60 à 75 cents la livre pour l'oiseau prêt à cuire.

En Belgique, une dinde peut être un peu plus petite devient populaire aussi auprès de la classe de gens plus fortunés. Ces mini-dindes, âgées de quatre semaines, une fois toutes préparées pour la cuisson, pèsent 1.3 lb. A cinq semaines d'âge, elles atteignent le poids de 1.7 lb; à six semaines, 2.2 lb.

Il faut dire que les frais élevés du coût de production et les quantités disponibles vraiment limitées en restreignent l'approvisionnement à une catégorie spéciale de personnes, quoique plus d'un millier d'oiseaux par semaine sont actuellement vendus dans les super-marchés belges.

P.-H. Marsot, agronome

Ce qui marque la différence entre la Haybine® et le commun des mortels:



Des rouleaux de caoutchouc qui s'imbriquent, saisissent le foin et le conditionnent parfaitement — sans danger d'enroulement!

Si ce n'était de ces rouleaux, une faucheuse-conditionneuse Haybine® aurait les mêmes difficultés de bourrage que les autres modèles.

A quoi tient la supériorité de ces rouleaux? Tout d'abord, ils sont tous deux en caoutchouc, ce qui élimine le problème d'adhérence toujours présent lorsqu'un des rouleaux est en acier.

Notez, également, le dessin chevronné de la bande. Ces sculptures s'imbriquent en tournant, donnant aux rouleaux une excellente prise sur la récolte (pour une alimentation continue) et assurant un conditionnement parfait (pour un fanage plus rapide).

Autre chose! Ces rouleaux tournent à haute vitesse, donnant des andains mousseux et aérés, séchant plus rapidement.

Et ces incroyables rouleaux sont montés sur une machine inébranlable, certaine de durer plus longtemps que tout autre faucheuse-conditionneuse.

Vous pouvez choisir entre trois modèles: une automotrice et un modèle tracté, tous deux de 9'3" de large, et un modèle tracté plus petit, de 7'3" de large.

Consultez le dépositaire New Holland avant que la perte de votre foin ne vous mette sur la paille!

Division New Holland de la Sperry Rand Canada Limited.

Rappelez-vous que seule New Holland fait les véritables Haybine.

SPERRY RAND

NEW HOLLAND

Réalisation pratique · sûreté de fonctionnement

Le secret

suite de la page 57

qui stupéfia le bénéficiaire de ce cadeau inattendu.

— Des oeillets, s'exclama-t-il.

— Ce sont vos fleurs préférées, n'est-ce pas ?

Sous le coup de l'émotion, Jacques avait pâli. C'était la première fois surtout qu'une jeune fille lui donnait une telle preuve d'intérêt. Il saisit les oeillets avec empressement, les porta à ses narines et respira longuement leur délicat parfum.

— Je ne suis pas habitué à recevoir des fleurs, balbutia-t-il en croisant le regard radieux d'Hélène. Néanmoins, je connais le langage des fleurs. Et si j'osais, je pourrais l'exprimer ...

Elle sourit, puis baissa les yeux, confuse.

— Je vous ai fait plaisir, c'est l'essentiel. Maintenant, je me sauve. A tout à l'heure.

Dès qu'elle fut partie avec la précipitation d'une petite fille prise en faute, Jacques pressa le bouquet sur son coeur, se noya le visage dans les tiges et tout bas, confia à ses oeillets le secret de son coeur.

Les jours qui suivirent apportèrent beaucoup de mieux à l'opéré. Il fut bientôt autorisé à faire quelques pas dans sa chambre, appuyé sur le bras d'Hélène. Instants délicieux qui le payaient bien au-delà des souffrances endurées. Finalement, le chirurgien décida qu'il pouvait regagner son domicile.

Ce matin-là, Jacques Besson avait voulu quitter la clinique de bonne heure avant l'arrivée d'Hélène. Il laissait d'ailleurs à son intention, au concierge, un billet la remerciant de toutes ses bontés. Pourquoi ne se sentait-il pas le courage de lui dire au revoir de vive voix ? Peut-être que son coeur avait trop de choses à lui dire et qu'au fond mieux valait les taire. Hélène ne serait pour lui qu'un beau rêve trop vite évanoui. Que pouvait-il espérer, lui, l'homme de partout et de nulle part, à qui aucune femme ne s'était jamais intéressée ? Hélène devait l'oublier comme on oublie un malade habituel. Lui aussi essaierait de l'oublier ...

Avant de refermer la porte de la chambre où, dans quelques heures un autre opéré viendrait prendre sa place et recueillir les sourires d'Hélène, il hésita un moment comme si son coeur se déchirait, comme s'il eût voulu laisser un peu de lui-même pour se rappeler constamment au souvenir de la petite infirmière.

Lentement, il se dirigea vers le taxi, arrêté devant l'entrée. Jacques prit le temps de souffler un peu dans la cour ombragée. En arrivant à la grille, il s'immobilisa soudain, comme pétrifié, à la vue d'Hélène. Elle était adorable, ce matin-là, dans un petit ensemble printanier bleu ciel, et pour la première fois qu'elle lui apparaissait autrement qu'en tenue d'infirmière, il découvrait ses longs cheveux ondulés qui flottaient sur ses épaules. Elle marquait un temps d'arrêt et de surprise.

— Vous partez déjà ? Mais les sorties n'ont lieu qu'à partir de neuf heures.

— J'ai demandé une dispense, bredouilla-t-il. Il fallait que ...

— Sans même me revoir, murmura Hélène, en détournant les yeux.

— Ne m'en veuillez pas. Il le fallait. D'ailleurs, j'avais chargé le concierge de vous remettre une lettre et puis je ...

Devant la jeune fille tout essoufflée qui avait voulu arriver plus tôt que de coutume pour l'aider dans ses préparatifs, Jacques ne trouvait pas les mots pour expliquer sa décision.

— Très bien, fit-elle. Bonne chance.

En remarquant la larme qui perlait au coin de son oeil, Jacques se sentit fléchir.

— Ecoutez-moi encore un instant Hélène. J'ai chargé le concierge d'une commission, mais puisque vous êtes là, je vais m'en acquitter moi-même.

Il l'attira doucement à lui et déposa un baiser sur sa joue. Au front

(suite à la page ...)

NOUVELLE CONCEPTION DANS LE TRAITEMENT DE L'ARTHRITE

L'homme ne cesse de chercher à augmenter son bien-être depuis les temps les plus reculés de son histoire. Parmi les multiples problèmes qu'il a à envisager encore de nos jours, se trouvent l'arthrite, le rhumatisme et les maladies associées dont certains symptômes sont : raideurs, fatigue-insomnie-anémie, troubles intestinaux ou/et du foie, obésité ou maigreur, hypersensibilité, pour n'en citer que quelques-uns.

L'huile de serpent, la poudre de crapaud, les piqûres d'abeilles, les injections de sels d'or, etc. ont tour à tour été expérimentés dans le traitement de l'arthrite et du rhumatisme. A la suite de nombreuses découvertes scientifiques, il devient de plus en plus évident — chaque année — que l'arthrite ne doit pas être considérée comme une affection isolée, au même titre que certaines éruptions ou brûlures, par exemple. Mais cette condition, quasi universelle, la plus répandue dans la pathologie squelettique humaine, est plutôt **une phase de la dégénérescence totale.**

Ce genre de dégénérescence n'est heureusement pas IRRÉVERSIBLE lorsqu'il est traité à temps. Naturellement, il arrive que quelques articulations soient presque entièrement détruites avant qu'une personne se rende compte à quel point elle a transgressé certaines lois de la nature, soit par négligence ou simplement par ignorance. Encore là, il est possible d'obtenir un grand soulagement et beaucoup d'amélioration si on désire vraiment commencer à vivre convenablement, en se soumettant aux règles de santé et en s'aidant soi-même.

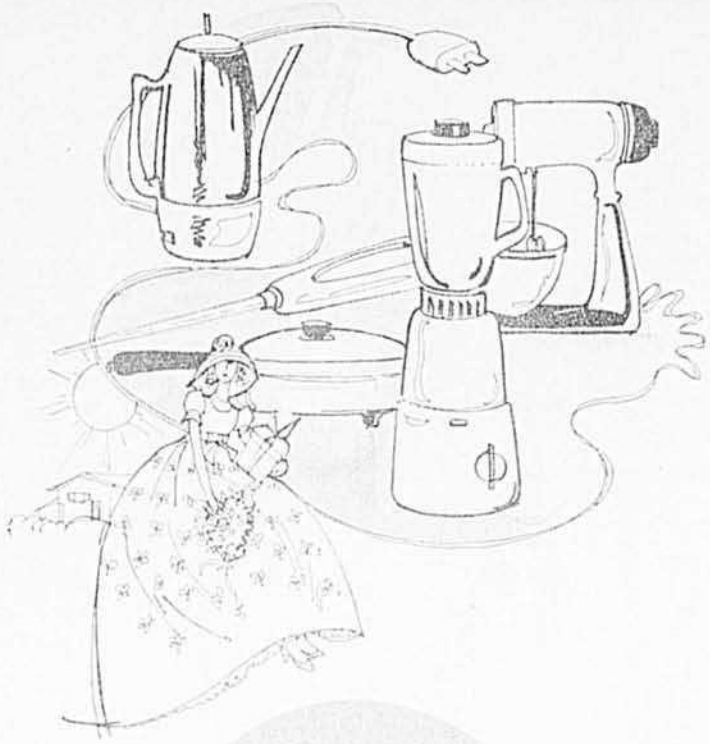
En effet, le système d'auto-défense du corps humain est remarquablement complexe et capable de parer à la plupart des éventualités. Il peut cependant être déformé et affaibli par de nombreuses affections arthritiques et rhumatismales imputées en partie à notre mode de vie actuel.

Il existe des moyens bien définis pour arrêter le mal et pour rebâtir une santé radieuse, ce précieux don de vie.

A titre de service public, nous offrons gratuitement une brochure révélatrice traitant de ces moyens. Demandez-la dès aujourd'hui. Ce geste pourra vous être mémorable.

SOCIÉTÉ DE RECHERCHES ÉDUCATIVES ET SCIENTIFIQUES

Département 290, C.P. 12, Succ. Rosemont, Montréal 405, Qué.



mariée moderne, mariée comblée

Celle d'hier était heureuse dans un cadre modeste, redoré, à même le surplus des familles. Meubles entassés aux greniers, où la fiancée allait faire son choix. C'était au temps de grand-mère.

La génération suivante a voulu du neuf. Mobiliers moins solides, mais craquant de vernis. Lignes modifiées et plus pratiques. On commençait à parler de confort "à toutes les sauces". Nos mères chantaient en travaillant. Elles éprouvaient tant de joie à cerner du regard le nid d'amour décoré par leurs soins.

La petite mariée d'aujourd'hui est comblée à souhait.

Laquelle ne rêve d'une cuisine et d'une salle de bains modernes ? Et même de la petite buanderie où seront logées laveuse et sécheuse, en duo.

Les accessoires ne comprennent pas seulement fer à repasser, grille-pain, poêlon, bouilloire électrique ... il y a aussi toute l'armée des ouvre-boites, extracteur de jus, couteau à dépecer, moulin à café, en place d'honneur sur la liste des cadeaux de noces.

Certain fiancé voudra doter la cuisine de la jeune madame d'une laveuse de vaisselle. Ou ce sera le cadeau des parents. Economie de temps, car cette corvée se fera toute seule et ne sera nécessaire qu'une fois par jour pour deux personnes.

C'est beau comme un rêve. C'est pourtant la réalité.

La femme d'aujourd'hui, même au début de sa nouvelle vie, a toutes les raisons de se sentir plus libre, plus épanouie, parce que moins confinée à son logis. Elle peut se rendre utile dans les organisations paroissiales ou sociales qui réclament son talent. Ou collaborer de plus près avec son mari.

Comblée sur le plan des connaissances également, la jeune mariée est mieux préparée à son rôle multiple, à une vie active.

Moins de fatigue physique dispose à moins de lassitude morale. Comment alors ne pas être d'une humeur merveilleuse ?

* * *

Vive la mariée qui sait profiter de tous ces avantages ! Elle sera digne de son temps si elle veut bien contribuer à rendre le monde meilleur et plus heureux.

Alice Ber

votre domaine madame

8763

8758

8673

2282

notre page de patrons

pour vivre

2301

2242

2297

McCALL'S 2297 — Le choix de la jeune sportive ! On peut varier blouse et jupe pour multiplier les ensembles. NOUVELLES TAILLES : 8, 10, 12, 14, 16, jeunes filles. **Prix : 0.85.**

McCALL'S 2301 — Taillez ces vêtements très haute-mode en tricot de coton, jersey de laine ou soie, ou en ratine. NOUVELLES TAILLES : 6, 8, 10, 12, 14, 16, jeunes filles. **Prix : 0.85.**

McCALL'S 2242 — Toute une garde-robe dans un seul patron. C'est jeune et gai. NOUVELLES TAILLES : 8, 10, 12, 14, 16, jeunes filles : 5, 7, 9, 11, junior. **Prix : 0.90.**

McCALL'S 2282 — La petite robe fraiche deviendra robe-culotte pour les heures sportives. NOUVELLES TAILLES : 8, 10, 12, 14, 16, jeunes filles : 5, 7, 9, 11, junior. **Prix : 0.85.**

COSTUMES DE SPORT

SIMPLICITY 8758 — Tunique sur pantalon ou short. Col détachable. Presque tous les tissus sont appropriés. NOUVELLES TAILLES : 5/6; 7/8; 9/10, (poitrine 30½"); 11/12; 13/14; 15/16 jeunes adolescentes. **Prix : 0.90.**

SIMPLICITY 8673 — Gaies comme les vacances, ces robes et tuniques qui jouent au matelot ! Avec jupe et pantalon. Tailles : 7, 8, 10, 12, 14. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 8763 — Pour la petite, c'est la tenue de jeu idéale. Deux patrons de marionnettes sont inclus. Tailles : 2, 3, 4, 5, 6, 6x. **Prix : 0.85.**

Pour commander ces patrons, veuillez utiliser le coupon ci-contre.

MAIGRISSEZ !

de trois à cinq livres, par semaine

C'EST : SÛR - PROUVÉ - GARANTI !

Procurez-vous la revue **HORIZON-SANTÉ**, écrite par **M. Jacques Berrois**, conseiller en nutrition, pour vous renseigner sur l'obésité et ses complices, tels que la cellulite, troubles cardiaques, etc.
Maigrir, ce n'est pas une question d'esthétique, c'est aussi la certitude de prolonger la vie.

HORIZON SANTÉ
C. P. 116, BOUCHERVILLE, QUÉ.

S.V.P. veuillez me faire parvenir la revue **Horizon-Santé no 3** au prix de **75¢** sans aucune autre obligation de ma part.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél. .....

Un produit annoncé dans

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

est un produit dont la qualité est reconnue.

VOUS POUVEZ DONC L'ACHETER EN TOUTE CONFIANCE

Pour commander les patrons de la page 70, veuillez utiliser le coupon ci-dessous.

J'inclus la somme de ..... pour le patron no .....

TAILLE .....

NOM .....

B.P. ..... RANG .....

ROUTE .....

VILLAGE ..... COMTÉ 5-70

Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

La monnaie dans une enveloppe se perd souvent et nous ne pouvons en être tenus responsables. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Ne pas envoyer de commande C.O.D. Pour tout règlement par chèque n'oubliez pas d'inclure $0.25 pour l'échange.

Il faut compter au moins trois semaines pour la livraison. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables. Ne pas commander de patrons publiés il y a plus de six mois.

Adressez à: Service des Patrons, **Le Bulletin des Agriculteurs,**
5670 rue Chauveau, Montréal 426.

LA CHAUDE

bientôt la cuisine de l'été...

LA FROIDE

par Berthe Mirepoix

La rhubarbe, indice de l'été tout proche, est aussi promesse de desserts délicieux, comme cette tarte, où on l'associe à la saveur des raisins.

Tarte à la rhubarbe

(voir photo ci-contre)

pâte

2¼ tasses de farine tout usage, tamisée une fois
½ c. à thé de sel
½ c. à thé de poudre à pâte
1 tasse de margarine
1 oeuf, bien battu
1 c. à thé de jus de citron

Tamisez ensemble, dans un bol, la farine, le sel et la poudre à pâte. Incorporez, en coupant, la margarine, jusqu'à l'obtention d'une texture grossière. Battez l'oeuf avec le jus de citron. Versez dans une tasse à mesurer et ajoutez de l'eau pour obtenir ½ tasse; brassez. Ajoutez, d'un seul coup, à la préparation et mélangez jusqu'à ce que toute la farine soit bien incorporée. Enveloppez la pâte dans du papier ciré et mettez au réfrigérateur au moins une heure.

garniture

3½ tasses de rhubarbe tranchée
¾ tasse de raisins secs, épépinés
2½ tasses de sucre
2 c. à table de fécule de maïs
¼ c. à thé de sel
2 oeufs
2 c. à thé d'eau
2 c. à table de chapelure fine

Préchauffez le four à 450°F. Lavez, parez et coupez la rhubarbe en morceaux de ½ pouce. Mélangez-y les raisins. Combinez sucre, fécule de maïs et sel; saupoudrez-en les fruits et mêlez délicatement. Ajoutez les oeufs battus légèrement, moins 2 c. à thé, et remuez avec une fourchette. Foncez une assiette à tarte de 9 pouces avec une abaisse de pâte. Taillez l'abaisse en laissant ½ pouce de plus tout autour de l'assiette et pressez en dessous du bord de l'assiette. Saupoudrez de chapelure le fond de la croûte. Versez-y la préparation. Humectez le bord de la croûte avec les 2 c. à thé d'oeuf qui restent, combinées à 2 c. à thé d'eau. Recouvrez le dessus de la tarte de bandes de pâte en treillis, en ayant soin de bien sceller les extrémités. Badigeonnez la pâte avec le mélange d'oeuf. Mettez au four 10 minutes, puis réduisez la chaleur à 375°F., et terminez la cuisson (environ 35 à 40 minutes de plus). Servez chaude.

Anneau de jambon avec sauce moutarde

(voir photo sur la page de droite)

(8 à 10 portions)
4 tasses de jambon (cuit) haché
1 boîte de 10 onces de crème de céleri condensée
1 tasse de chapelure
½ tasse de sauce à salade, genre mayonnaise
¼ tasse de piment vert haché
1 oeuf, battu
sauce à la moutarde

Combinez jambon, soupe, chapelure, sauce à salade, piment et oeuf. Tassez dans un moule-anneau (5½ tasses) graissé; faites cuire au four de 350°F., 45 minutes. Démoulez; servez chaud avec la sauce qui suit.

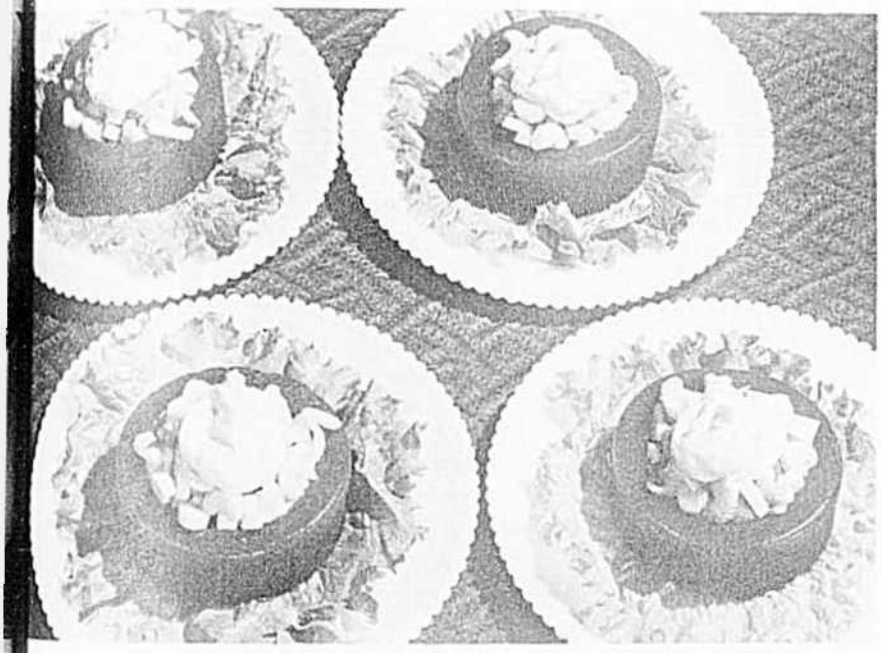
Sauce à la moutarde

1 tasse de sauce à salade, genre mayonnaise
2 c. à table de moutarde préparée

cuisine

Ici, une sauce moutarde donne du piquant à l'anneau de jambon. Préparez aussi une salade croustillante, pour un complément parfait.

Au début du repas, un aspic de tomate sur laitue, c'est une façon de mettre en appétit, quand il fait chaud.



Mélangez bien les deux ingrédients.

Note: cette sauce est également délicieuse, servie sur du brocoli ou du chou-fleur chaud.

Aspic de tomate

(voir photo ci-dessus)

1 enveloppe de gélatine
¼ tasse d'eau froide
1¾ tasse de jus de tomate
1 c. à table de jus de citron
½ c. à thé de sauce Worcestershire
sel et poivre
feuilles de laitue
céleri en dés
mayonnaise

Faites gonfler la gélatine dans l'eau froide; puis faites dissoudre au-dessus de l'eau chaude. Ajoutez au jus de tomate, avec le jus de citron, la sauce Worcestershire et les assaisonnements, au goût. Versez dans des moules individuels et faites prendre au réfrigérateur. Démoulez chaque portion sur un lit de laitue; remplissez ou décorez le centre avec le céleri et la mayonnaise.

Goûter de plein air

2 c. à table d'oignons verts hachés
2 c. à table de céleri en dés
1 c. à table de piment vert en dés
4 c. à thé de beurre
4 oeufs battus
¼ tasse de lait
6 tranches de tomate
4 tranches de bacon frit
1 pain à saucisse fumée en demies, grillé
anneaux de piment vert
sel et poivre

Sautez les légumes au beurre dans la partie supérieure d'un bain-marie (2 minutes). Placez au-dessus de l'eau bouillante; incorporez oeufs, lait, assaisonnements. Faites cuire en brassant jusqu'à ce que la préparation soit prise (environ 5 minutes). Etendez sur les demi-pains, garnissez chaque moitié de 3 tranches de tomate et de 2 tranches de bacon, décorez d'anneaux de piment et servez immédiatement.

Côtelettes à la barbecue

6 côtelettes de porc de 1 pouce d'épaisseur
sel, poivre
sauce aigre-douce

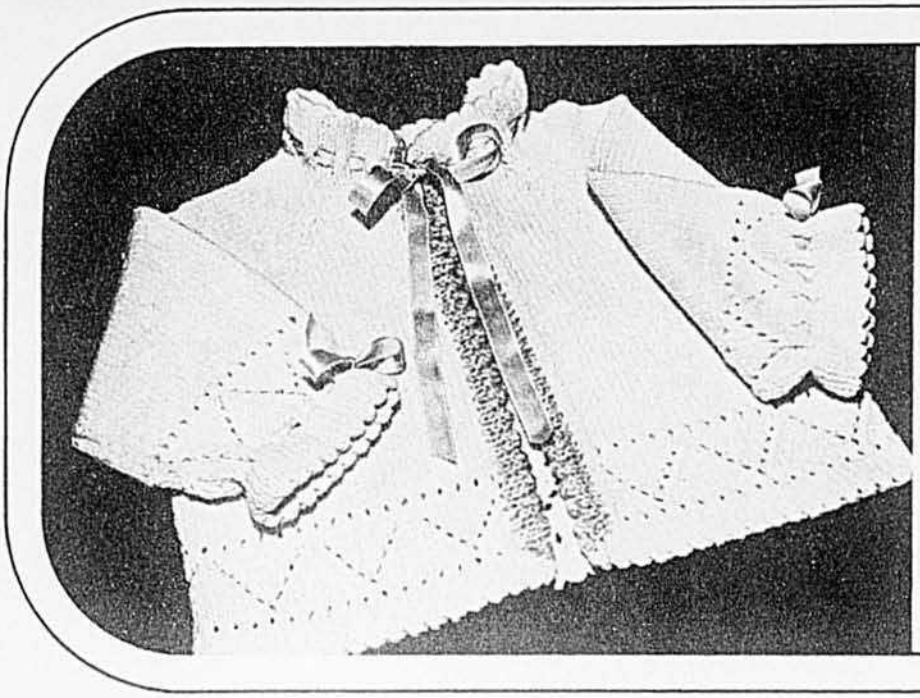
Entaillez le gras des côtelettes, salez et poivrez. Déposez sur un gril huilé, à environ 5 pouces des briquettes et grillez 20 à 25 minutes de chaque côté. Badigeonnez fréquemment de sauce chaude durant les 5 dernières minutes de cuisson.

Sauce aigre-douce

(environ 1½ tasse)

2 c. à table d'huile à cuisson
2 c. à table d'oignon haché fin
2 c. à table de céleri haché fin
2 c. à table de piment vert haché fin
1 gousse d'ail écrasée
½ tasse de jus d'orange congelé, non dilué
½ tasse de vinaigre
1 c. à thé de sauce soya
1 c. à thé de sel
⅛ c. à thé de poivre
⅓ tasse de cassonade

(suite à la page 80)



tricot

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette)

UN AMOUR DE GILET

pour l'amour de bébé qui est le vôtre ! En laine douce, pour plaire à bébé . . . mignon à souhait, pour plaire à maman !

Fournitures :

— laine 3 brins, pour bébé — environ 2 onces

— aiguilles nos 10, 11 ou 12, selon tension.

Mesures :	3 mois	6 mois	9 mois
Largeur en dessous des bras	18 pouces	19 pouces	19½ pouces
Long. de la pointe de l'épaule	9½ "	10 "	10½ "
Long. de la manche, à la couture	5 "	5½ "	6½ "

* * *

Bordure de fantaisie

1er rang : 1 m. end., * laine en avant, 2 m. ens. Répéter de * jusqu'à la dernière maille, 1 m. end.

2e rang : à l'envers, ainsi que tous les rangs pairs. Première et dernière mailles à l'end.

3e rang : 5 m. end. * laine en avant, 2 m. ens., 9 m. end. Répéter de * jusqu'aux 7 dernières m., laine en avant, 2 m. ens., 5 m. end.

5e rang : 3 m. end., * 2 m. ens., laine en avant, 1 m., laine en avant glisser 1 m., 1 m. end., passer la m. glissée par-dessus la m. tricotée (p.m.g.p.), 6 m. end. Répéter de * jusqu'aux 9 dernières m., 2 m. ens., laine en avant, 1 m. end., laine en avant, glisser 1 m., 1 m. end., p.m.g.p., 4 m. end.

7e rang : 2 m. à l'end. * 2 m. ens., laine en avant, 3 m. end., laine en avant, glisser 1 m., 1 m. end., p.m.g.p., 4 m. end. Répéter de * jusqu'aux 10 dernières m., 2 m. ens., laine en avant, 3 m. end., laine en avant, glisser 1 m., 1 m. end., p.m.g.p., 3 m. end.

9e rang : 1 m. end. * 2 m. ens. end., laine en avant, 5 m. end. laine en avant, glisser 1 m., 1 m. end., p.m.g.p., 2 m. end. Répéter de * jusqu'à la fin du rang.

11e rang : * 2 m. ens., laine en avant, 7 m. end., laine en avant, glisser 1 m., 1 m. end., p.m.g.p. Répéter de * jusqu'à la dernière m., 1 m. end.

13e rang : à l'endroit.

15e rang : comme le premier rang.

16e rang : comme le deuxième. Ces 16 rangs forment le patron de la bordure.

* * *

Le gilet est tricoté d'un seul morceau jusqu'en dessous des bras. Monter 144 mailles.

1er rang : à l'endroit.

2e rang : augmenter 1 maille dans première maille. Tricoter à l'envers jusqu'aux 2 dernières mailles. Augmenter 1 maille dans maille suivante. 1 maille à l'end. Répéter le 1er et le 2e rangs 2 fois (150 mailles).

7e rang : 1 m. end. * laine en avant, 2 m. ens. Répéter de * jusqu'à la dernière maille, 1 m. end.

8e rang : 2 m. ens. end. Tricoter à l'envers jusqu'à la fin du rang, moins 2 mailles, 2 m. ens. end.

9e rang : à l'endroit.

Répéter le 8e et le 9e rangs deux fois.

14e rang : 1 m. end., à l'envers jusqu'à la dernière maille, 1 m. end. (144 m.).

Tricoter la bordure une fois, continuer ensuite uni au point jersey jusqu'à ce que le tricot mesure, du début, 5½ pouces (6 mois-6 pouces) (9 mois-6½ pouces), terminant avec un rang à l'envers.

Pour diviser les mailles pour l'emmanchure : tricoter 34 m., 2 m. ens.

end., tourner. Mettre le reste des mailles sur une aiguille supplémentaire.

Continuer au point jersey, diminuant 1 maille du côté de l'emmanchure à tous les rangs jusqu'à ce qu'il reste 21 mailles, ensuite à tous les deux rangs jusqu'à ce qu'il reste 8 mailles sur l'aiguille, terminant avec 1 rang à l'endroit.

Laisser sur une aiguille supplémentaire.

Joindre la laine aux mailles laissées en attente.

2 m. ens. end., 68 m. end., 2 m. ens. end., tourner.

Laisser les mailles qui restent sur une aiguille supplémentaire.

Continuer à tricoter au point jersey, diminuant 1 m. à chaque côté sur chaque rang jusqu'à ce qu'il reste 42 mailles. Ensuite à tous les 2 rangs jusqu'à ce qu'il reste 16 mailles, terminant avec 1 rang à l'endroit. Laisser sur une aiguille supplémentaire.

Joindre la laine aux mailles laissées en attente et tricoter pour correspondre au côté droit, ayant la précaution de tricoter l'emmanchure du côté opposé.

Manche droite

Monter 42 mailles.
Tricoter 6 rangs au point jersey.

1e rang : 1 m. end * laine en avant, 2 m. ens. Répéter de * jusqu'à la dernière maille, 1 m. end.
Commençant avec un rang envers, tricoter 8 rangs au point jersey.

16e rang : 1 m. end., 4 m. env., augmenter 1 m. dans m. suivante, * 5 m. env., augmenter 1 maille dans m. suivante. Répéter de * jusqu'aux 6 dernières mailles, 4 m. env., augmenter 1 m. dans la m. suivante, 1 m. end.

17e rang : 1 m. end. * laine en avant, tricoter 2 m. ens. Répéter de * jusqu'à la fin du rang.

18e rang : 1 m. end., 4 m. env., augmenter 1 m. dans m. suivante, * 5 m. env., augmenter 1 m. dans m. suivante. Répéter de * jusqu'aux 7 dernières m., 6 m. env., 1 m. end. (56 mailles).
Répéter le patron de la bordure, du 3e au 11e rang incl., une fois. Puis tricoter comme suit :

1er rang : augmenter 1 m. dans première m. Tricoter à l'env. jusqu'aux 2 dernières m. Augmenter 1 m. dans m. suivante, 1 m. end.

2e rang : à l'endroit.

3e rang : comme le premier.

4e rang : 1 m. end., * laine en avant, 2 m. ens. Répéter de * jusqu'à la dernière m., 1 m. end. (60 mailles sur aiguille).

Commençant avec un rang à l'envers, continuer à tricoter au point jersey, sans augmentation ni diminution, jusqu'à ce que le gilet mesure, du début, 5½ pouces (6 mois - 6 pouces) (9 mois - 7 pouces), terminant avec un rang à l'envers. Continuer de la même manière, diminuant 1 maille à chaque bout de l'aiguille sur le rang suivant et à tous les deux rangs jusqu'à ce qu'il reste 18 mailles sur l'aiguille, terminant avec 1 rang à l'endroit.

Rang suivant : 1 m. end. 9 m. env., tourner. Tricoter à l'endroit jusqu'à la fin du rang. Laisser sur une aiguille supplémentaire.

Manche gauche

Tricoter exactement comme la manche droite, jusqu'à 18 mailles sur l'aiguille, terminant avec 1 rang à l'envers.

Rang suivant : 10 m. end. Tourner. Tricoter à l'envers jusqu'à la dernière m., 1 m. end. Laisser sur une aiguille supplémentaire.

Encolure

Avec l'endroit vers soi, tricoter à l'endroit 8 m. du devant droit, 18 m. de la manche droite, 16 m. du dos, 18 m. de la manche gauche, 8 m. du devant gauche — (68 mailles).

1er rang : 1 m. end., tricoter à l'envers jusqu'à la dernière m., 1 m. end.

2e rang : 1 m. end. * laine en avant, 2 m. ens. Répéter de * jusqu'à la dernière maille, 1 m. end.

3e rang : comme le premier.

4e rang : à l'endroit.

**5e rang : augmenter 1 m. dans première m. Tricoter à l'envers jusqu'aux 2 dernières m. Augmenter 1 m. dans m. suivante, 1 m. end.

6e rang : à l'endroit.
Répéter les 5e et 6e rangs une fois; le 5e rang, 1 autre fois.

10e rang : 1 m. end. * laine en avant, 2 m. ens. end. Répéter de * jusqu'à la dernière m., 1 m. end.

11e rang : 2 m. ens. end. Tricoter à l'envers jusqu'aux 2 dernières m., 2 m. ens. end.

12e rang : à l'endroit.
Répéter les 11e et 12e rangs une fois; le 11e rang, une autre fois. Rabattre **.

Bordure de finition des devants

Avec l'endroit vers soi, commençant au 13e rang du début du tricot, relever et tricoter 62 mailles, du côté droit du gilet, terminant au 4e rang de l'encolure. Répéter de ** à ** comme les instructions données pour l'encolure.

Tricoter la bordure du côté gauche de la même manière, commençant au cou.

* * *

Presser avec soin tous les morceaux. Assembler. Façonner les coins. Plier les bords au rang de picots et coudre en position avec de la laine.

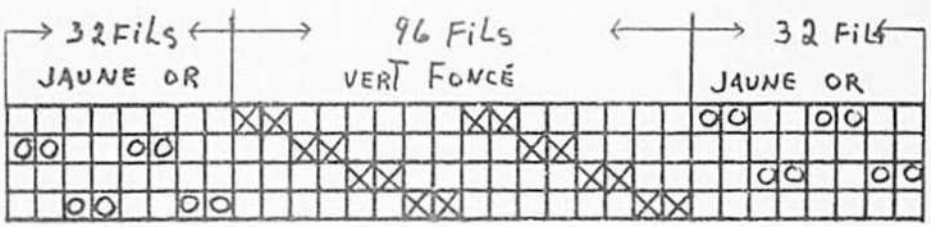
Passer un ruban dans les ouvertures du cou et des manches. □

au domaine
de
l'ameublement,

DES LANIÈRES TISSÉES

par Germaine Galerneau

Entrecroisées, elles forment un motif plein de relief et habillent parfaitement chaises et tabourets.



ATTACHAGE

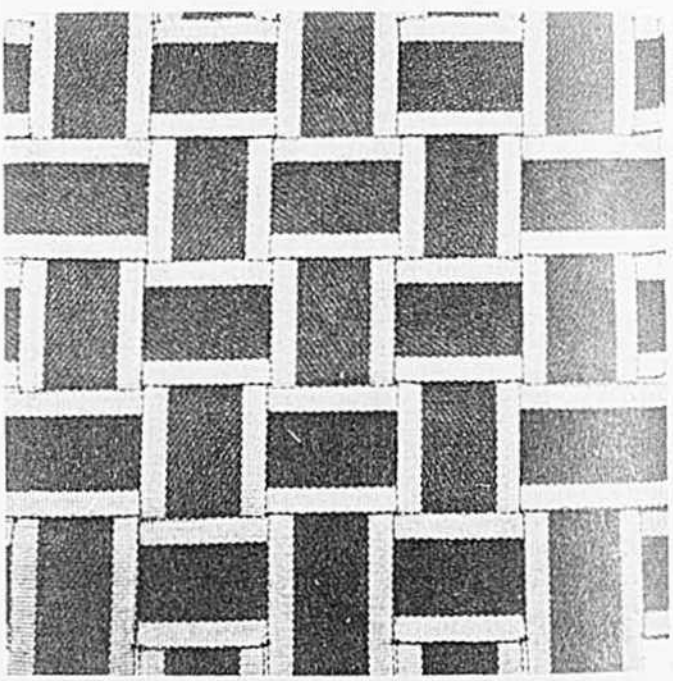
ROS: 12 peus au pouce
4 fils en peu

CHAÎNE: coton 2/8 jaune or - 0
coton 2/8 vert foncé - X

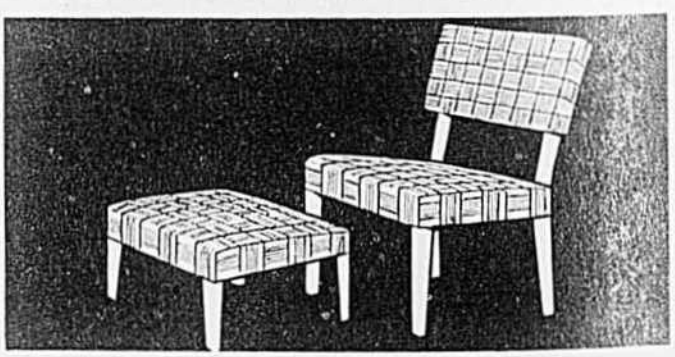
OURDISSAGE: 32 fils jaune or
96 fils vert foncé
32 fils jaune or

TRAME: coton 2/8 vert foncé (doublé)

MARCHURE



FOURNITURES: longueur de la chaine — 14 verges
largeur de la pièce — 3½ pouces
chaine et trame — 2½ livres de coton 2/8



(Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moise Cossette)

magazine féminin

Et vos jambes?

Un beau sourire peut les faire oublier si elles sont imparfaites. Il ne faut pas en faire un drame. Mais telles qu'elles sont, telles que la nature vous les a données, il ne faut pas les négliger.

La saison les met en vedette, autant que les bras.

Vos jambes doivent être saines, et nettes.

Ne laissez pas la fatigue les congestionner. Au soir d'une journée pénible, frictionnez-les de bas en haut avec de l'alcool camphré. Marchez quelques minutes dans votre baignoire remplie d'eau froide (elle aura été munie de bandes adhérentes en caoutchouc, pour votre protection).

Après un bain chaud, il est bon de masser les jambes, à partir de la cheville en remontant le long des mollets, jusqu'aux genoux, avec une débarbouillette mouillée d'eau froide.

Il est aussi recommandé de dormir avec un oreiller sous les pieds pour les surélever, ce qui facilite la circulation.

Et bien sûr, il faut éviter tout ce qui gêne la circulation : jarretières rondes, gaine trop serrée, élastique au genou.

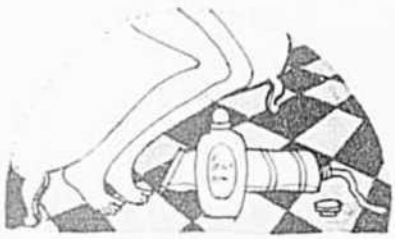
Si vos chevilles sont enflées après une longue marche, ou une station debout prolongée, baignez-les dans l'eau salée et massez-les ensuite durant cinq minutes.

Savez-vous qu'il est très bon, pour affiner la jambe, de marcher sur la pointe des pieds quelques minutes chaque matin ?

* * *

L'épilation est souvent un problème pour les jeunes, dès qu'elles aperçoivent poils et duvet. Surtout, n'utilisez pas le rasoir, vous feriez le jeu de la barbe qui ne cesse de repousser.

Il y a les crèmes, les pâtes épilatoires qui laissent les jambes nettes et belles. Il faut répéter le traitement toutes les trois ou quatre semaines.



Les applications de cire spéciale vendue en pharmacie ou aux comptoirs de cosmétiques, donnent aussi de bons résultats, pour plusieurs semaines. Ce même traitement, en clinique, est très efficace, mais évidemment un peu plus coûteux.

* * *

Il convient de poncer les parties rugueuses, comme les genoux, l'arrière et le bord des talons, immédiatement après le bain, alors que la peau est encore tendre.

Les crèmes et huiles appliquées sur les jambes et les pieds après le bain, assouplissent la peau. Les lotions rafraichissantes procurent une sensation de détente.

A l'été, la mode découvre les pieds; ils doivent toujours être im-

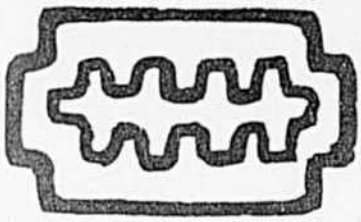
peccables, les ongles bien nettoyés et taillés carrés.

* * *

Enfin, qu'on se souvienne que la marche, bien pratiquée, contribue à affermir les jambes, à les galber, en activant tous les muscles. C'est un traitement de beauté à la portée de toutes !

Alice Ber

MAUSSADE?



Les pressions de chaque jour vous rendent-elles maussade? Votre mauvaise humeur vous fait-elle perdre vos amis? Vous avez peut-être besoin des bienfaits que pourrait fournir **le tonique Chase pour les nerfs.** Ses ingrédients sous forme de comprimés faciles à prendre, qui ont fait leurs preuves, aident à soulager l'insuffisance de fer. Vous vous sentirez moins fatigué et plus conciliant. Les ingrédients du **tonique Chase pour les nerfs** aident à améliorer le sang et à redonner une sensation générale de bien-être. Vos amis vous reviendront. Laissez **le tonique Chase pour les nerfs** vous aider.

GRATIS!

L'ALMANACH CHASE EST DISPONIBLE CHEZ VOTRE PHARMACIEN.

SERVICE PATRONS

Quand vous postez de l'argent libre dans une enveloppe, vous prenez 1 chance sur 10 de le perdre

MARIÉES DE 1970!

Vos Faire-Part

seront plus beaux et vous coûteront MOINS CHER si vous les confiez à notre imprimerie spécialisée dans ce travail délicat depuis plus de 35 ans.

GRATIS

Joli catalogue contenant 45 modèles et les prix des plus nouveaux faire-part, cartes de remerciements, menus, etc., envoyé gratuitement sur demande.

IMPRIMERIE G. DÉSILETS INC.

C.P. 910-B — ACTON VALE QUÉ.

GD: Gage de Dignité

SERVICE RAPIDE

SATISFACTION GARANTIE

pour le bien de l'enfant,

RAPPROCHER PARENTS ET MAÎTRES

l'éducation aujourd'hui

par Réal Bertrand

Si on interrogeait les jeunes d'aujourd'hui sur leurs aspirations véritables, on les entendrait, sans doute, se plaindre de n'être pas compris, aspirer à n'être pas toujours traités comme des enfants qu'on oblige à obéir sans comprendre, souhaiter une formation répondant davantage à leurs vrais besoins, exiger même qu'on leur fournisse les moyens de mener une vie religieuse intense.

Toutes idées qui sont loin d'être nouvelles, mais que la littérature vulgarise par les termes de "non-conformisme", "d'exigences de la personnalité", "d'authenticité profonde", de "mystiques religieuses". Ces slogans sont de brûlante actualité, et on doit en tenir compte lorsqu'on veut éduquer.

Est-il nécessaire de rappeler que les parents et les maitres sont les éducateurs les plus immédiats de l'enfant ? Ils agissent directement sur lui pour l'éduquer, le développer, le préparer à la vie. Ces objectifs exigent une étroite collaboration. Car pour bien éduquer l'enfant, ne faut-il pas d'abord le connaitre ?

Certes le nombre d'élèves par classe et les occupations des parents sont des entraves à cette collaboration pourtant essentielle, collaboration qui saura se dérouler dans un climat de confiance et de respect mutuels.

Collaboration que tous doivent faciliter au maximum. Ce à quoi s'appliquent, depuis bien des années, les associations parents-maitres.

Le Québec n'a pas innové en ce domaine. Déjà, les premières associations parents-maitres apparaissent aux Etats-Unis en 1888, et la première fédération d'associations locales sera créée 9 ans plus tard. Puis, viennent celles de France, d'Angleterre, de Belgique, de Pologne, etc., au tout début du siècle. Ce n'est qu'en 1939 qu'un mouvement canadien-français et catholique de parents-maitres nait chez nous. Ce qui fait écrire à M. Aurèle Laplante, dans son livre **Les associations parents-maitres** : "Avouons-le en toute humilité, les Canadiens-français catholiques furent les derniers à répondre au besoin de rapprocher les parents et les maitres. Des motifs historiques expliquent peut-être sans le justifier un tel retard".

Il faut intensifier la propagande qui devrait être menée par tous les intéressés à l'éducation en vue d'assurer le recrutement des associations parents-maitres. Il importe, en effet, que s'organisent ces groupements qui amèneront une collaboration de plus en plus nécessaire à la vie et à la gestion de nos écoles.

Depuis quelques années, la psychologie de l'enfant fait une part de plus en plus grande à l'influence des parents eux-mêmes. Il devient nécessaire d'étudier l'influence du milieu sur l'enfant, et de la famille en tant que groupe. Une étude des problèmes propres aux parents eux-mêmes reste sûrement nécessaire, non seulement pour permettre la compréhension complète des situations et des conflits sur lesquels l'école est consultée, mais pour apprendre aux parents à ne plus voir dans l'enfant seul l'origine possible des difficultés qui les embarrassent — problèmes de leur caractère, de leur vie conjugale, de leur éducation personnelle. Les thèmes abordés pourraient être, par exemple, les relations des parents et des enfants, l'action de la société contemporaine sur la famille et l'enfant, les parents et les jeunes, relations entre parents et grands-parents.

L'étude des relations familiales amènera les associations parents-maitres à transformer et à élargir leurs moyens d'action. Elles constateront qu'en pareille matière on ne peut se borner à une diffusion de connaissances, dont l'effet sur les personnes est souvent imprévisible, et qu'il est nécessaire en même temps de permettre aux parents qui le souhaitent d'exprimer eux-mêmes leurs difficultés. C'est ainsi que des méthodes telles que les cercles et les consultations de parents devront prendre, au cours des prochaines années, un développement assez important pour qu'ils puissent alors constituer une des principales activités en ce domaine de l'éducation même des parents. Le mieux-être de l'enfant sera l'aboutissement inévitable de cette recherche.

Mais, concrètement, quelles formes prendra la vie de tous les jours des associations parents-maitres ? Qu'on se réfère alors à l'excellent ouvrage, très fouillé, de M. Joffre Charpentier, **Les activités positives des associations parents-maitres**, paru en 1966. On y trouve un exposé des genres de tâches auxquelles se livrèrent les associations parents-maitres de 1949 à 1964. Tâches auxquelles elles continuent toujours de s'occuper. On est ainsi en droit d'attendre d'elles des solutions qui collent vraiment à la réalité.

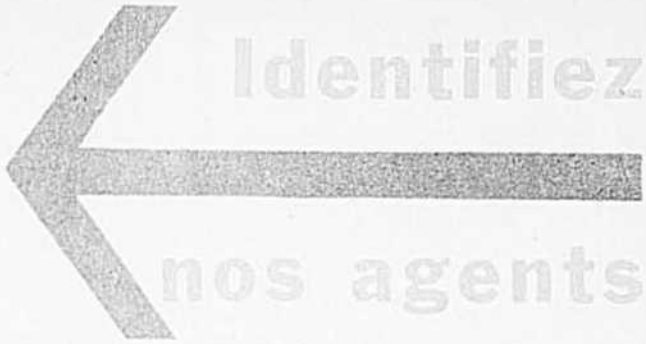
Les problèmes administratifs qui retiendront l'attention des associations parents-maitres sont depuis longtemps nombreux. Ne faut-il pas songer ici aux importantes questions des finances scolaires, des programmes d'études, des règlements de régie interne, du fonctionnement du transport des élèves et des cantines, etc. ?

Est-il permis, ici, sans parler des activités artistiques, intellectuelles, sociales, voire sportives, qui feront l'objet d'études et de réalisations d'importance, de souligner nombre d'idées sur les activités menées en vue du développement culturel des parents. Une simple énumération suffira : bibliothèques, cours de perfectionnement, discussions de groupe, émissions de radio et de télévision, enquêtes, journées d'étude, publications, rencontres pédagogiques, services de consultation, stages de formation, visionnements de films.

C'est dans cette veine qu'il faut chercher "les activités positives capables de rendre les associations parents-maitres vivantes et dynamiques". Le bien de l'enfant l'exige.

Ce bien de l'enfant commande que tous les éducateurs se rappellent constamment que les enfants évoluent rapidement. Les contacts entre parents et maitres permettront de faire face à des situations sans cesse changeantes. Il faut cesser, réciproquement, les réponses improvisées et dénuées de vérité. Il est arrivé trop souvent, par exemple, dans le passé, que pour obtenir l'adhésion des enfants à quelque dessein qui a plutôt le don de nous être cher que la certitude d'être excellent, les éducateurs en général s'abritaient sous l'autorité de personnes respectables. Pas très éducatif, cela !

Voici une anecdote qui invitera les maitres à ne pas abuser de leur influence. L'enseignement doit gagner l'adhésion des esprits et des coeurs. Mais il sera délicatement attentif à ne pas les détourner de leur vrai centre : la famille. Qu'il emploie son emprise à les enraciner de plus en plus dans les terrains solides et sains qui leur permettront de donner tout leur fruit. Henri Houssaye raconte dans son livre, 1815, qu'à Waterloo les hussards anglais de Vivian, chargeant les troupes françaises près de la Haye-Sainte, criaient à leur chef : "Nous vous suivrons jusqu'en enfer, si vous voulez nous y conduire". Enthousiasme heureux peut-être sur un champ de bataille, dangereux pour une école. □



Le Bulletin des Agriculteurs

est heureux de vous présenter ses agents autorisés. Au cours de l'année, l'un d'eux vous rendra visite. Nous sommes assurés que, comme par le passé, vous le recevrez chaleureusement.

Simone Vachon

Cyrias Paré

Yvonne Bolleau

Maurice Vaillancourt

Robert Paré

Jean Legendre

Jean-Jacques Lessard

Mme Cyrias Paré

J.-P. Gravel

André Vaillancourt

Mme Robert Paré

Chacun de nos représentants a en sa possession une carte d'identification portant sa photo et signée par les autorités du Bulletin des Agriculteurs.

Lorsqu'un vendeur se dit attaché à notre magazine, vous pouvez toujours exiger qu'il vous montre cette carte d'identification.

service fantaisies

964 — Tablier à fleur

Mignon comme tout ! Composé de deux morceaux identiques (12 et 16" x 16"), il est orné d'une grosse fleur à peindre au crayon-feutre, et de ric-rac, le tout en couleurs vives. Ce vêtement deviendra aussi une amusante sortie de bain. Instructions complètes et motif à reproduire inclus. **Prix 50 cents.**

694 — Veste "dernier cri"

A porter avec le pantalon, la jupe, ou sur la robe. Exécutée au crochet, en laine, ou en fil de coton pour l'été. Également avec manches et encolure ronde : joli modèle aussi sur le maillot de bain. NOUVELLES TAILLES : 10-12; 14-16; 18-20; 40-42, incluses dans le patron. **Prix 50 cents.**

On peut obtenir ces patrons renfermant les instructions complètes, en écrivant à :

Service fantaisies,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670, rue Chauveau,
Montréal 426.

Aucun timbre en paiement; pas de commande C.O.D.

Ne pas commander de patrons publiés il y a plus de six mois.

Attention : Les instructions sont en anglais seulement. Un lexique anglo-français des principaux termes est inclus dans chaque patron, mais une certaine connaissance de l'anglais ou une bonne connaissance des travaux féminins est nécessaire.

Bientôt la cuisine de l'été

suite de la page 73

Sautez à l'huile légumes et ail (environ 5 minutes). Ajoutez le reste des ingrédients, mijotez 5 à 10 minutes et gardez au chaud. Utilisez pour badigeonner côtelettes ou tranches de boeuf à griller.

Mousse de poulet et d'amandes

(6 portions)
1 tasse de bouillon de poulet chaud
3 jaunes d'oeufs légèrement battus
¼ c. à thé de sel
1 c. à soupe de gélatine, qu'on fait tremper dans:
1 c. à soupe d'eau froide
½ tasse de poulet cuit (blanc)
½ tasse d'amandes mondées
1 tasse de crème épaisse, battue ferme
¼ c. à thé de paprika
une pincée de poivre de cayenne

Ajoutez sel et paprika aux jaunes d'oeufs. Incorporez peu à peu le bouillon. Faites cuire jusqu'à épaississement au-dessus de l'eau chaude et ajoutez la gélatine gonflée. Quand la gélatine se dissout, ajoutez poulet et amandes hachés fin. Relevez de sel et de poivre de cayenne, au goût. Mettez le plat dans l'eau glacée et remuez jusqu'à ce que le mélange commence à épaissir; puis incorporez la crème. Versez dans un moule huilé et mettez au réfrigérateur.

Lait frappé aux fruits

(3 à 4 portions)
1 tasse de lait
½ tasse de morceaux de pêches de conserve
¼ tasse d'abricots de conserve
½ tasse de bananes en morceaux
2 grosses boules de crème glacée à la vanille
1 pincée de muscade

Placez les ingrédients dans le récipient du mélangeur (blender). Faites fonctionner l'appareil à haute vitesse pour obtenir un mélange homogène. Versez dans de grands verres et servez immédiatement.

Rafraichissement hawaïen

(4 portions)
1½ tasse de jus d'ananas froid
2 tasses de lait froid
4 boules de crème glacée à la vanille

Combinez le jus, le lait et la crème glacée. Battez jusqu'à ce que bien homogène et mousseux.

Fraises orangées

Dans de petites coupes, massez 3 cuillerées de fraises bien écrasées et saupoudrées d'une cuillerée de sucre en poudre. Arrosez d'un jus d'orange.

Jus de pomme glacé

Dans un grand verre, mettez 4 c. à soupe de jus de pomme et la même quantité de glace pilée, ajoutez 1 c. à thé de sucre en poudre et achevez d'emplir le verre avec de l'eau gazeuse non sucrée. □

Promenade dans la mode

Ravissante et féminine cette robe toute simple, qui convient à une jeune fille ou une jeune femme ! Réjane de Montréal l'a taillée dans une belle mousseline à dessins imprimés rebrodés.

madame mille tours

Rien n'est plus désagréable que l'odeur de la pipe dans une pièce ! Il est un procédé peu coûteux et fort simple d'éviter cet inconvénient. Le sucre est un puissant désinfectant et il suffit de mettre tous les deux ou trois jours une petite pincée de sucre en poudre et quelques gouttes d'eau de vie dans le fourneau de la pipe, de bien secouer et bien vider, pour lui donner un goût délicieux, une odeur agréable pour soi ... et pour les autres. *Envoi de Mme Henri Garon, 214 rue St-Georges, Matane, cté Matane.*

* * *

Occupez les dimanches pluvieux de vos jeunes. Suggérez-leur de faire des mobiles pour leur chambre ou celle de bébé. Faites-leur peinturer des cuillères de bois ou des bâton-

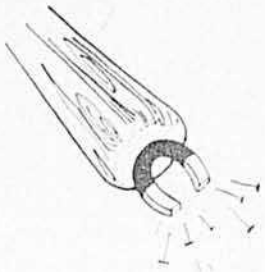
nets en différentes couleurs. Avec une grosse aiguille ou un pic à glace faites vous-même des trous à chacun des bâtonnets ou cuillères et laissez-leur glisser des cordes de longueurs inégales qu'ils attacheront à deux cintres de broche. *Envoi de Germaine Labrie, C.P. 55, Isle Verte.*

* * *

La pâte à dent nettoie et lustre les bijoux en or ou en argent. *Envoi de Mme Cécile Bergeron, 148 - 10e avenue, Drummondville.*

* * *

Un aimant, cimenté au bout du manche de la vadrouille, aide à répérer les épingles et les petits ob-



jets métalliques qui provoquent un désastre quand ils s'engouffrent dans l'aspirateur. *Envoi de Mme Roger Héon, St-Vianney, rang 3, cté Matapédia.*

* * *

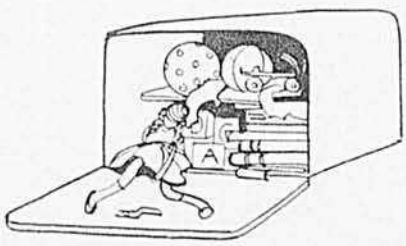
Pour vous éviter de nettoyer un pinceau dont vous vous servirez de nouveau le lendemain, enveloppez-le dans un sac de polyéthylène et fermez bien. Il demeurera humide et souple. *Envoi de Mme L. Raymond, 143 - 9e ave. St-Jean-Baptiste, Drummondville.*

* * *

Si le café a bouilli trop longtemps, un peu de sel en fera disparaître le goût amer. *Envoi de Mme Abraham Gallien, c.p. 491, Le Bouthillier, Caraquet, N.B.*

* * *

Une boite à pain que vous n'utilisez plus servira au remisage des jouets des enfants et sera plus ré-



sistante qu'une boite de carton. *Envoi de Mme Rachel Picard, r.r. 1, Ste-Hélène de Chester, cté Arthabaska.* □

Pas de mal de dos lancinant !

Autrefois, elle souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, elle prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, elle se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's. Nouveau gros format économique.

Mère et fille

Q. — Je suis dégoûtée de la vie. Mon problème, c'est ma mère. J'avais un ami très gentil; pour une raison qui n'existe pas, ma mère ne veut plus que je sorte avec lui. Nous nous aimons. J'ai voulu le voir en cachette, il ne veut pas être contre ma mère. Il m'a quittée et tout va mal. L'étude ne me dit plus rien. Je sors beaucoup pour dissiper mon chagrin. Pour danser, il faut aller dans une autre paroisse. J'y vais en cachette car ma mère n'approuve pas cela. Ne puis-je avoir un peu de bonheur, moi aussi ? Avant mon ami, j'ai connu un garçon avec qui j'ai eu des rapports sexuels; maman qui l'ignore me pousse à sortir avec lui. Pourquoi ne me laisse-t-elle pas choisir ? Vos paroles réconfortantes me prouveront que vous au moins, vous me comprenez.

Fille incomprise

R. — Pourquoi penses-tu que les mères défendent ceci ou cela ? Tu as déjà vu une poule ou une chatte quand on s'approche de ses petits ? Instinct de défense, de protection. Les mamans ne se rendent pas compte que leurs filles grandissent, surtout entre deux âges. Imagine l'inquiétude de la tienne si elle savait comment tu t'es conduite avec un certain garçon. La blâmerais-tu de ne pas avoir trop confiance ? A 17 ans, rien ne presse de donner ton coeur, de t'accrocher à un seul garçon alors qu'il y en a tant. S'il n'y a pas de club-jeunesse où tu vis, formes-en un. Les loisirs en groupe sont les meilleurs. Je sais bien que les mamans ne sont plus beaucoup les confidentes de leurs grandes filles, mais sois gentille, franche surtout, et qu'elle devienne une grande amie. Elle apprendra à te comprendre si tu cherches à l'aider dans la maison. C'est la bonne façon d'amorcer un dialogue. Tu en viendras à parler de tes amis, à discuter de leurs mérites avec elle. Il n'est pas mal ce bonhomme qui a refusé de sortir en cachette. Invite-le dans ton club. C'est toi, et toi seule qui choisiras ton mari, mais il vaut mieux connaître plusieurs garçons. En attendant ce jour, reprends goût à tes études. Il n'y a pas de meilleur enrichissement ni de plus précieuse occupation. Ça va, m'amie ?

■

Q. — J'ai 14 ans, je ne me sens pas aimée. Je n'aime pas la danse. Les gars ne s'intéressent pas à moi et je ne suis pas trop laide. Quand je pense à tous mes problèmes, je pleure. Guérissez-moi, chère consolatrice. **Merci**

R. — Le bon remède à tous tes bobos, c'est la gaieté, la joie de vivre. Pas de larmes sur l'oreiller. Fais du sport, plus tu auras d'entrain, plus tes compagnes te rechercheront et les garçons commenceront à te regarder. Ils n'aiment pas les filles tristes, rêveuses, et trouvent toujours belles celles qui sont aimables. Il faut absolument l'esprit d'équipe à ton âge. L'important est de savoir rire, d'être de belle humeur, de prendre les taquineries. Il te manque un peu de confiance en toi, tu t'achemines vers un autre âge, fais-le en beauté. C'est ton caractère, ton idéal qui seront tes étoiles.

■

Q. — J'ai une bonne voix. Comment m'y prendre pour faire une carrière de chanteuse ? J'ai 14 ans, c'est mon plus beau rêve.

Petit coeur chantant

R. — Il faut des études, et très souvent, un coup de chance pour réussir une carrière de chanteuse, quand bien sûr, au départ, on a le talent. Mais tu dois d'abord avoir une bonne formation générale. Il y a peut-être quelqu'un, dans ton entourage, qui pourrait diriger tes premiers pas et ensuite tu guetteras les chances d'audition.

■

Q. — Mes cheveux sont courts, je voudrais les faire pousser mais ils n'allongent pas. Voulez-vous me donner un petit truc. **Ji-Ji**

R. — Le meilleur truc est le brossage, dans le sens de la longueur, en étirant les cheveux, qu'il faut laver chaque semaine avec un bon shampooing. Il faut des semaines pour qu'ils allongent d'un pouce. Sois patiente, ma petite fille. Merci pour toutes les gentillesses que tu me dis.

■

Q. — Je suis une dernière de classe. Avec une 8e, on ne peut pas faire grand-chose dans la vie. J'étudie tous les soirs, mais cela va si mal à la maison. Je voudrais m'en aller bien loin. Il y a seulement maman qui m'aime et que j'aime. Les autres seraient heureux de me voir partir. Je voudrais tant la paix dans la famille.

Jo-Jo

R. — Essaie de reprendre ton équilibre, chère petite enfant. Ce n'est pas facile dans un milieu bouleversé, et bouleversant. Pense à ton avenir qui peut te récompenser de ton présent. Si tu parviens à faire taire "dans ta tête" ces gros soucis, à t'isoler, tu étudierais mieux. Dors bien . . . c'est du temps gagné sur tes peines, et ta santé étant meilleure, tu pourras malgré tout avoir confiance en la vie. Ta maman t'aime, c'est le phare du salut. C'est pour elle qu'il faut que tu saches sourire. La tempête vient toujours à s'apaiser. Grâce à vous deux, l'atmosphère peut venir à changer dans la maison. Tu as l'âge de tout espérer, de trouver un coin de ciel bleu derrière les nuages. Il faut que tu étudies quelques années encore. N'as-tu pas de bonnes compagnes-amies pour t'encourager, t'aider à mieux réussir ? Cherche bien, tu trouveras des consolations autour de toi.

■

Q. — Je viens demander conseil à la plus bonne des mamans, car je suis triste et malheureuse. Je suis **Abandonnée.**

R. — Ma chère petite fille, tu m'apportes un coeur bien gros de tristesse. Je voudrais en prendre ma part pour te soulager. Mais il faut croire en la vie, espérer en elle. Tu n'as que 15 ans, tu auras un jour un foyer à toi, rayonnant de tendresse, des enfants, un compagnon qui saura te comprendre. Tu seras utile autour de toi, aimée, choyée. Ton frère manque d'éducation, et aussi de coeur. Tu ne peux pas beaucoup pour le changer. Il y a tes soeurs. Ce n'est pas possible qu'elles ne s'inclinent pas vers toi. Rends-leur de petits services et demande-leur conseil sur telle coiffure, telle robe. Il faut qu'elles deviennent tes meilleures amies, tes confidentes, tes conseillères si elles sont tes ainées. — Tu devrais peser une bonne douzaine de livres de plus. Si tu pouvais te suralimenter, prendre beaucoup d'air. Tu es en retard avec tes menstruations, il faudrait voir un médecin. Ta belle-soeur ou une de tes soeurs pourrait bien te rendre ce service de t'amener. Fais

beaucoup d'efforts pour être gaie, toujours de belle humeur, rien ne changera davantage ton sort, en espérant un avenir meilleur. Ton écriture est nerveuse, m'amie. Il y a des progrès à faire, en commençant par ta santé. Je t'embrasse tendrement.

■

Q. — Si ma mère était aussi compréhensive que vous ! Je m'ennuie énormément. Mes parents ne veulent pas que je sorte. Je travaille comme une esclave, du matin au soir, car je ne vais plus à l'école. Je m'endors avec des pensées impures. Je suis toute bouleversée. Dites-moi quoi faire. Votre courrier nous aide à nous confier sans gêne.

Admiratrice

R. — Tu pèses cinq livres de trop, ce n'est pas grave à 16 ans. Il faut que tu amènes ta mère à te comprendre. Ne lui en veux pas de ce manque. Demande-lui d'être ta grande amie. Si tu as de bonnes compagnes, elle t'accordera de sortir avec elles de temps en temps. Chasse le romanesque, les pensées qui te conduisent par des chemins irréels. La vie a ses fleurs, ses ombrages. Fais-toi un caractère gai. Endors-toi en pensant à demain, en fredonnant des chansonnettes. Fais ton travail en chantant. Il y a certainement moyen de l'organiser pour te ménager des loisirs, faire de la musique. Sois toujours de belle humeur, fais la conversation avec ta mère. Au cours de l'avant-midi et de l'après-midi, suggère une pause-café, ou thé. Que ce soit le moment d'une conversation intime, amicale. Rends ta maman compréhensive et tout près de toi. Joue ce rôle. Réussis-le.

■

Q. — Je suis très souffrante, le coeur entouré d'épines. Eprouvée par la surdité depuis mon enfance, l'avenir me parait sombre, sans amour.

Mimi

R. — Merci de vos bien gentilles paroles. Faites confiance à la science pour ce qui est de votre surdité. Mais... il faut mettre votre coeur en cage, m'amie. Ce praticien est sans doute marié; sinon, il faudrait attendre que ce soit lui qui se déclare. Ne courez pas après une cruelle déception. Sympathique par vocation, cet homme doit faire tourner bien d'autres têtes, et battre bien des coeurs, sans en être responsable. Profitez de cette amélioration dans votre état physique pour jouir de la vie, et restez patiente comme vous l'avez toujours été au sujet de l'amour. Qui sait ce que l'avenir vous réserve. En attendant, occupez vos loisirs, faites-vous une existence utile et agréable avec vos parents. Il y a certainement un art, une science que vous pouvez cultiver. L'astrologie ne peut vous apprendre rien de sûr. Aucun humain ne saurait dévoiler l'avenir. Mettez-vous plutôt dans les mains de Dieu. Soyez très gaie, active, ce sont des aimants qui attirent les futurs maris. Votre écriture indique un peu de nervosité, mais elle est agréable. Maternellement.

■

Q. — Je cherche toujours lumière et conseil dans votre courrier. Je m'ennuie beaucoup, c'est mon problème, mon mal. Quel remède le guérirait ? Mon passe-temps favori est la lecture. Les garçons ne s'intéressent pas à moi. Je suis plutôt petite et j'ai l'air plus jeune que mon âge. J'aime le dessin, la littérature, je suis folle de la musique bruyante, de la danse, de la mode. J'aimerais devenir coiffeuse ou cuisinière de restaurant. Maman dit que ça coûte trop cher. Dieu a dit : Demandez et vous recevrez. J'attends donc votre réponse.

Coeur en désordre

R. — Petite fille, comment peut-il y avoir place pour l'ennui dans une

→

EN SPÉCIAL *les inaltérables*
chez votre marchand

LATEX SATIN $7.60
SEMI-LUSTRÉ $8.25
LATEX D'EXTÉRIEUR $8.40
SUPER BLANC $10.35

choisissez bien National la peinture qui dure!

ONÉSIME
par CHARTIER
SON PÈRE, ÇA M'A L'AIR QU'ON VA PERDRE ONÉSIME POUR QUELQUES JOURS
DEMAIN MATIN À CINQ HEURES — OK, J'SERAI PRÊT
ET PUIS, ONÉSIME N'OUBLIE PAS D'EMPORTER QUELQUE CHOSE POUR BOIRE
LE LENDEMAIN
TOUT EST PRÊT. — MAINTENANT N'OUBLIE PAS TON RÉGIME
T'EN FAIS PAS — J'ME SUIS ORGANISÉ
J'ME DEMANDE CE QUE TON ONÉSIME PEUT BIEN AVOIR DANS SA REMORQUE
ÇA DOIT ÊTRE SA "RÉSERVE" — J'LUI AI DIT D'EMPORTER QUELQUE CHOSE POUR BOIRE
OUAI! IL FAIT PAS LES CHOSES À MOITIÉ!
C'EST UN GARS QUI SAIT VOYAGER — AVEC LUI C'EST TOUT OU BIEN RIEN!
JE N'INVITE PAS N'IMPORTE QUI, MOI, QUAND J'VAIS À LA PÊCHE
COMME ÇA ON DEVRAIT ÊTRE BON POUR UN GROS MOIS AVEC SA RÉSERVE!
ENCORE VINGT MILLES EN JEEP, PUIS ON EST RENDU
SI ÇA N'AVAIT PAS ÉTÉ DE CETTE M... REMORQUE IL Y A LONGTEMPS QU'ON AURAIT ÉTÉ RENDU!
ON NE TRAVAILLE PAS POUR RIEN. J'SUIS SÛR CE QU'ELLE TRANSPORTE EST PRÉCIEUX!
MAINTENANT QU'ON EST ORGANISÉ ALLONS VOIR COMMENT ONÉSIME SE TIRE D'AFFAIRE AVEC SA "FAMEUSE" REMORQUE
BONNE IDÉE! J'COMMENÇAIS À AVOIR SOIF
DÉSESPOIR! VEUX-TU BIEN ME DIRE, ONÉSIME, POURQUOI T'AS AMENÉ UNE VACHE?
POUR SUIVRE MON RÉGIME, TORBRÛLE! LE DOCTEUR M'A MIS AU LAIT!

PETITES ANNONCES

Vendeurs-vendeuses demandés, pour vente à domicile. Nous vous réservons un territoire Exclusif. Pas de magasins S.V.P. Léger capital. Bons profits. Pour informations. Ecrire à C.P. 354, Drummondville, Qué.

HERNIAIRE ?

Soulagement et confort. Ni sous-courroie, ni élastique, ni acier. Ecrivez à : Smith Manufacturing Co., Dépt. 198, Preston, Ontario.

Maux de dos, troubles de vessie et troubles urinaires, dérangement dans le sommeil — les RENOTABS reconnus de Buckley sont garantis pour soulager rapidement. 50 comprimés, $1.25 W. K. Buckley Ltd., 84 Wingold Ave., Toronto 395, Ont.

Disques français et anglais, 45 tours, anciens succès. Dix pour $1.50. Nelson, B.P. 22, Petite-Aux-Trembles 500, Qué.

REMÈDES À BASE DE PLANTES

Cosmétique — utilités domestiques. Demandez notre circulaire. Représentants demandés à temps plein ou partiel, très bon escompte. Produits Phyto Enrg. 551 boulevard St-Louis, St-Louis-de-France, Cté Champlain, P.Q.

REMÈDES À BASE DE PLANTES

CYNABILE

Cynabile favorise la sécrétion et l'écoulement de la bile. Demandez notre circulaire. Produits Phyto Enr., 551 boulevard St-Louis, St-Louis-de-France, Cté Champlain, P.Q.

FIL À TISSER

Coton — Lin — Rayonne — Bouclé — Laine — Polyon et Poly-Propylène — Sur demande, vous recevrez nos listes de prix. — Maurice Brassard, 1695 Av. St-Charles, Pleasaville, cté de Mégantic.

ROUSSEUR DISPARUE

Employez la nouvelle préparation LEVANTINE-C, brevetée, formulée spécifiquement pour éliminer la rousseur et les taches brunes de la peau. Grande satisfaction à tous. $3.00 port payé. C.O.D. accepté. En vente à : Laboratoire Moderne Ltée, C.P. 500, St-Félicien, Cté Roberval, P.Q.

Aubaines : superbes lass colleys mâles de 3 mois, $15, chiennes $8; bergers allemands policiers mâles de 2 mois, $16, chiennes $9; Saint-Bernard-colleys mâles de 2 mois, $12, chiennes $7; terre-neuves et colleys mâles de 3 mois, $15, chiennes $10; chiens esquimaux et danois de 2 mois, $15, chiennes $10; colleys TV de 2 mois, $17, chiennes $10; sujets croisés catahoula-léopard-colley mâles de 3 mois, $25, chiennes $15; chiens garantis de garde et à bétail, d'un an, $30, chiennes $25. Tous garantis ou remplacés, tous vaccinés. Ne pas envoyer d'argent. Envoi payable sur livraison seulement. C. Zéron, Morrisburg, Ontario.

Sujets enregistrés Duroc, Chester White, Hampshire, English Large Black, Yorkshire américains, tous issus de reproducteurs importés de qualité. Aussi sujets enregistrés Landrace, Lacombe, Tamworth, Yorkshire canadiens et anglais. Hybrides tachetés bleus. Sujets de tout âge, jeunes truies saillies et verrats en âge de servir. Catalogue illustré. TWEDDLE FARMS, Fergus, Ontario.

Poussins d'un jour et démarrés, choix de dix-sept races, canetons, oisons, dindonneaux, faisans, chapons de quatre semaines, poulettes plus âgées de tout âges. Catalogue illustré. TWEDDLE CHICKS, Fergus, Ontario.

telle explosion de goûts et de désirs. Tu aimes tout. Il y a de quoi remplir ta vie. C'est bien de songer à une carrière. Dans les écoles de métiers commerciaux du gouvernement, tu peux suivre un cours de couture, coiffure, cuisine. C'est gratuit. Discutes-en avec tes parents. Il y a des cours de dessin par correspondance; cultive ce talent, ainsi que celui d'écrire, quand ce ne serait que pour ton plaisir, pour l'enrichissement de ta personnalité. Rien ne t'en empêche. Cela se fait dans le silence. La musique trop bruyante finit par casser la tête, ne trouves-tu pas ? Fais du sport en équipe, tu y rencontreras des copains de ton âge. C'est mieux que d'avoir un chevalier servant, à 16 ans. Quand l'heure viendra, tu verras que les petites de 5' 1" peuvent être aimées comme les plus grandes. Rires et chansons aux lèvres sont bien attirants. Merci de tes paroles d'appréciation et de tendresse. Attention à ton écriture. Elle pourrait être plus régulière, plus personnelle. Tes possibilités sont riches.

■

Q. — J'ai eu de très grandes épreuves, étant infirme, je n'ai eu aucun bonheur, aucune jeunesse. Les gens disent que je suis une sainte, une privilégiée du bon Dieu. Je vous raconte ce qui m'est arrivé ayant cédé un jour à un homme, mon premier amour. Est-ce dangereux de se masturber ? Que pensez-vous de cet homme qui m'a appris des trucs sans me dire si c'est mal ou non ?

Je l'aime

R. — On n'a pas besoin de dessin pour savoir ce qui est bien et ce qui est mal. De jeunes saintes ont préféré la mort à la profanation de leur corps. Vous n'êtes qu'un jouet pour cet homme proche parent du démon. Et quand vous recherchez des plaisirs sensuels solitaires, vous n'êtes pas sans savoir que c'est du vice, si vous avez l'âge de raison, mentalement. Votre place serait dans une clinique où l'on soignerait votre corps et votre âme. Vous pourriez y connaître des femmes de votre âge et causer, vous distraire ensemble. C'est un climat sain qu'il vous faut. Il va sans dire que vous ne devez plus revoir cet homme.

■

Q. — Je voudrais devenir masseur. Où apprendre ce métier ? **Merci**

R. — Je vous donnerai l'adresse d'un endroit à Montréal si vous me faites parvenir la vôtre. Merci de vos bonnes paroles au sujet du courrier. □

VENDEZ
DE LA LIMONADE
À 25¢ LE GALLON
ET
FAITES DE L'ARGENT!

Limonade sans cyclamate — seulement du sucre vrai! La toute nouvelle poudre "Veribest" donne un GALLON de boisson délicieuse pour seulement 25¢ — la boisson économique des Canadiens — moins de 2¢ le verre. LIMONADE, ORANGEADE, BOISSON À LA CERISE et BOISSON AU RAISIN — il suffit d'ajouter de l'eau, et un peu de sucre au goût, pour préparer selon le besoin une pinte ou un verre de boisson à la fois. Cela se vend comme un charme — les clients vous reviennent tout l'été. Nous vous envoyons 80 paquets divers que vous vendez seulement 25¢ chacun — Après la vente, vous pouvez garder $7.00 ou bien nous envoyer le montant complet et choisir une montre-bracelet, un appareil photo, etc. Soyez LE PREMIER à commander — dès aujourd'hui!

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT — NOUS AVONS CONFIANCE EN VOUS!

BOURGEOIS cie GROSSISTE
Dép. BL, 6381, boul. St-Laurent, Montréal 10 (Qué.)

Dans la Préparation H une nouvelle substance contre les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux: l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

PEINTURE À BRODERIE ARTEX

Artex offre une gamme fascinante de couleurs en des tubes à bille. Il existe actuellement 58 couleurs Artex et des centaines de modèles imprimés. Préparez des articles précieux et magnifiques de votre création.

Pour vous renseigner, consultez notre nouveau livret de modèles en couleurs (50 cents en monnaie ou en timbres).

Nous avons besoin de démonstrateurs à travers le Canada. Pour obtenir les données voulues, postez le coupon.

ARTEX HOBBY PRODUCTS LTD.
BOX 65, REXDALE, ONTARIO

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Téléphone .....
☐ Passe-temps ☐ Livret de modèles 50¢
☐ Situation d'instructeur

SÉRAPHIN

par
Claude-Henri Grignon

ILLUSTRÉ PAR
Albert Chartier

Le mois prochain dans LE BULLETIN DES AGRICULTEURS: "*Le Rasoir*"

Le secret des oeillets

suite de la page 68

de s'écarter aussitôt, il garda contre sa poitrine cette jeune fille à qui il ne se reconnaissait pas le droit de mentir plus longtemps.

— Hélène, avant de partir, il faut que je vous dise . . .

— Que vous m'aimez, dit-elle avec douceur. Je le sais.

Jacques desserra son étreinte et se prépara à fuir après cet aveu discret qui avait trouvé une telle résonnance.

— Ne vous moquez pas de moi, Hélène. Oui, je vous aime. Vous avez été mon rayon de soleil durant mon séjour ici. Chaque matin, dès mon réveil, j'attendais impatiemment votre arrivée. Je n'avais qu'un désir, vous voir constamment près de moi et, égoïstement, je maudissais les autres malades qui vous accaparaient le reste du temps. Même pendant les pansements, j'étais heureux. Mon amour est, hélas, impossible. Je ne suis pas en mesure de vous offrir le bonheur auquel vous avez droit.

Il l'enveloppa d'un regard poignant de détresse et conclut brutalement comme pour se libérer d'un seul coup de son inquiétude :

— Je n'aurai été qu'un passant dans votre vie. Oubliez-moi !

— Jamais !

Au moment où il allait s'éloigner, ce mot, prononcé avec un tel accent de résolution, l'accrocha à un suprême espoir.

— Vous m'aimez donc, Hélène ? Ainsi ce n'était pas uniquement de la sympathie, de la pitié. Je vous en supplie, Hélène, ne jouez pas avec mon pauvre coeur.

Derrière eux, au-dessus du porche, la cloche tinta longuement.

— C'est l'heure, fit Hélène.

Jacques l'implora du regard avant la séparation imminente. Elle lui prit alors les deux mains et déclara dans un sourire rayonnant :

— Notre vie commence aujourd'hui, Jacques. Attendez-moi à midi dans le square en face. Désormais, vous ne serez plus seul dans la vie.

Le coeur débordant de joie, Jacques la regarda s'éloigner et lorsqu'il monta dans le taxi, son regard s'arrêta sur les allées du square où, dans quelques heures, il viendrait attendre, pour leur premier rendez-vous, celle qu'il considérait déjà comme sa fiancée. □

HOROSCOPE

Labatt

GÉMEAUX

21 mai — 21 juin

CARACTÈRE : Le natif des Gémeaux est l'image même de la mobilité. C'est une personne d'humeur voyageuse, qui aime le mouvement. Ce goût pour la bougeotte lui vient du fait que son élément est l'air. Le Gémeaux possède une extraordinaire faculté d'adaptation, ce qui le sert très bien. En effet, c'est un inconstant qui ne peut demeurer attaché longtemps aux mêmes choses, que ce soit le jeu, le travail et même l'amour. Il cherche constamment le renouveau. C'est le type rêveur par excellence. Son gros défaut cependant demeure l'impatience.

Un Gémeaux célèbre : Jacques Duval.

SANTÉ : Le Gémeaux possède généralement une constitution fragile, mais il est doté d'une très forte capacité de récupération. Il est capricieux devant la nourriture, il a tendance à grignoter plutôt qu'à manger des repas complets.

AMOUR : Chez le Gémeaux, les joies et les peines sont vivement ressenties, mais elles n'en demeurent pas moins éphémères. C'est un personnage compréhensif, tolérant et qui s'adapte facilement aux différentes situations amoureuses. Il s'entend bien avec le Bélier, la Balance, le Verseau et le Lion.

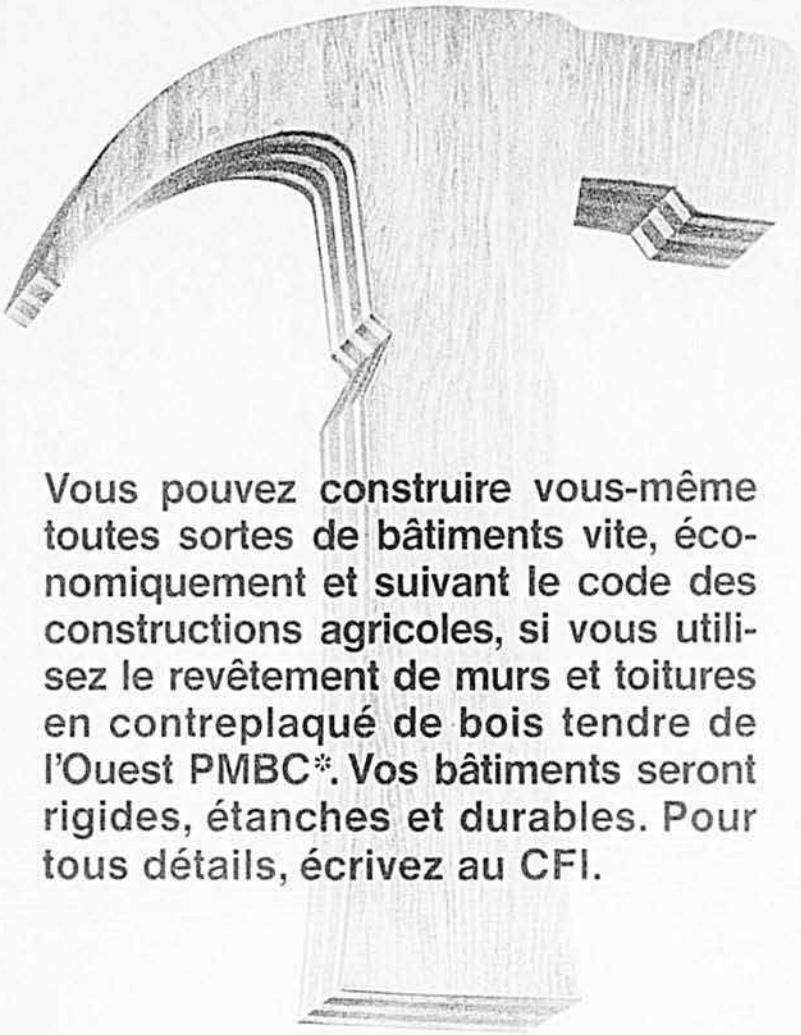
LA 50... C'EST TOUT UN NUMÉRO !

Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS

le favori de la famille rurale

C'est bien simple



Vous pouvez construire vous-même toutes sortes de bâtiments vite, économiquement et suivant le code des constructions agricoles, si vous utilisez le revêtement de murs et toitures en contreplaqué de bois tendre de l'Ouest PMBC*. Vos bâtiments seront rigides, étanches et durables. Pour tous détails, écrivez au CFI.

* Le contreplaqué PMBC en bois tendre de l'Ouest est collé à l'aide d'un liant imperméable et fabriqué conformément à la norme CSA 0151.

CONTREPLAQUÉ PMBC EXTERIOR

La marque PMBC EXTERIOR sur l'épaisseur identifie le contreplaqué fabriqué avec colle imperméable

COUNCIL OF THE FOREST INDUSTRIES OF BRITISH COLUMBIA

1500 Guinness Tower, 1055 West Hastings Street, Vancouver 1, B.C.

RÉDUCTION

PÊCHEURS CHASSEURS CAMPISTES

Saviez-vous que notre firme est maintenant en mesure de vous fournir vos marques favorites d'articles de sports au prix du gros ? Ces articles vous seront offerts à des prix insurpassables. Vous avez l'avantage de profiter du même prix et même choix que votre marchand. Plus de vingt ans d'expérience dans le commerce postal d'un bout à l'autre du Canada.

HOBBYISTES

Notre réputation n'est plus à faire comme étant les plus grands spécialistes au Canada, en matériaux pour la fabrication de mouches, cannes à pêche et leurres.

DEMANDEZ NOS CATALOGUES DÈS MAINTENANT.

Guide d'achats du Sportif. — Guide d'achats du Hobbyiste.

Prière d'inclure 25¢ avec votre demande pour frais de poste et manutention.

GLOBE IMPORT CO., (52),
B.P. 24, Station "B", Québec, P.Q.

GLOBE IMPORT co.

B.P. 24, Station B,
Québec,
Canada

production porcine

Plus de porcelets par portée

Le nombre de porcelets par portée varie et il est considérablement influencé par de nombreux facteurs dont quelques uns dépendent de l'exploitant tandis que d'autres sont complètement en dehors de son influence. Parmi ces principaux facteurs, nous pouvons mentionner:

1 — L'individualité de la truie

Les femelles d'élevage n'ont pas toutes les mêmes aptitudes. Certaines donnent de petites portées, d'autres en donnent de grosses. L'individualité est donc un facteur important. Le fait qu'une truie donne deux porcelets de plus à un moment n'est pas une garantie qu'elle fera de même la prochaine fois.

2 — L'âge de la truie

Les résultats d'expérience démontrent que les aptitudes à la reproduction sont plus marquées chez les femelles âgées que chez les jeunes. En pratique, cela signifie qu'il ne faut pas renouveler trop rapidement les truies reproductrices. Par une alimentation adéquate, une bonne gestion et une étroite surveillance lors du sevrage, on devrait garder les truies d'élevage aussi longtemps que possible.

3 — L'héritabilité des portées nombreuses

L'héritabilité de la grosseur de la portée à la naissance varie entre 5 et 15%. C'est relativement peu, mais il reste quand même que les éleveurs dans la pratique, doivent édifier leur programme d'améliora-

tion sur ce facteur, c'est-à-dire élever les sujets de remplacement en les choisissant dans les portées nombreuses.

4 — Alimentation contrôlée pour les truies

L'éleveur soucieux d'obtenir de ses truies des portées nombreuses devrait leur servir des rations équilibrées depuis les trois semaines qui précèdent la saillie jusqu'à la mise bas. En effet, au cours de la gestation, l'augmentation de poids chez les truies qui en ont besoin pour atteindre une condition satisfaisante peut être d'une livre et demie par jour. Toutefois, il faut éviter l'excès d'embonpoint. Des résultats d'expérience démontrent clairement que des truies qui reçoivent des rations limitées donnent des portées plus nombreuses que celles qui ont des diètes trop abondantes.

Jean-Paul Lemay, agronome

Les truies et l'anémie des porcelets

Le fer donné aux truies soit au cours de la gestation, soit au cours de la lactation, peut-il prévenir l'anémie des porcelets ? A la Station de Recherches sur l'élevage des porcs de Jouy-en-Josas, en France, on a poursuivi une expérience dans le but d'étudier l'efficacité de différents traitements préventifs de l'anémie des porcelets. Trois groupes de truies gestantes aussi homogènes que possible ont été soumis aux trois traitements suivants :

1 — Régime alimentaire pauvre en fer (75 p.p.m.).

2 — Régime alimentaire constitué des mêmes éléments mais complété par 300 p.p.m. de sulfate ferreux.

3 — Le même régime que le groupe I mais les truies recevaient au 55e et au 110e jour de gestation une injection intramusculaire de 4 grammes de fer.

Pendant la lactation, la moitié de chaque groupe recevait au 8e jour une nouvelle injection de 4 grammes de fer. Les porcelets ne recevaient aucun traitement antianémique.

Nous pouvons résumer les résultats de cette expérience comme suit:

1 — Des injections de fer pendant la gestation accroissent les réserves hépatiques en fer de la truie mais elles n'exercent aucune influence sur les porcelets.

2 — La distribution du fer injectable pendant la lactation permet d'accroitre d'environ 50% la teneur en fer du lait; mais elle est insuffisante pour couvrir les besoins des porcelets.

3 — Les injections intramusculaires aux truies ne semblent pas le moyen indiqué pour distribuer le fer aux porcelets.

De ces observations, nous pouvons rappeler que le fer est une substance minérale indispensable aux porcelets. Si cet élément fait défaut, les porcelets subissent une crise caractérisée par la pâleur des muqueuses, s'anémient, maigrissent et ils sont souvent atteints de diarrhée. Voilà pourquoi, afin de prévenir l'anémie qui entraine par la suite une moindre résistance aux maladies, la seule solution efficace est de distribuer du fer assimilable aux porcelets dès les premiers jours de leurs vie.

Jean-Paul Lemay, agronome

□

Des aubaines comme ça-chapeau bas!

Le temps passe! Ne tardez pas à visiter votre vendeur autorisé MF. Les aubaines sont plus formidables que jamais. Les échanges plus intéressants. Les épargnes sur les tracteurs MF sont énormes en ce moment. A partir du robuste diesel MF 130 jusqu'à l'immense MF 1130. C'est le bon temps! Les beaux jours d'aubaines MF s'envolent vite...

Massey-Ferguson Les Innovateurs

Massey-Ferguson Industries Limited, Toronto

ÉCOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.

Préparez votre avenir dans la coiffure.
Filles et garçons.

Le prochain cours débutera entre le 15 juin et le 1er juillet 1970.

Le deuxième cours entre le 1er et le 14 septembre 1970.

Si vous possédez une 9e année, inscrivez-vous immédiatement à :

L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
16A, rue Centre, Granby, P.Q.
Tél : 372-5471

NOUVEAU CATALOGUE "70" D'ARTICLES DE SPORT AU PRIX DU GROS

Approx. 236 pages

- PÊCHE
- CAMPING
- CHASSE

Envoyez 25¢ pour couvrir les frais de poste.

LE BARON Dépt. L.B.

C.P. 648, MONTREAL 101, QUE.

DEVENEZ VENDEUR et obtenez GRATIS

une magnifique MONTRE-BRACELET POUR HOMME et FEMME. Ces montres ont 17 pierres et sont garanties pour un an.

HÂTEZ-VOUS DE FAIRE VOTRE DEMANDE comme vendeur Il suffit de vendre 12 CROIX ET CHAÎNES qui sont des bijoux de première qualité, plaqués à l'or ou au rhodium et en plus, ils sont fabriqués au QUÉBEC.

C'EST TRÈS PAYANT ET FACILE À VENDRE. N'envoyez pas d'argent... Faites votre demande directement à

PRIMES ROYALES Enr.
559 De La Salle, Québec 2

Débarrassez-vous des . . .

MOUCHES, COQUERELLES, MOUSTIQUES, MITES et PUNAISES avec ELECTRO-VAP

- Propre, ne tache ni meubles ni habits.
- Effectif; maison de 7 pièces ou 15,000 pieds cubes.
- Portatif, se fixe au mur ou se pose sur une table.
- Ne requiert aucune installation spéciale.
- Automatique; insérez simplement quelques tablettes E.V. dans l'appareil et les insectes sont détruits.

Appareil Electro-Vap à $5.95
Tablettes E.V. pour 1 an $4.19
Plaquettes "Vapona" à $2.95 chacune

Aussi distributeur de plaquettes "VAPONA"

Ecrivez à :
PRODUITS DURABLES ENRG.
4219, rue Hogan, Montréal, P.Q.
Pour éviter frais de C.O.D. envoyez chèque ou mandat postal

ÉCOLE DE BARBIER RUEL ENRG.

Ecole detenant un permis en vertu de la Loi des Ecoles Professionnelles privees.

Vous offre

- Des cours de coiffure masculine
- Pour filles et garçons
- Cours complet de barbier, incluant coupe au rasoir.
- Outils fournis
- Conditions faciles de paiement

(L'inscription se fait en tout temps de l'année).

Si vous êtes intéressé et possédez une neuvième année, demandez notre prospectus en signalant 935-5128 ou écrivez à:

ÉCOLE DE BARBIER RUEL ENRG.
4377 ouest, rue Notre-Dame, Montreal 207, P.Q.

TAPIS INTÉRIEUR-EXTÉRIEUR

INTACHABLE pour toute la maison, 5 couleurs, régulier $5.98; **seulement $3.29 la verge carrée.** Quantité limitée.

PRÉLARTS ORDINAIRES

Rouleaux de coupons, entre 35 et 45 verges carrées d'une couleur par rouleau.

Dépôt mandat $10.00.
Balance et transport C.O.D.

$19.95 par rouleau

MONTREAL FLOOR COVERING LTÉE
15 est, rue Bernard, Dépt. B, Montréal, P.Q.
ARGENT REMIS, SI NON TEL QU'ANNONCÉ

CHASSEURS et PÊCHEURS

CATALOGUE

ÉDITION 1970

D'ARTICLES DE PÊCHE DE CHASSE ET DE CAMPING.

Envoyez 25¢ pour frais de poste.

MAISON D'ARMES À FEU DE QUÉBEC INC.
C.P. 1725,
181, rue St-Paul, Québec, P.Q.
Tél. : 692-1300

25 années d'expérience à votre service

Achetez directement du manufacturier et payez moins cher

PEINTURE

blanche de haute qualité DIXIE TONE

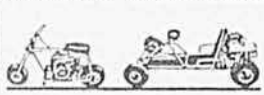
Mat • émail • semi-lustre latex • extérieur • gris à galerie et porche • vernis transparent

Prix régulier : $3.00 le gallon.
SPÉCIAL D'AVRIL : $2.50 LE GALLON
avec commande minimum de 4 gallons,
SOIT $10.00

Expédiée directement du manufacturier
F.A.B. Ste-Thérèse-de-Blainville
Envoyez chèque ou mandat poste à l'ordre de:

WONDER CHEMICALS & WAX CO.
231, René-Robert Ste-Thérèse, Qué.

PLANS DÉTAILLÉS POUR:



Go-Kart, $2.50.
Bicyclette motorisée $2.50. Bateau Ponton, $2.00.
Mini-car, $3.50
Pédalo, $4.00.

MINI-VÉHICULES PLANS, dépt. B,
B.P. 33, Duvernay, P.Q.

ATTENTION DU NOUVEAU ATTENTION ! 12 paires de bas 100% LAINE, renforcés NYLON, pointures monsieur, couleurs foncées : Inclure mandat $7.98 ou C.O.D. $8.48 Catalogue 50¢. NOUVEAUTÉS LORRAINE, Case postale 213, Drummondville, Québec.

PERRUQUES 100% CHEVEUX HUMAINS

Régulier $59.95 pour $19.95. Demi-Perruques $18.95. Postiche $9.98. 60 couleurs assorties au choix. S.V.P. envoyer une mèche de cheveux avec votre commande. Commande C.O.D. seulement. Ecrivez à: Louisa Produits de Beauté, 3858A, Notre-Dame, Chomedey, Laval.

Cors ? Durillons ? Utilisez l'Heros Chiropody Sponge pour éliminer gentiment cors douloureux, durillons et peau rugueuse. Connu dans le monde entier, ce produit est maintenant vendu ici pour vous apporter un nouveau soulagement. La crème Heros 3XF est le produit jumeau pour éviter ou soulager les pieds brûlants, irritations fongueuses de la peau et transpiration excessive. Chiropody Sponge $1.98, 3XF Foot Cream $2.49, dans toutes les pharmacies et chez Maltby Brothers Limited, 22 Elrose Ave. Weston, Ont.

BONS REVENUS

Vendant vêtements sur mesures, directement au client. Compagnie établie depuis 1934. Echantillons attrayants se vendant facilement. Plein temps ou partiel. Bonnes commissions, bas prix, complets bons gratuits. Expérience non requise. Ecrivez pour échantillons. Daventry Tailors, Dept. J., Casier 3014, MONTRÉAL.

LAINE ET POLY-ON

Laine viscose couleurs unies : 69¢ lb. tweed : 79¢ lb — 4 lb Poly-On, couleurs assorties: $8.50 — 4 lb laine orlon, couleurs assorties : $8.50 — 25 lb, bas nylon dame, pour tapis, plusieurs douzaines de paires peuvent se porter; PRIX LA LB : 20¢ — 12 paires bas pour hommes : $3.25 — 12 paires bas pour enfants assortis : $3.00. Prix spéciaux pour marchands. CATALOGUE ET ECHANTILLONS de laine gratuits sur DEMANDE : L. THERRIEN INC., Dépt. B.A., VICTORIAVILLE, P.Q.

Jersey 58" vg. 31¢ — Dentelle 30 vgs $1.00 — boutons 500, $1.00 — Tricolette taillée, 25 lb. $3.89 — Polyon 1 brin, gold, vert, $1.25 lb. — Catalogue 1970 avec 40 échantillons 25¢ — Patrons tapis à tricoter 20¢ — A. Schaefer Ltée, Tél. : 522-8888 — 522-4343, 1316 est, rue Ste-Catherine, Montréal 133, (Beaudry).

Achèterais antiquités. Donnez détails. C.P. 222, Station "N", Montréal.

RÉPAREZ VOUS-MÊME LES DENTIERS CASSÉS

Le nouveau Quik-Fix vous permet de réparer en quelques minutes les dentiers cassés, d'obturer les fissures et de fixer les dents détachées. D'emploi facile et rapide, il ne requiert l'aide d'aucun instrument et vous évite bien des frais. Satisfaction garantie ou remboursement. Exigez toujours le

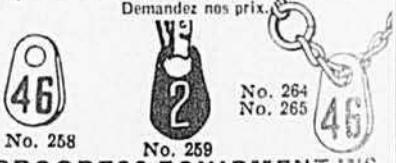
QUIK-FIX BRIMMS Nécessaire de réparation de dentiers

Aux comptoirs pharmaceutiques

NUMÉROS POUR ANIMAUX

Nylon—Incassable—Noir—Bleu—Rouge

Demandez nos prix.



No. 258 No. 259 No. 264 No. 265

PROGRESS EQUIPMENT INC.
214, de la Couronne, Québec

Soulagement rapide de la diarrhée

La diarrhée peut survenir subitement et sans avertissement. Quand cela se produit, prenez de l'Extrait de fraises des champs Fowler. Fowler agit rapidement et ne donne pas de constipation, il rétablit l'équilibre intestinal. Il soulage aussi les crampes et les nausées. Fowler est sûr et efficace pour les adultes et pour les enfants. Ayez-en toujours à la maison. Demandez l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler à votre pharmacie.

Extrait de fraises des champs du Dr Fowler.

PROCHAINES MARIÉES

Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.

INVITATIONS BEL OEIL ENR.
254 Louis-Hébert, Beloeil 8, Qué.

FAIRE-PART
de mariage

MODÈLES EXCLUSIFS
Demandez notre catalogue

IMPRIMERIE LEMIEUX INC.
6393 St-Hubert, Dépt B.A., Montréal, P.Q.

CANEVAS À BRODER

Catalogue 1970 illustrant 175 modèles de canevas à broder. Ces canevas sont imprimés en couleurs. Aussi instructions pour point de croix.
Prix du catalogue — 50¢

VOGUE B.A.
C.P. 216, Delorimier, Montréal 178, P.Q.

ÉCOLE DE COUPE ET DE COUTURE CHALIFOUR

BERTHE LAROSE, directrice

COUPE — COUTURE
Cours du jour et du soir
aussi par correspondance
110 ouest, BOUL. CRÉMAZIE, Suite 902
MONTRÉAL, P.Q. — Tél. : 381-2878

ACADÉMIE DE COIFFURE LAVAL

Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées du ministère de l'éducation.

INVITATION À UNE BRILLANTE CARRIÈRE DANS LA COIFFURE.
Cours de base en coiffure féminine le jour. Laissez-nous vous enseigner en 6 mois avec nos méthodes faciles et modernes.
THÉORIE • PRATIQUE • CERTIFICAT
INSCRIPTION EN TOUT TEMPS
Date du début des cours: entre le 15 juin et le 1er juillet 1970.
PROSPECTUS SUR DEMANDE
Téléphonez ou écrivez à:
ACADÉMIE DE COIFFURE LAVAL,
3585 A, rue du Souvenir,
Chomedey Laval, P.Q. Tél.: 681-3211

No 9

LE THÉ QUI FAIT DU BIEN

LAISSEZ LA NATURE VOUS AIDER!

La Tisane No 9 de l'abbé Warré, composée de 9 plantes, active sans irriter l'ensemble des fonctions digestives. Médication naturelle pour CONSTIPATION, TROUBLES MINEURS DU FOIE, EXCÈS DE BILE, EMBARRAS GASTRIQUES dus aux abus de table. Un traitement d'un mois ($2.00) vous convaincra. Tisane ou pilules.

ÉCRIRE OU TÉLÉPHONER À:
1647 est, rue Fleury, Dept B.A.
Montréal 359 — Tél.: 384-5820

GRATIS — Demandez notre brochure LA SANTÉ PAR LES PLANTES. Renseignements sur remèdes naturels et diètes.

GRATUIT!
COURS DE CULTURE PHYSIQUE
Valeur $2.00

Cours de 22 pages contenant 15 exercices illustrés à faire chez vous. Vous recevrez aussi la revue "Santé et Force". Vous pouvez vous muscler, devenir plus fort et augmenter votre résistance aisément. Demandez-le en envoyant 25 cents pour frais d'envoi, en écrivant à:

INSTITUT WEIDER, Dépt. BA
ÉDIFICE WEIDER
2875 Bates Rd., Montréal 251, Qué.

AMATEURS DE TIR — COLLECTIONNEURS — Carabines de sport .308 Winchester $19.50. Carabines semi-automatiques à 10 coups .30-06 Johnson, $59.50; carabines .303 Lee Enfield Mark III, $19.50; modèle léger de sport, $24.50; carabines Mauser M98, de 8mm, $24.50; modèle léger de sport, $29.50; carabines Japonaises Arisaka de 6.5mm et 7.7mm, $19.50, 2 pour $35.00; munitions Japonaises de chasse 6.5mm et 7.7mm, $6.95 la boîte de 20; carabines .303 Lee Enfield no 4, $24.50; modèle léger de sport, $29.50; carabines Mauser de 7mm, $22.50; carabines Hollandaises Steyr Manlicher de 6.5mm, $17.50; carabines Suisses Schmidt Rubin de 7.5mm, $19.50; munitions de chasse 7.5mm, $6.95 pour 20; carabines Suédoises de 6.5mm Mauser Sniper à 6 coups, $49.50 (avec lunette de visée pour franc-tireur, $69.50); carabines Belges F.N. semi-automatiques à 10 coups, 7mm, $69.50; carabines Allemandes semi-automatiques G-43 de 8mm, $69.50. Nouvelles carabines à 15 coups Squibman semi-automatiques .22, avec frein de bouche, $44.50; carabines de tir à la cible .22 Cooey pour cadets officiers, $14.95; carabines Britanniques .303 de jungle, $44.50; fusils à un coup Stevens de cal. 12, $19.95; nouveaux fusils européens à deux canons, cal. 12, 16 et 20, $79.50; fusils .410 repliables, $49.50; crosses de luxe Monte Carlo en noyer pour carabines Enfield Mark III, no 4, no 5, P14, P17, M98 et M95, $27.50; Sabres antiques rares des Sikhs, $19.50, 2 pour $35.00; revolvers .32 et .38, $19.50; pistolets semi-automatiques .25 et .32, $29.50. MUNITIONS: 7mm, 8mm, .303, .30-06, 6.5mm, .38 S & W Spécial, .30 M1, 9mm Luger, $9.50 pour 100, 500 pour $45.00; munitions .45 ACP, $5.95 pour 50; munitions .22 Long Rifle, $15.00 pour 1000. Catalogue gratuit, satisfaction garantie. Nous envoyons payable sur livraison.

International Firearms, 1011, rue Bleury, Montréal.

DÉRANGÉ, INQUIET

à cause d'un malaise à l'estomac ou d'un excès de bile? Prenez GASTRODEX pour être promptement soulagé dès le premier jour. Si vous souffrez de gaz, indigestions, brûlements, ballonnements, nervosité d'estomac, maux de tête avec étourdissements dus à la constipation, crampes douloureuses à l'estomac, rien n'égale GASTRODEX pour vous rendre le bien-être en quelques minutes. Vendu dans les pharmacies, partout au Canada. Résultats garantis ou remboursement.

HUILE DE VISON

La grande découverte en cosmétique

- **Traitement merveilleux pour la peau**
- **Beauté et fraîcheur de teint**

Produit de haute qualité raffiné, parfumé. Bouteille 1 once $10.80 (Mandat poste).

KOSMOS DISTRIBUTION ENRG.
B.P. 238, Station C
Montréal 133, P.Q.

NOUVELLE ÉDITION 1970

BARON SPORT CENTRE LTD.

VOUS PENSEZ À LA PÊCHE? AU CAMPING?

Pour l'équipement le plus moderne, demandez le catalogue prix de gros BARON SPORT 1970, distribué maintenant. Envoyez vos nom et adresse (lettres moulées s.v.p.) avec 25c à:

CENTRE BARON SPORT
C.P. 278, Dépt. LB, Montréal 101, Qué.

FINIS LES PROBLÈMES DE PURIN
AVEC LE SERVICE "INCO"

Voiture-épandeur
Pompe-brasseuse
Nettoyeur d'étable
Pelleteur d'étable
Souffleuse à neige
Trémies pour porcs, etc., etc.

INDUSTRIES COMPTON INC. Tél. 835-5423
COMPTON CO. COMPTON Tél. 835-5604

Je désire recevoir plus de renseignements sur votre machinerie.

NOM .....

ADRESSE .....

MACHINES À ÉCRIRE ET À ADDITIONNER USAGÉES: UNDERWOOD

Machines à écrire Remington, Royal et Smith-Corona — $49.50
Machine à écrire électrique toute-automatique — $99.50
Nouvelles machines portatives de format régulier, à clavier ordinaire — $49.50
Additionneuses à main, à touches, à ruban — $49.50
Modèles électriques — $59.50
Additionneuses portatives de bureau Lightning — $19.95

Entièrement garanties,

CROWN EQUIPMENT,
1011 Bleury, Montréal.

AGENTS - VENDEURS
DEMANDÉS

pour opérer franchise de machines à coudre Necchi. Si vous voulez devenir votre propre patron et avoir un revenu au-dessus de la moyenne, n'attendez pas plus longtemps, Necchi vous offre cette opportunité. Entraînement à nos frais. Territoire exclusif. Pour tous les détails, écrivez, ou téléphonez frais virés.

NECCHI

NECCHI CANADA INC.
6586 rue St-Hubert
Montréal 326
1-514-273-8561

La fève soya, un aliment de valeur

Dans les fermes de l'Ontario, maintenant que l'on a augmenté le rendement des récoltes productrices d'énergie grâce au maïs et à l'orge, l'attention se porte actuellement sur un aliment riche en protéine capable de servir de complément aux deux récoltes mentionnées plus haut. L'auteur de ce commentaire, le Dr Gordon K. Macleod, du service des Sciences animales, au Collège d'Agriculture de Guelph, en Ontario, ajoute qu'à cet égard la fève soya présente un intérêt particulier. Jetons un bref regard sur la valeur alimentaire de la soya pour les vaches laitières.

A cette fin, plusieurs essais ont été faits, en ces récentes années, au Collège d'Agriculture de l'Ontario. On a ainsi démontré que le soya peut soutenir de façon satisfaisante le niveau de la production du lait, sans que la composition de ce dernier soit affectée sensiblement.

Dans l'essai no 1, du maïs à haute teneur d'humidité fut le seul grain, et la tige complète du maïs à ensilage constituait le principal aliment grossier. Dans l'essai no 2, on a servi des grains mélangés. Lors d'un troisième essai, du foin, du maïs séché et des soyas ont donné de bons résultats. Et récemment, du maïs écallé et des soyas mis en cubes ont été servis pour soutenir une production moyenne de 60 livres de lait par jour et par vache durant une période de 28 semaines. Toutefois, à cause de la lourdeur de la ration faite de cubes à basse teneur en fibre, le pourcentage de gras du lait baissa considérablement.

Les expériences poursuivies au Collège d'Agriculture de l'Ontario ont servi de base aux commentaires et suggestions que voici, sur l'emploi du soya dans l'alimentation de la vache laitière.

1 — Les soyas fournissent assez d'énergie (U.N.T. 85%) et assez de protéine (38%) pour en faire un supplément convenable aux grains de ferme, capable de rencontrer les exigences des vaches laitières en protéines et en énergie.

2 — Ecrasez les soyas par mouture ou par roulement. En Ontario, on préfère les rouleaux à la moulange.

3 — N'entreposez pas plus d'une semaine les soyas écrasés, car après l'opération ils s'oxydent, surtout par temps chaud.

4 — Mélangez les soyas et les grains dans une proportion telle que le mélange rencontre les exigences de la vache en protéine. Pour la plupart des mélanges, incorporez de 20 à 25% de soyas.

5 — Les vaches doivent aussi recevoir un mélange de minéraux et de vitamines comprenant des minéraux mineurs et des vitamines A, D et E.

6 — N'employez pas d'urée dans la ration incluant des soyas. Que les soyas soient votre supplément protéique !

7 — Ne servez pas de soyas aux jeunes veaux. Utilisez une moulée commerciale de début suivie de votre ration de croissance usuelle. □

Jean-Guy Prévost, de Compton, utilise une andaineuse rotative Lely depuis trois ans. Voici ce qu'il en dit : "Même si j'utilise encore un conditionneur conventionnel, je trouve ma faneuse Lely indispensable pour hâter et améliorer le séchage sur le champ. Finis les paquets de foin vert non séchés ! Je recommande la faneuse Lely à tout bon cultivateur."

. . . la voici
L'ANDAINEUSE ROTATIVE
LELY

Comme le dit J.-G. Prévost, des centaines de cultivateurs québécois font leurs foins plus rapidement et sauvent leur récolte grâce à l'andaineuse rotative Lely. Comme lui, ils disent que c'est deux machines en une seule et qu'elle est parfaitement adaptée aux difficiles conditions du Québec.
Panier relevé, l'andaineuse rotative Lely étend délicatement le foin sur une grande surface et, en le fanant, elle lui permet de sécher très rapidement.
Panier abaissé, elle forme des andains légers et aérés, accélérant ainsi de 25% le travail de la presse à foin.
Par suite de sa conception bien particulière, la Lely réduit les dommages à la récolte et elle ramasse tout le foin, rapidement et délicatement.

Communiquez aujourd'hui-même avec le vendeur Lely de votre localité pour obtenir une démonstration de l'andaineuse rotative Lely.

LELY
MACHINERIE AGRICOLE

LELY 5900, rue Ferrier, Montréal 307, P.Q.

Veuillez m'envoyer toute votre documentation concernant les andaineuses rotatives Lely.

Nom

Adresse

☐ Je suis cultivateur ☐ marchand ☐ étudiant

Attelez un GMC à la tâche... et voyez vos frais diminuer.

C'est inévitable . . . Un jour ou l'autre, il vous faut acheter un camion neuf pour remplacer un vieux ou encore pour ajouter une nouvelle unité à votre matériel. Si ce moment est arrivé, jetez donc un coup d'oeil sur les camions GMC. Pourquoi? Parce que les camions GMC sont construits pour durer plus longtemps que leurs concurrents. Bâtis en force pour résister aux durs travaux de la ferme, ils vous sont offerts dans un vaste choix de modèles et avec un grand assortiment d'équipements spéciaux.

Pour les transports lourds, voyez notre GMC à cabine de 96 pouces. Vous pouvez l'équiper "sur mesure" pour vos travaux. Le vaste choix de moteurs va d'un 6-cylindres

de 250 po. cu. tout à fait sûr jusqu'au gros V8 de 427 po. cu. (sans parler d'un diesel Toro-Flow). Grand choix aussi du côté des châssis et suspensions, ce qui vous permettra d'adapter votre camion à cabine de 96 pouces à tout travail particulier.

Pour les travaux légers, c'est le GMC Wideside qu'il vous faut. Il est agréable à regarder, surtout avec l'équipement Super Custom en option: les pare-chocs et les encadrements de glaces sont chromés, les bas de caisse et l'abattant arrière ont un revêtement similibois.

A l'intérieur, sièges garnis tout vinyle, portes avec ornementation similibois, allume-cigarettes et tapis sur tout le plancher. Le 6-cylindres standard de 250 po. cu. du Wideside est un moteur costaud qui développe 155 CV. Son V8 standard a une puissance de 200 CV, et le plus gros moteur de la série, le V8 de 400 po. cu., développe 310 CV!

Passez sans tarder chez le concessionnaire GMC!

CAMIONS GMC

La marque qui fait toute la différence

M70-C

MUSCLES PUISSANTS

Même si vous "détestez l'exercice"!

Revitalisez votre corps en lui ajoutant des muscles forts en *5 minutes par jour* seulement. Même si vous "détestez l'exercice", depuis toujours, le système BULLWORKER dont l'efficacité a été vérifiée, vous donnera le corps de vos rêves R-A-P-I-D-E-M-E-N-T. La force des muscles augmente jusqu'à 4% par semaine; jusqu'à 50% en trois mois!

En 2 semaines seulement, Bullworker garantit des résultats évidents; des résultats que vous pourrez *voir* dans le miroir, *mesurer* avec un ruban à mesurer — sans quoi, VOUS NE PAYEZ RIEN! Postez le coupon dès aujourd'hui pour recevoir le livret illustré et les détails complets.

BROCHURE DE 28 pages GRATUITE

BULLWORKER SERVICE, Dept. BA-50
604 King Street West, Toronto 2B, Ont.

Oui, veuillez m'envoyer le plan d'entraînement Bullworker illustré GRATIS et les détails complets sur la façon dont je peux acquérir des muscles puissants en 5 minutes par jour seulement. (En lettres moulées)

Nom_____

Rue_____

Ville_____ Prov._____

©Omnipraise Ltée

Réveillez-vous en pleine forme!

La régularité des fonctions organiques est importante. Faites attention à votre régime alimentaire et faites de l'exercice. Quand cela est nécessaire, prenez FRUITATIVES, le laxatif efficace au goût agréable fait d'extraits de pommes, d'oranges, de pruneaux et de figues auxquels s'ajoutent des ingrédients médicinaux. Des dizaines de milliers de gens se félicitent d'utiliser FRUITATIVES. Achetez FRUITATIVES dès aujourd'hui.

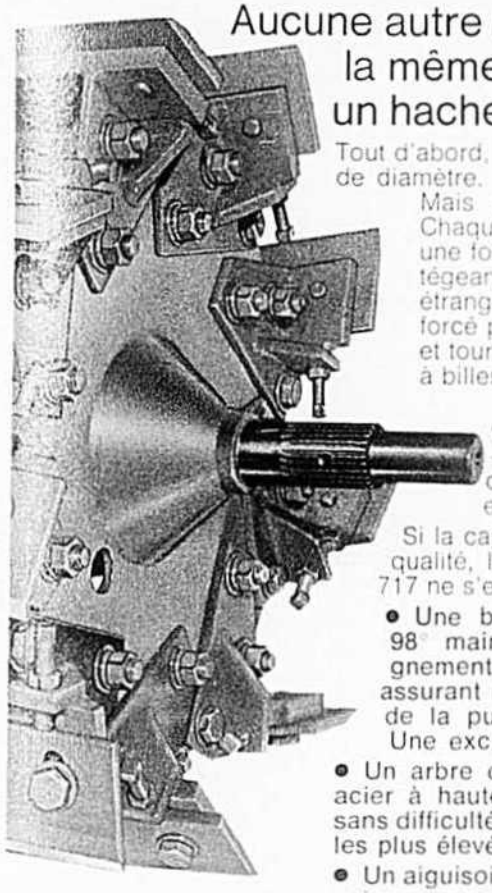
LES EXPOSITIONS AGRICOLES 1970

Classe	Société d'agriculture	Endroit	Date
A	Argenteuil	Lachute	15-21 juin
	Bonaventure, div. "A"	Shigawake	3-5 septembre
	Bonaventure, div. "B"	New-Richmond	18-19 août
B	Brome	Brome	5-7 septembre
A	Chicoutimi	Chicoutimi	24-30 août
B	Compton	Cookshire	7-9 août
B	Huntingdon, div. "A"	Huntingdon	3-6 septembre
	Huntingdon, div. "B"	Havelock	12 septembre
B	Kamouraska	St-Pascal	29 juillet-3 août
	Lévis	St-Romuald	18-21 août
	Lotbinière, div. "A"	St-Flavien	18 août
		St-Patrice	20 août
	Lotbinière, div. "B"	St-Louis	19 août
B	Maskinongé	Louiseville	30 juillet-2 août
	Mégantic, div. "A"	Inverness	4-6 septembre
B	Missisquoi	Bedford	5-9 août
A	Montmagny	Montmagny	5-9 août
	Papineau	Papineauville	21-23 août
B	Pontiac, div. "A"	Shawville	17-19 septembre
	Pontiac, div. "B"	Chapeau	4-5 septembre
	Pontiac, div. "C"	Quyon	17-19 août
A	Richelieu	Sorel	11-16 août
B	Richmond	Richmond	25-28 juin
	Rivière-du-Loup	Isle-Verte	21-24 août
B	Rouville	Rougemont	21-23 août
B	Stanstead	Ayer's Cliff	27-29 août
	St-Jean	St-Jean	4-7 septembre
B	St-Maurice	St-Barnabé Nord	27-30 août
	Témiscouata	Notre-Dame-du-Lac	27-31 août
	Vaudreuil-Soulanges	Côteau-du-Lac	6-7 septembre
	Verchères	Calixa-Lavallée	8 août

AUTRES EXPOSITIONS

Classe	Endroit	Date
A	Ormstown	10-14 juin
B	Drummondville	20-26 juillet
B	Berthierville	22-26 juillet
A	St-Hyacinthe	27 juillet-2 août
A	Victoriaville	3-9 août
	Rouyn	5-9 août
A	Trois-Rivières	7-16 août
A	Sherbrooke	14-23 août
	Thetford-Mines	24-28 août
A	Rimouski	26-30 août
A	Québec (exposition provinciale)	3-13 septembre
	Toronto (C.N.E.)	20 août-7 septembre
	Toronto (exposition royale d'hiver)	13-21 novembre

Un argument tranchant dans toutes les situations.



Aucune autre récolteuse de la même grosseur n'a un hacheur semblable.

Tout d'abord, il est gros: 24 pouces de diamètre.

Mais surtout, il est solide. Chaque couteau s'appuie sur une forte plaque d'acier protégeant le hacheur des objets étrangers. L'arbre est renforcé pour une longue durée et tourne sur des roulements à billes étanches.

Avec neuf couteaux, vous couperez à 3/16" — sans l'écran de recoupe et ses exigences en puissance.

Si la capacité est sa première qualité, la New Holland Super 717 ne s'en tient pas là:

- Une boîte d'engrenages à 98° maintient au mieux l'alignement des joints universels, assurant un meilleur transfer de la puissance du tracteur. Une exclusivité New Holland.
- Un arbre de prise de force en acier à haute résistance soutient sans difficulté les efforts de torsion les plus élevés.
- Un aiguisoir incorporé, d'un type unique, se met automatiquement en place pour assurer la précision de l'affûtage de la lame.

Le tout compose une machine à grand rendement. Qu'il s'agisse de hacher le maïs d'ensilage (avec un cueille-maïs 1-rang, 2-rangs ou 2-rangs étroit) du foin d'ensilage (avec le ramasseur Super-Sweep) ou du foin sur pied (avec la nouvelle barre de faux). Ne vous privez plus de cette machine à grand rendement, rendez-vous chez le dépositaire New Holland le plus approché.

Division New Holland de la Sperry Rand Canada Limited.

Récolteuse de Fourrage Super 717:

Les dents très rapprochées du ramasseur Super-Sweep prennent le foin court que les ramasseurs ordinaires ne prennent pas.

SPERRY RAND

NEW HOLLAND

Réalisation pratique · sûreté de fonctionnement

ENSEMBLE GÉANT

d'outils et de clés à douille de 97 PIÈCES

3 comprenant 3 Rochets Réversibles

Vous obtenez tout ce qui est illustré—coffre métal à outils 2 pièces avec plateau—jeu de 12 douilles de ½"—jeu de 9 douilles de ⅜"—jeu de 9 douilles de ¼"—un adaptateur de ½" x ⅜"—jeu de 18 clefs à combinaisons—jeu de 18 clés à 6 pans—jeu de 5 clés à bouts ouverts estampées—jeu de 5 tournevis interchangeables plus 1 adaptateur pour douilles de ¼"—jeu de scie à métaux et lames de 14 pièces—1 lime de contact—1 outil pour l'écartement des électrodes de bougies et 1 calibre d'épaisseur—y compris 3 rochets réversibles du meilleur acier chromé à alliage de molybdène qui soit—une aubaine vraiment hors pair!

Seulement **39.95** aucun acompte

AUCUN ACOMPTE

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT!

PEOPLES CREDIT JEWELLERS, Service de comptoir postal, 1121 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q.

235-B-5-2370

Messieurs: Veuillez me faire parvenir, port dû, la TROUSSE D'OUTILS À DOUILLE DE 97 PIÈCES, À 39.95. Le mode de paiement sera le suivant:

☐ 39.95 ci-inclus ☐ 39.95 contre remboursement

☐ 4.00 par mois pendant 10 mois et un paiement final de 3.88 (frais administratifs de 3.93 compris)

Les habitants de Québec doivent ajouter 8% pour la taxe provinciale.

VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES ET REMPLIR TOUS LES DÉTAILS DEMANDÉS

M. ☐
Mme ☐
Mlle ☐

(PRÉNOM) (AUTRES INITIALES) (NOM DE FAMILLE)

PRÉNOM DE L'ÉPOUX

ADRESSE

VILLE

ZONE ou R.R.

TÉLÉPHONE

No. APP. OU B.P.

PROVINCE

No de compte chez Peoples s'il y a lieu

EMPLOYEUR

Y EST EMPLOYÉ DEPUIS ANS

GENRE D'AFFAIRES

VOTRE EMPLOI

(pour la ménagère, indiquer l'occupation de l'époux)

VOUS RÉSIDEZ À LA PRÉSENTE ADRESSE

DEPUIS? ANNÉES ÂGE

MARIÉ(E) ☐ OU CÉLIBATAIRE ☐

PROPRIÉTAIRE ☐ OU LOCATAIRE ☐

SATISFACTION GA... OU ARGENT RE...

Pe... CRÉDIT ... JEW...

SERVICE DE COMPTOIR
1121 OUEST, RUE STE-CA...
MONTRÉAL, P.Q.
TÉLÉPHONE ... 849-7...

POSTEZ CE COUPON DÈS AUJOURD'HUI OU RENDEZ-VOUS AU MAGASIN PEOPLES CREDIT J... ELLE